

HAT-STORE



CHAPEÓS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A CASA DOS ELEGANTES

IL PAQUINO COLONIALE

MAGNIFICA E SENSUOSA
retrescante e digestiva e intestinos.

Biblioteca
Prado



"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo	15\$000	Uffici: R. Trez de Dezembro, N. 1.º and. (Antica Boa Vista)
Un semestre	8\$000	Caixa, 2867 - T. Cent. 1800 - S. Paulo

OMAGGIO AL MUTO IGNOTO

In Italia si fanno troppi discorsi Parole di Mussolini



- Però a Ribeirão Preto un monumento così non lo faranno mai!
- Toh! E perché?
- Perché nell'ultima festa han parlato per diverse ore, nondimeno che tre oratori!

Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — *Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche.*

Consul.: Rua Libero Badaró, 31. Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — *Residenza:* Rua S. Caetano, 1-Sob. — Tel.: Cid., 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-chirurgo degli ospedali Riuniti di Napoli
CHIRURGIA GENERALE
Specialista nei parti e malattie delle signore

Residenza e consultorio: R. 11 de Agosto, 35 - Phone, 6471 Ctr - Consulte dalle 2 alle 4.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Naberfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Melnicke ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 8.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — *Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.* — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — *Residenza:* Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Braz.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — *Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica.* — Cons.: Piazza Republica, 15 — Dalle 3 alle 5. *Residenza:* Rua Vergueiro, 139. Tel.: Av. 2231.

Dr. Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lgo. da Sé, 34 - 2.º andar - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 13 alle 16. *Residenza:* R. S. Joaquim, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. — Tel. Central 2259.

Pastificio Italla

— DI —
OLIVA & REGGINO
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni

R. Ruy Barbosa, 91
Tel. Av. 3160

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI

Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4890 Cidade

SAN PAOLO

Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — *Medicina e chirurgia generale* — Consultorio: Lad. Sta. Ephigenia, 17-A — Telef. Cidade, 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
Telefono, Central 4226

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 2.0-3-6 — *Residenza:* Rua Frei Caneca, 155 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 - Sob. — Tel.: 1675, Braz — dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCAO 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti giorni dalle 8 alle 18

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: 1—3 pom. Telef.: Cidade, 5-1-7-9
RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 42 — S. PAULO



:: Si eseguisce qualunque lavoro in ferro battuto ::

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, "grades" portoni e porte ondulate

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO
ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 120 — Tel. Centrale 2853 — S. Paulo

TAPEZZERIA

JOSE' GHILARDI

Rua Barão de Itapetitinga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. *Residenza:* Via do Paraizo, 11, tel. Avenida, 2219.

RODOS PARA

CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

UVE E VINI FINI

Dopo 30 anni di studi ed esperienze, sono riuscito a far produrre le uve piu' fine delle qualità Europee sia da tavola, come da vino. Già sono in vendita tre qualità di vini fini e da tavola, ed analizzati dal Servizio Sanitario do Estado de S. Paulo coi numeri 443 Moscatel Nacional, 444 Vinho tinto Donaliso e 445 Branco secco Donaliso, e dettero i migliori risultati. Già sono in vendita in San Paolo dal Sigg. Fratelli Tinti, Rua Libero Badaró n. 3 ed all'ingrosso ed anche al minuto dal Sigg. LEONE GRANIANI & ILMÃO — Rua Barra Funda, 62, o al Salto de Itur dal proprietario.

V. DONALISIO

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le **Malattie dei bambini.** — Consultorio: Rua Barão de Itapetitinga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — *Residenza:* Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. - Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio do Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — *Residenza e consultorio:* R. MAJOR QUEDINHO n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea

OCULISTA

Largo São Bento, 14

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 - 11 e 1 1/2 - 4 1/2

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 3545.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi piu' moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

EMPORIO ANDORNO

ESPECIALIDADE EM

Barbera fino e finissimo - Grignolino fino e finissimo - Freisa Bracchetto - Nebiolo - Barbaresco - Bianco Secco

Moscato Spumante e Malvasia DA CASA

ALESSANDRO ZOPPA DE CANELLI (ITALIA)

MARIO CEPPO

SECCOS E MOLHADOS

Rua Mauá n. 47 — Telephone Central, 2749 — SÃO PAULO

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie
Consultorio: Av. Rangel
Pestana, 422 — Dalle
8 alle 9 e dall' 1 alle 2
pom. -- Telef. 2399, Braz

**PASTINE
BUITONI**

PER
DIABETICI
PASTINA. BISCOTTI
PANE-SEMOLINO
E
PASTINA ALLA
SOMATOSE BUITONI
Si trovano nelle prin-
cipali Farmacie e nella
CASA DUCHEN
CASA MIMI e
LEITERIA PEREIRA

PROVATE!



E' IL MIGLIORE



Ho assaggiato ed ho
gustato moltissimo la cioc-
colata Sue fabbrica Falchi
di San Paolo, che realmente
è ottima, per ciò mi con-
graccio di questa industria
italiana ed auguro al
buco fabbricante un avve-
nire pieno di prosperità.

"Ho gustato moltissimo
la cioccolata "FALCHI"
Mascagni

Pullasgriff

OM

L'ultima parola in auto-
mobili!
Record mondiale di 15.000
Km. in 6 giorni e 6 notti
consecutivi.

AGENTI

GARBARINO, GENTA & Cia.

Rua do Arauche, 3 — Caixa, 616

Tel. Cid. 8150 — S. Paulo

Concessionari esclusivi dell'invenzione moderna
più geniale in macchine frigorifiche.

Col fuoco si fabbrica gelo



**Lloyd
Sabaud**

COMPAGNIA ITALIANA DI NAVIGAZIONE

**Il grande e lussuoso vapore SUD EXPRESS
CONTE VERDE**

partirà da SANTOS per BARCELONA E GENOVA
6 Dicembre 1926 - 28 Gennaio - 11 Marzo 1927

IL VAPORE

P.pe di Udine

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno
9 NOVEMBRE, 1926

IL VAPORE

Ré d' Italia

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno
14 NOVEMBRE, 1926

AI PASSEGGIERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiano i passeggeri
di terza classe in ampie ed arieggiate cabine
di 2, 4 e 6 posti, dotate della relativa bianche-
ria e coperte, lavandino con acqua corrente,
ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da came-
rieri, in apposito grande salone, col massimo
conforto di stoviglie, biancheria, ecc. nonché
servizio di cucina di prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda
Sala di conversazione per le Signore, Salone per
fumatori, Barbieria, Bar, Ampie passeggiate, Ci-
nematografo, Fotografo, ecc. — I nostri vapori
scalano i porti di Napoli e Genova — Accettansi
passaggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORI:	B. AIRES	GENOVA	PORTI DI SCALO
Principe di Udine		9 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Ré d'Italia		14 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savoia	9 Novembre	9 Novembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	25 Novembre	6 Dicembre	Rio, Barcel, Genova
Pr.essa Giovanna	11 Dicembre	3 Gennaio	Rio, Napoli, Genova
Principessa Maria	1 Gennaio	22 Gennaio	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	19 Gennaio	28 Gennaio	Rio, Barcel, Genova
Ré d'Italia	22 Gennaio	12 Febbraio	Rio, Napoli, Genova
Regina d'Italia	22 Febbraio	16 Marzo	Rio, Napoli, Genova
Pr.essa Giovanna	28 Febbraio	21 Marzo	Rio, Napoli, Genova

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri
punti dell'Europa. Preferenza negli imbarchi.

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI
CON GLI
AGENTI GENERALI

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, num. 43

SANTOS: Rua 15 de Novembro, num. 170

RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, num. 23

Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

ANDAR / 0 PRAT. ✓
EST. / 6 No de CRD.

:: ULTIME NOVITA' ::



CAPPELLI DI FELTRO E DI CRINE PER SIGNORE
RIFORME - VESTITI
Rua Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 3160

I FAMOSI VINI

— DEI —

CASTELLI ROMANI

SI TROVANO IN
VENDITA PRESSO

l'Emporio Roma

AVENIDA S. JOÃO, 143
Lgo. Paysandu' - S. Paulo
Phone: 1991 - Cidade

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfectante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAUT"
— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e
drogarias

N.G.I.

NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

26 Novembre — 7 Gennaio

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola del passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,
pane. — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta. — **Sera:** miue-
stra, piatto guarulto, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camarieri,
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Mes-
sina per Santos e Rio, con rapido di assicurato imbarco in Italia.

B. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/o sulle ferrovie
Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città Italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Pentado, 43

Pr. da Republica, 26
SANTOS

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,
filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

Marsala
Florio

IL
MIGLIORE

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

Forme per calzatura



« per far "polainas" come pure
formini per allargar scarpe si in-
contrano sempre pronti per compe-
re piccole. Si accettano pure ordi-
nazioni per grosse partite, che ven-
gono eseguite con la massima sol-
lecitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettosi. Per ogni cosa
dirigirsi in rua Florencia de Abreu
N.º 13, presso il garage S. Bento.

“ BARATAS ? „ Usate il “ PO' AZUL „

IL PASQUINO COLONIALE

TOSSE ASININA E TUTTE LE TOSSI DEI BAMBINI SCIROPPO NEGRI

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

ROTTAMI

Rottami di partiti; vanno a rotoli,
Programmi stinti e inaciditi botoli,
Idee muffite, ruderi di nuni:
Addio, vecchiumi!

*

Una ventata d'aria fresca passa,
Spazzando ogni politica carcassa;
Scribi ipoeriti, stracchi filistei,
Giù nei musci!

*

Cocci di socialismo van per via,
Cenci di comunismo e d'anarchia,
Brandelli di repubblica e filacci
Di bambombacci!

*

Shrendoli di ciabatte e banderole,
Briciole di massoniche cazzole,
Trucoli disfattisti e merce varia
All'aria, all'aria!

*

Van pesti, rotti, vinti, sfaceli, sparsi,
Brancolanco qua e là per rincollarsi,
Ma pur facendo molto fira e molla,
Non trovan colla!

*

S'accordan nei discorsi e negli scritti
Orlando e Sturzo con Donati e Nitri,
E fan ecc. tra noi, di rabbia gialli
I pappagalli.

*

Ma certe frasche piú non fanno fiamma,
E certi accordi non fan piú programma,
Quindi i gruppi si sgruppono in piú fette,
Cinque, sei, sette.

*

C'è chi al mattin pende a sinistra bene,
A mezzogiorno verso destra tiene,
A vespro é al centro, e a sera va chiedendo:
— Pendo o non pendo?

Chi mai può calcolar entro quest'anno
Quant'altre liti e beghe sorgerauno?
Quanti incidenti — forse anche maggiori —
Salteran fuori?

Rottami di partiti maldecisi;
Ma avvien che piú i partiti son divisi
Piú l'Italia si fringe ad un partito
Unico e unito!

*

Il quale ha un sol programma manifesto,
Che su per giù rimane sempre questo:
— Viva l'Italia e al diavolo le frasche
Dei rompitasche!

*

Politica non piú, che la Caina,
Che presto o tardi porta alla rovina;
Non piú partiti e sentimenti insani:
Siamo italiani!

CAV. CARDUCCI



— Perché non mi si parli di prodotti italiani!

DR. F. ARMINANTE Laureato nella Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro —
Clinica Medica — Malattie del bambino — Sifilide —
Vie urinarie — Consultorio: B. Libero Badaró, 67 - 2.º
piano — Tel. Cen. 1427 — Dalle 10 alle 12 — Dalle
16 alle 19 — Res. R. Marguêta, 10 — Tel. Cld. 7780.

DENARO - Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compra e vendite. — Massima discrezione e serietà.

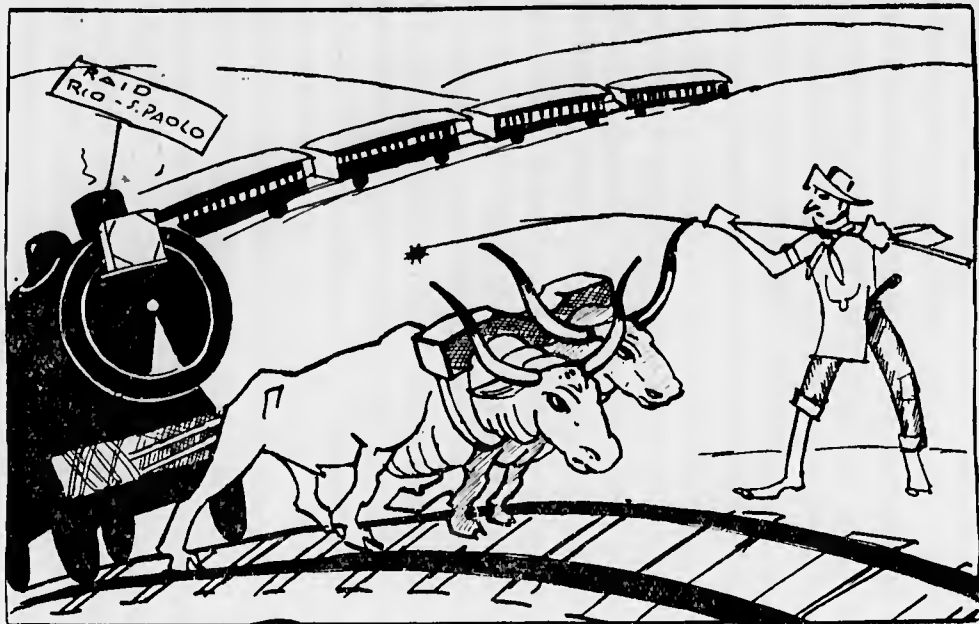
Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3
— S. PAULO —

Matricola: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-7

LA CRISI DEL CARBONE

Il traffico della ferrovia Centrale sarà ridotto per mancanza di carbone!

(Dal giornale).



Quello che vedremo, se... la crisi continua!

UN ALTRO ATTENTATO!

In breve volgere di tempo si sono maturati quattro attentati alla vita di Benito Mussolini — e, fortunatamente, anche l'ultimo è fallito!

Il ripetersi di questi atti criminali, che mirano, a togliere la vita al Primo Ministro d'Italia e a gettare il nostro Paese nella più spaventosa anarchia, va deplorato da tutti gli italiani che nutrono sinceramente l'amore della patria.

Mai, come adesso, gli Italiani — che cercano, nel lavoro, di sanare le terribili conseguenze della guerra e quelle ancora più atroci del dopoguerra — hanno sentito e sentono il bisogno di serenità, di raccoglimento e di calma. Per collaborare alla grandezza della Patria!

Mentre ci congratuliamo col Primo Ministro per lo scampato pericolo, facciamo nostra l'invocazione del Poeta:

Io vo gridando: pace, pace, pace!

Le cappelle della "Tribuna"

Per il nuovo attentato alla vita di Mussolini, il Fanfulla ha fatto il suo dovere di giornale patriottico, scrivendo degli articoli sereni contro i pazzi che tentano di gettare l'Italia nel caos dell'anarchia.

Fra l'altro ha anche detto: "Non sappiamo più trovare i termini per esprimere la naturale indignazione che il nuovo attentato produce in noi come deve produrla in tutti

quelli che amano l'Italia di sviscerato amore e non possono vedere in questo infuriare dell'odio di parte che un continuo pericolo per la Patria, risorta attraverso i più duri sacrifici".

Ed ha fatto voti "che la folata di follia dalla quale sembrano presi gli avversari dell'on. Mussolini sia fugata da una più esatta comprensione del dovere di tutti i cittadini nel momento storico che l'Italia attraversa e ci felicitiamo vivamente con la nazione perché la preziosa vita di

chi, oggi, ne guida i destini le è stata conservata".

Il linguaggio del Fanfulla è parso a tutti equilibrato ed improntato a un senso severo di dignità giornalistica e di onestà patriottica.

La "Tribuna", organo del Partito Fascista, ha giudicato invece diversamente e, volendo criticare l'atteggiamento del Fanfulla, ha scritto delle cose pazzesche, costruendo una colossale "cappella".

Ecco alcuni dei più forsennati apprezzamenti della "Tribuna":

"Alcuni nostri colleghi abituati oramai ai "clichés" quarantotteschi, non hanno saputo far altro che "deplorare", per la santità della vita umana, per il sentimentalismo del giorno... dei morti, per abito letterario di pessimo gusto, per il quietismo che vorrebbe mantenersi a galla puntando i piedi su due staffe... per il pilatesco atteggiamento dell'invocazione alla calma... ora che si attenda a Mussolini. Li conosciamo costoro.

Se non sono precisamente le mentalità fuoruscite, sono le mentalità agnostiche: le peggiori, perché quando si ha la... sventura di avere in mano un pezzo di carta stampata, bisogna avere anzitutto l'orgoglio di quel pezzo di carta ed il coraggio — quindi — di ricampirlo di idee e non già di parole approssimativamente accoppiate con regola sintattica.

Comprendiamo che sarebbe stato assai comodo poter igno-

rare l'attentato di Bologna, come la Marcia di Roma; ma poiché noi siamo fermamente convinti che in quest'ora anche l'agnosticismo pantofolaio sia una colpa ed un tradimento, riaffermiamo pubblicamente l'esistenza di un fuoruscitismo mentale non meno pericoloso di quello che ha almeno il fegato — per guasto che sia — di farsi un'aureola di... martirio vergognoso.

Neppure i quattro anni di stabilità del Regime hanno dato a costoro la... sicurezza che non azzardano nulla a seguire un po' di più' da vicino i destini della Nazione, a cui chiedono — possibilmente — dei favori.

C'è il fuoruscitismo ipocrita che danneggia più' degli attacchi aperti contro i quali si può anche combattere.

C'è del silenzio che nuoce più' della maldicenza e della critica.

Ci sono — in certi giornali — dei... segreti del mestiere nella titolazione e nella impaginazione che costituiscono riserve che a noi non sfuggono, come non sfuggono ad altri.

Anche il reticente è considerato un falso testimone; anche questo sabotaggio tipografico è fuoruscitismo bell'e buono.

La deplorazione della "violenza"... da qualsiasi parte essa venga e la condanna del delitto politico, inutile e stolto, è tutta roba che ha fatto il suo tempo intesa come bagaglio prezioso per un giornalista... che si rispetti; fa ancora parte del vecchio stile demoliberalista che il fascismo (questo massimamente non vogliono capire) ha definitivamente debellato.

Orbene: questo fuoruscitismo deve cessare...

...o se non vuol cessare, cessi almeno di usare un frasario stantio di cui conosciamo già il sotterfugio e il valore.

O rinnovare il vocabolario o rinnovarsi: nell'un caso o nell'altro definirsi.

Questo chiediamo: e se sarà necessario chiameremo costoro — uno per uno — direttamente a farlo".

Evidentemente questo attacco è stato fatto all'insaputa dalla Direzione del Partito, di cui la "Tribuna" è l'organo, e deve essere considerato unicamente come lo sfogo atrabiliare di un redattore che deve essere internato a Juquery.

Ma occorre un chiarimento! Perché la responsabilità della "cappella" deve essere appurata e si deve chiarire se il giornale del Partito Fascista deve servire per la propaganda delle idee fasciste oppure se deve servire per gli sfoghi personali di Tizio o di Caio o per basse vendette!

AUDACIE!

Gli aviatori brasiliano, su idroplano lino, hanno compiuto brillantemente le prime tappe del raid Genova-S. Paulo.

(Dal giornale).



L'Italia — Beneaugurando, pel trionfo comune!

Il banchettissimo teuto-brasiliano

Appunti finanziari di un proletario

Caro Pasquino,

Io non sono un matematico né un economista; le cifre non mi vanno giù, forse perché ne posseggo poche! Molto meno di quei pochi capelli che mi son rimasti in testa; ma, leggendo il superbo discorso del Dott. João Paulo M. Lohfeld, pronunziato al banchetto offerto dalla colonia alemanna di S. Paulo, al Dr. Washington Luiz, in nome dei suoi connazionali, mi pare che sono diventato anch'io un grande economista, anzi addirittura un finanziere internazionale.

Nessuna irriverenza nei miei appunti o disappunti finanziari, né alla laboriosa colonia alemanna, né al futuro Presidente della Repubblica, il quale ha fatto bene ad accettare l'omaggio e gli "hoc-hoc" della colonia tedesca, come ha accettato quelli della Colonia italiana, dimostrando così di voler considerare tutti gli abitanti di questo grande paese come una sola famiglia, e di riconoscerli, qualunque sia la loro nazionalità, come fattori di progresso. Solo il grande economista Amaral esclude gli italiani e vi pone i negri!!

Ma lasciamolo fi! Fra i tanti discorsi, sentiti dal dott. Washington Luiz, mi piace di ricordare quello di V. Fronti-

ni, quando il Dott. Washington Luiz lasciò la Presidenza dello Stato di S. Paulo che è stato opportunissimo e improntato ad una chiara visione dei più importanti problemi economico-sociali del Paese.

Degno di nota è anche quello pronunziato recentemente al Teatro S. Elena dal conte F. Matarazzo, che parlò del protezionismo, dell'industria brasiliana, delle materie prime del Brasile, con conoscenza di causa, incitando i connazionali ad amare con pari affetto questa terra d'adozione e la terra che tor diede i natali.

Ed ecco il grande oratore Dott. Lohfeld il quale, nel suo discorso che ceheggiò la sera del 30 ottobre scorso nel salone del Club Germania, dopo un esordio un po' turgido e intonso, sensandosi di farsassare la bella lingua di Camões, volle prodigare anche lui i suoi amorevoli consigli e voti al Brasile, perché segna l'esempio della Germania, che è stata la prima nazione, dopo il grande cataclisma, che ha realizzato la stabilità del cambio. Ma sapete come ha fatto per compiere questo miracolo? Ce lo dice lo stesso ineffabile Dr. Lohfeld. Una cosa graziosa! Ha fissato il cambio sulla base e proporzione di un tri-

lione di marchi carta per un marco oro, e immediatamente cessò il caos degli "atgarismos infinitesimali".

Il Dott. Lohfeld si è dimenticato di dire che a fare affluire l'oro nelle casse germaniche ha concorso pure... l'onesta operazione della vendita dei marchi carta, che ha fatto tante vittime e che alcuni si ostinano a chiamare: una truffa "kolossal".

Aggiungete la complacenza del piano Daves, e il fatto che nell'invasione tedesca della Francia e del Belgio furono smontati i macchinari delle fabbriche, e trasportati in Germania; mentre la Germania non ha avuto il territorio invaso.

Ecco come si spiega che malgrado il peso delle "così dette" riparazioni, come si è espresso l'oratore, la Germania abbia somme enormi, e solo il suo problema finanziario! Mentre gli alleati rimangono con l'enorme ipoteca goglio del nostro paese".

dei debiti di guerra sulle spalle!

L'oratore ha detto inoltre che il secondo paese che ha realizzato la stabilità del cambio è stato il Belgio; ma dimentica che il Belgio ha adottato il franco oro per necessità, senza truffare nessuno. Lo stesso augurio volge al Brasile, perché risani le sue finanze senza "fantasie", né "avventure". Io auguro al Brasile che possa seguire l'esempio dell'Italia, che non vuol saperne della tira-oro e lotta per la sua emancipazione finanziaria con le sole sue forze.

L. D. R.

Cosa sarà avvenuto?

Forma oggetto dei più disparati commenti quello che è avvenuto, a proposito della commemorazione della Marcia su Roma, fatta nella sede del Fascio Locale da Watter Mocchi.

Il "Fanfulla" ha parlato dell'avvenimento con una certa parsimonia; il "Piccolo" si è limitato a riprodurre il discorso di Mocchi; ma la "Tribuna", organo del Partito Fascista, non ha detto una parola.

Corre con insistenza la voce che siano state deplorate alcune parole pronunciate dall'oratore ufficiale che si sono prestate ad un'interpretazione poco simpatica.

Le parole che avrebbero suscitato del malumore sono queste:

"Il Brasile è per noi paese di ospitalità e di lavoro; voi dovete lasciare a chiunque il diritto di asilo ed anche il libero, insindacato diritto di difendere il proprio punto di vista teorico; ma dovrete opporre la serena, consapevole, organizzata forza della vostra nazione e del vostro diritto, perché le autorità brasiliane applichino le loro leggi per eliminare, come cause di possibili disordini, coloro che, per sostenere concezioni antagonistiche alle vostre, adulterassero le vostre idee, od animati solo dal rovello, gettassero, iniquamente, fango su tutto ciò che costituisce il maggiore orgoglio del nostro paese".

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i più moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura della blenorragia e complicazioni. — Elettività medica. — Uretroscopia e cistoscopia. —

Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia. — Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. — Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 12 alle ore 18. — Res.: Avenida Hygienopolis, 35 — Tel. Cid. 7483

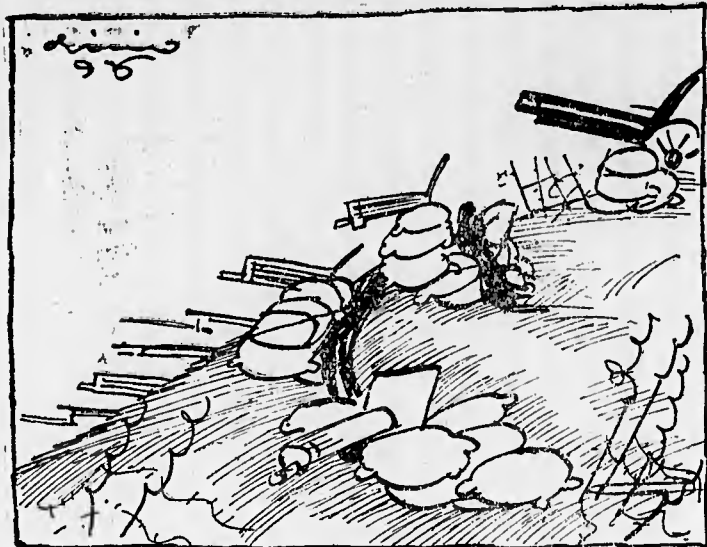
La Francia

VUOLE CASTIGARE L'ITALIA!

LA GUERRA?

L'ITALIA E' PRONTA!

LA MOBILIZZAZIONE DEI 325000!



(Dal nostro corrispondente parigino)

PARIGI, 5 — Ho saputo stamane una notizia gravissima: la Francia vuol far guerra all'Italia!

Me l'ha comunicata il fratello del portiere dell'albergo dove abito che l'ha saputo dalla figlia della enoca del Presidente Poincaré.

Ieri sera Poincaré, quando é tornato a casa, ha avuto una lunga discussione con la moglie, e poi ha detto:

— Bisogna sculacciare l'Italia!

Nel momento in cui vado al telegrafo, vedo il mio calzolaio che arrota il suo scialolone di guardia nazionale.

Sono incominciate nei boulevards le dimostrazioni contro gli italiani; sono stati abbattuti due cartelloni che facevano la reclame ai maccheroni.

Un canzonettista napoletano che cantava alle Folies Bergères é stato licenziato.

E' stato linciato il gatto di un italiano che ha un negozio di frutta in via Condorcet.

Il momento é grave!

UN CHIARIMENTO

PARIGI, 5 — All'ultimo momento vengo a sapere che le parole dette alla moglie da Poincaré — Bisogna sculacciare l'Italia — non contengono nessuna minaccia al nostro Paese.

Italia é il nome della enoca di Poincaré che glie ne fa di tutti i colori.

Ieri la moglie di Poincaré gli ha comunicato che la enoca aveva rotto un bellissimo servizio di porcellana e il Presidente, indignato, ha detto:

— Bisogna sculacciarla!

La città é calmissima.

PER TELEGRAFO — Dal nostro corrispondente romano

ROMA, 5 — La città é tranquilla. La notizia che la Francia vuole fare la guerra all'Italia ha destato molto buonomore.

La "Tribuna" stampa: "I francesi vogliono le nostre nespole? Benone! Li serviremo a dovere! Ne abbiamo tante!"

Il "Tevere" pubblica: I poilus hanno la barba lunga? Glie la taglieranno i nostri barbieri!

Il "Messaggero" commenta: L'unica cosa che ci preoccupa é la formazione dei battaglioni di cocottes francesi. Ma li affronteremo con dei guanti forti!

DAI NOSTRI "REPORTERS"

I nostri "reporters" ci comunicano all'ultima ora: — La notizia data dal "Piccolo" che la Francia vuol castigare l'Italia, non ha fatto né caldo né freddo. Gli unici che si sono agitati sono stati i patrioti che hanno fatto l'ultima guerra, pagando 325000.

Hanno tenuto una riunione d'urgenza ed hanno mandato ai loro colleghi di Buenos Aires il seguente telegramma:

— Noi siamo pronti a partire! Pel Paraguai! Viva la guerra!

Per vincere al "bicho"

(LA SMORFIA)

Aumento del cavolo sognare, significa bagarino essere.

Morto ammazzato vedere, significa incontro col padron di casa.

Latte ai ginocchi avere, significa leggere 17 articoli dell'Arratino sul caso Frola.

Frola vedere scrivere, significa bolle di sapone per aria volare.

Il sonno dei sette dormienti fare, significa un articolo di Brutius meditare.

In automobile a Santos anda-

re, significa a S. Paolo non tornare.

Un Trombone sempre scarico vedere, significa asino affamato paglia mangiare.

Smangiassate nella Tribuna leggere, significa niente.

Moglie sola vedere, non significa un corno.

Al "Pasquino" abbonarsi, significa gusto avere e debiti scordare.

Prof. Dr. G. MELIS

OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Eufigenia, 1-A. — Telef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Vladotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

ACQUA NATURALE PURGATIVA "SILA"

Indicativissima nei disturbi: gastro-intestinali, dell'apparecchio circolatorio; nell'alterazione del fegato e dei reni; occlusione intestinale; nell'emorragia cerebrale; itterizia; nefrite, obesità; epilessia; gotta; glicosuria; arteriosclerosi I vantaggi derivanti dalle sue proprietà solfato-iodiche sono decantati dai migliori medici contemporanei compreso il celebre idrologo Gauthier, onore e vanto della medicina moderna.

Analizzata dal D. N. S. P. n. 4605 - 12.8.1925

UNICI CONCESSIONARI:

FRATELLI SECRETO

RUA SANTO ANTONIO 123 - Tel. Centr. 5407

SI CERCANO RAPPRESENTANTI PER OGNI PARTE DEL BRASILE

LA MISSIONE DEL CONTE FRAGOLA

Gli Italiani devono boicottare i prodotti Italiani (parole del Conte Fragola).



Il bagaglio del Conte Fragola: Tutto contro l'italianità!



— Feijoada completa?
Benone! Pur di non consumare i prodotti italiani!



— La pinga? Ottima! Eppure mi piace tanto il... Chianti e il Barbera!...



Non mi piace troppo! Ma pazienza...

Con le molle



Il "Piccolo" ha pubblicato domenica scorsa questo telegramma:

"LONDRA — L'Università di Cambridge ha conferito il titolo di dottore in musica al celebre pianista polacco Paderewski".

Toh! Dei dottori in musica? Non li conoscevano ancora!

Conosciamo dei bravi "professori" di musica, dei valentissimi "maestri" di musica, dei geniali "compositori" di musica; ma dei dottori... in musica? Se "a moda pega", un bel giorno leggeremo che sono stati fatti dei... dottori in pittura, in scultura, in danza... A Rio vogliono fare anche dei barbieri dottori! Evviva i dottori dell'avvenire.

Il "Fanfulla" ha la mania delle parole antichate; martedì ha stampato: "il cielo è piovorno". E poteva continuare: "i fedeli fecerono festa".

e "poi andorno a casa" e "chlavorno l'uscio di sotto"!

Letto nei telegrammi del Piccolo: "la notizia dell'attentato pervenne a Roma a sera inoltrata; in pochi istanti la città si illuminò".

E che? A sera inoltrata, Roma è al buio?

Il Fanfulla parla di un parto trigemino e scrive: "uno dei maschi è morto poche ore dopo. Auguri". Auguri perché è morto? Sahe, azar!

In una poesia, pubblicata dalla rivista "L'Ida", si legge:

"Oh... sel davvero quella che sospiro, quella che adoro ed amo senza posa."

Oh! no! Ci vuole la... posa, se no che razza di amore ó?

IL TEATRO DEI NERI

La compagnia teatrale dei neri trionfa in S. Paulo.

(Dai giornali).



— Speriamo che salti fuori se non una Duse, almeno una Mistinguette!

Il Pupo é misterioso!

Il "Pupo" da qualche giorno é allegro ma misterioso.

Lo interrogo ma lui colle sue mezze frasi svia le mie domande.

Qui gatta ci cova — io penso. Oggi lo piglio a contrappelo:

— Bruno, voglio sapere che novità abbiamo! La tua allegria la vedo, la sento, la intuisco, é schietta; ma tu me la nascondi! Perché?

— Oh! papai o snr. não sabe! O snr. não pode comprehendere la mia felicità.

— Splegati, via!

— Papai, la mia società, la nostra società "L'Italcable" ha inaugurato i suoi uffici in São Paulo e farà affaroni di oro, con molto interesse mio che sono socio fondatore.

— Bravo, Pupo, meus parabens! E quanto hai in azioni?

— 100 lire, papai, 100 lire! Ma ormai sono (tra il cambio ed il miglioramento delle azioni) quasi 200!! colla speranza di arrivare presto a ... 1.000. O snr, sempre mi diceva che non ero "pratico" nel maneggiare il denaro. E voleva che studiassi ragioneria, che m'introfollassi in qualche "Banco" che imparassi a maneggiare i "quibus" in qualche casa di "penhores"; ma lo du-

ro. Comprai le 100 lire con 15 milrêls, oggi ho circa 66\$. Ma non é di questo poco, di questa miseria, che voglio parlare. Se non siamo milionari! la colpa é sua. Perché o snr, non mi ha dato dei milioni per impiegarli in questa impresa così redditizia? Perché non me li ha dati?

— Per 30 motivi, o pupo. Motivo 1.º perché non avevo 50\$ in sacoccia, motivo 2.º

— Basta, impai, basta! Il 1.º motivo é... sufficiente. O snr, quando parla di denari é... conciso; conciso come A. Glesse nelle sue risposte alle simpatiche leftrici del Piccolo, conciso come le polemiche dell'Arrotino con La Difesa, conciso come le "note di viaggio" del buono Samuele Finari, conciso come le dissertazioni di Trippa sul Cambulu! Eppure papai ne ho trovato un'altro piu' conciso...

— ? —
— Non c'è bisogno di guardarmi così con quella faccia di beozio. Sissignor, l'uomo piu' conciso do snr., do mundo, é l'incaricato per l'Ida! A' fatti i suoi affari e... non ha parlato piu'. Piu' conciso di così solo a... Juquery.

E sono rimasti concisi anche i sottoscrittori: tutti con un naso "Così"! Quasi come il suo, papai, quasi come quello del Maffico. Ora, papai, ho anch'io ideato una società: la "S. G. A. I. S. P."

— Che sarebbe?

— Sarebbe lo: Strozzinaggio Generale Anonima in São Paulo. E vedrà papai come andranno i merli nel "sarpão" e resteranno impietati nel vischio!

Tanto é lo stesso. L'onore é para Inglez ver! Tutti ne parlano ma nessuno ne conosce l'indirizzo.

E' come "l'araba Fenice" che ci sia ognuna lo dice, dove sia nessun lo sa! Chi conta é l'oro, ciò che vale sono i biglietti di banca di... New York o di Londra (ché gli altri contano poco). Ed é qui il caso di ripetere il detto di Alfieri Martini (dell'Hotel Internacional di Santos):

— Che sarebbe?

— "Un uomo senza denari é un bischero che cammina".
E papai lo sono d'opinione che un uomo senza denari sia un bischero anche quando sta...fermo!!!

Pin8.

LUIGI COLLIRI

DI BAURU'

E' pregato a presentarsi con urgenza a R. Ruy Barbosa, 89, per affari che lo riguardano.

LA LEGGE SECCA



— Hai visto, Brodo? la legge secca é fallita al Nord America!

— L'avevo sempre detto io! La vita senza il ponce é come il Citrulla! Non vale nulla...

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso piu' fresco, miglior disposizione per il lavoro, piu' forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir de inhame. Il vostro fisico si farà piu' florido, diventerete piu' grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de inhame é l'unico depurativo-tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed é tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

OFFERTA ESPECIAL

SO' NESTE MEZ:

Apparelhos para jantar, 1/2 porcellana decorada, com 74 pegas 228\$000
Pratos decorados 1/2 porcellana duz. 22\$500

Louças, Crystaes, Porcellanas e Baterias a preços reduzidos.

CASA MIXTA

RUA SÃO CAETANO, 33

— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

L'AMICO SCRIVE!

RICORDI DI VIAGGIO

...ti scrivo da Parigi che, come saprai, è la città-luce. Però, di notte, se non tieni la candela, non ci vedi.

Qui passo di meraviglia in meraviglia!

Ieri mi è capitata un'avventura buffissima. Da quando sono giunto a Parigi, sento sempre parlare di "faute".

"Faute" di qua, "faute" di là, "faute" di giorno, "faute" di notte; a quanto pare qui, se non si "faute", non si è alla moda!

Passeggiavo sul "boulevard" quando ho notato una donna con un magnifico vestito quasi senza e con degli occhi di fuoco, tipo subito se vuol.

Non me la sono fatto dire due volte e, quando ci siamo trovati alle strette, la mia inespertata amica mi parlò di mille cose diverse: della luna, dei sistemi per dimagrire, degli effetti diuretici dell'acqua di selz...

Poi mi disse: O mon petit Gaston...

Gastone? Io? Capi' la "faute", che significa errore! E risi pensando che era la prima volta che "faute" per errore!

Ho girato dodici ore per cercare un "apache" e una "gigolette". Invano!

Finalmente mi son deciso a domandare informazioni ad un agente municipale.

— Caro signore, mi ha detto l'agente, ma sa che lei è un bell'incenno... Gli "apaches" non esistono... Sono una invenzione delle canzonette italiane, come le "gigolette": sono una trovata dei fox-trots di Carlo Lombardo... Però, siccome il municipio di Parigi è un municipio intelligente, così ha creduto opportuno di organizzare tutto un corpo di falsi "apaches" e di false "gigolette" tanto per non disilludere eccessivamente gli stranieri di passaggio...

Ma in verità si tratta di ottimi giovani e di distintissime signorine che, in questo modo, si guadagnano onestissimamente la vita... Tuttavia se lei ci tiene ad assistere ad una scena di "apaches", venga con me... C'è giusto qui un "cabaret" autorizzato...

Andammo in una specie di bettola poco lontano.

— Una scena d' "apaches" per il signore — disse l'agente al padrone dell'osteria.

— Le leggerò il "menu" coreografico di stasera — disse lo strano oste.

E lesse:

— Pugilato semplice con guarnizione di male parole.

— Lite per la donna amata senza spargimento di sangue.

— Baruffa al ginocchio con morto.

— Accoltellamento generale

LE BATTAGLIE DEL GIORNO

In Italia si sta facendo la battaglia per il ribasso del caro viveri.

(Dal giornali).



— Cumpà, non essere fesso! Qui non siamo in Italia!

con tre feriti e sorpresa della polizia.

Rimasi titubante sulla scelta: il mio cervello non aveva mai immaginato nulla di così stupefacente.

Poi, per non fare una brutta figura all'estero, ordinai:

— Lite per la donna amata senza spargimento di sangue...

C. A. L. Dirola

UNA PROTESTA

Riceviamo:

"Saltense" protesta contro il corrispondente "Straordinario" del "Piccolo" ed ha molte ragioni.

Io che ho il telefono legato a quell'isolamento posso affermare che molte volte durante la giornata "qualcuno della Camara" s'informa come vanno gli ammalati, "si não precisam de nada" ecc. ecc.

Che la "Camara" del Salto non possa permettersi il lusso di un'auto-ambulanza, è cosa tanto chiara perché i casi di epidemia al Salto sono tanto sporadici che non vale la pena di fare una spesa simile. Lo "Straordinario" poi fa male a parlare di affari intimi delle famiglie, come ha fatto di un distinto clinico di qui che è molto stimato da tutti e che non è colpevole di quanto è successo.

Eppoi, caro "Straordinario"... se Lei ha morlie, queste cose potrebbero succedere anche a Lei. Io non sono neanche elettore; e queste mie dichiarazioni non hanno partito preso.

Dice il "Saltense" che se un giornale brasiliano andasse all'estero e sparlasse del paese che lo ospita i guai sarebbero grandi. E questo è verissimo perché in una tale nazione che lo conosco, la stampa è imbravagliata.

Infine dico al "Saltense" che tutti gli italiani di buon senso sono dalla sua e dico anche allo "Straordinario" che farebbe bene a firmare i suoi scritti, perché gli anonimi non meritano fiducia. Tanto per la verità.

Giuseppe Donalizio
(Detto Pin8)

Dott. A. Bottiglieri

MEDICO

Medicina in generale. Specialista nelle malattie dei bambini, delle signore,

Veneree e Sifilitiche

Cons.: R. Wenceslau Braz, 6 - 3.0 piano, dalle 1 alle 3 pom.

Telefono: Central 4067

Res.: R. Piratininga, 85-sb. Dalle ore 3 1/2 alle 5 1/2 pom. - Telefono, Braz 1140



LA FESTA DELLA VITTORIA ITALIANA

E' stata celebrata con grande solennità! Alla mattina di ieri l'altro, al Cimitero dell'Araçá, dinanzi alla Capella Votiva, si è svolta la commemorazione che i Reduci fanno tutti gli anni nella ricorrenza della data che segnò il trionfo delle armi italiane.

Vi intervennero le nostre autorità consolari, moltissimi reduci, gli ex combattenti francesi, inglesi e nordamericani, autorità locali, le notabilità della Colonia e le rappresentanze delle società italiane.

La messa è stata celebrata da P. Camillo de Carlo, cappellano del 29.º Regimento di Fanteria, il quale ha anche pronunziato un nobilissimo discorso, tutto pervaso di elevati sentimenti patriottici.

Alle ore 13 un folto numero di reduci si è riunito in fraterno simposio al restaurant della Penha di Remigio Marchi.

Alle frutta, Pasquale Pensa porse ai camerati un saluto vibrante di affetto.

Da Campinas, da S. Carlos e da Ribeirão Preto ci segnalano che sono state realizzate grandiose feste in commemorazione del 4 Novembre.

Lo spazio limitato ci vieta di riprodurre le corrispondenze ricevute.

IL BASTONE DI MARESCIALLO

Ottima l'iniziativa presa dalle piu' distinte personalità della Colonia Italiana del Brasile di offrire a S. E. Pietro Badoglio, Capo dello Stato Maggiore dell'Esercito Italiano

Il bastone di Maresciallo, come omaggio e ricordo della sua permanenza fra noi. La notizia è stata comunicata con questo telegramma:

"S. E. Maresciallo Badoglio presso Legazione Italiana—Bucarest.

Compio il gradito incarico di partecipare a V. E. ricorrendo l'ottavo anniversario della vittoria che Associazioni, Sodalizi et Enti Italiani di Rio de Janeiro e San Paolo hanno unanimemente preso iniziativa di fare con l'adesione delle Istituzioni Consorelle degli altri Stati della Federazione, omaggio a Vostra Eccellenza in nome tutti italiani del Brasile del bastone di Maresciallo d'Italia quale pegno di ammirazione ed amore affetto al prode Condottiero in guerra ed insigne diplomatico nella pace.

Cordiali deferenti saluti.

Fto.: MONTAGNA".

L'offerta del bastone sarà accompagnata da una ricca ed artistica pergamena con una epigrafe rievocante le eccelse virtù dell'insigne uomo.

Per San Paolo sono stati delegati a preparare la pergamena ed a raccogliere adesioni i signori: cav. dott. Fioravanti, Presidente della Associazione Reduci, cav. uff. dott. Emidio Rocchetti, Delegato del P. N. F. ed il cav. uff. R. Perrone, presidente in carica del Circolo Italiano.

NOZZE

Sono state celebrate, con grande sfarzo, le nozze del sig. Francesco Finamore con la distinta signorina Angelina, figlia del noto banchiere Domenico Giordano e della signora Carmela Spina Giordano.

Sono stati testimoni nell'atto civile, per parte della sposa, gli zii signor Giuseppe Spina e signora, e per parte dello sposo, i genitori della sposa. Nella cerimonia religiosa svolta nella chiesa di S. Cecilia con grande solennità, furono testimoni per parte della sposa i genitori e per parte dello sposo, il signor Francesco Giordano e signora.

Attorniarono la sposa, affascinante, nel suo abito nuziale, le damigelle d'onore; signorine Lidia Giordano, Teresina e Aurelia Spina, Clelia e Carmen Monaco e Bebé Rossi.

Ricchissimi i doni fatti agli

sposi che sono partiti in viaggio di nozze. Felicitazioni.

IL NUOVO VICE-CONSOLE

A coprire il posto di vice-consolare presso il Consolato di S. Paulo, che era rimasto vacante con la partenza del cav. Valeriani, è arrivato giorni sono il cav. uff. Guglielmo Barbarelli, funzionario eccellente per la capacità, il "savoir faire" e l'amore al lavoro.

Gli porghiamo il nostro benvenuto.

OPERE D'ARTE

Fra le opere d'arte, che hanno recentemente arricchito il Cimitero della Consolação, ne vanno ricordate due che sono dovute all'ingegno dello scultore Gnillo Starace, un nostro connazionale che, da molti anni onora, in Brasile, l'arte italiana.

L'una è il mausoleo della famiglia Joaquim Egydio de Souza Amaral, dalle linee architettoniche di stile neo greco romano, dall'insieme armonioso, dai bellissimi dettagli, fra cui spiccano magnifici bronzi e artistici lavori in ferro battuto.

L'altra è il mausoleo della famiglia J. Luiz de Oliveira Borges, che è abbellito da un bassorilievo esaltante la Pietà e la Ressegnazione, di modellatura vigorosa e efficacissima.

F. M. MARTINI SCRIVE

Il poeta coloniale Leopoldo De Rocchi ha ricevuto da Fausto Maria Martini dei saluti con queste parole:

"Caro signore: Belli questi suoi versi, soprattutto "Vecchi alberi". Se "Il cuore che mi hai dato" uscirà in brasiliano, veda di fare a quel libro un po' di propaganda.

Saluti, suo Fausto M. Martini".

CONCERTI SINFONICI

Questa sera, alle ore 16, avrà luogo, al Teatro Municipale, il grande concerto sinfonico, promosso dalla Società

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

Sinfonica in omaggio al Presidente Eletto, dr. Washington Luis.

Saranno eseguite alcune delle piu' belle pagine dei maestri Rinsky — Korsakof, Oswald, Carlos Gomes, Mignone e Casabona.

VERSO LA PATRIA

E' partito per l'Italia, in viaggio di svago e di riposo, il sig. Francesco Turino, capo cassiere della Banca Noroeste. Angari.

GAETANO VAGLIENGO

Notizie da Lindoya ci recano che il nostro amico Gaetano Vagliengo ha superato felicemente una tediosa malattia che l'ha tenuto qualche tempo in letto.

Piu' che le cure paterne del dr. Tozzi, gli hanno ridonata la salute e l'allegria le arie balsamiche e la miracolosa acqua di Lindoya. Parabens!

E che la duri anche la Salamandra!

IN MEMORIAM

Martedì scorso alla Cappella Votiva è stata celebrata una messa di requiem per i nostri soldati morti in guerra, per cura della signora Rosa Frontini, che ebbe un figlio morto sul campo dell'onore.

Alla pia cerimonia intervennero madri, vedove, parenti dei caduti e numerosi reduci.

Dott. D. LARocca

— MEDICO —

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica del parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paulo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobrela — Tel. Cent. 3453, dalle 3 alle 5. Resid. Telef. Cidade 2852.

TELEGRAMMI — LETTERA

(DLT)

PER L'ITALIA

"VIA ITALCABLE"

Si accettano in qualsiasi giorno e ora e vengono trasmessi dopo i differiti.

Minimo 15 parole 18\$750. Ogni parola in piu' 1\$250 rs.

Ufficio in SAN PAOLO:

Rua São Bento N. 31 — 1.º piano

INFORTUNIO SUL LAVORO

Dopo aver firmato il contratto per nuovi redattori del Fanfulla, il Munifico è svenuto. (Telegrammi da Roma.)



Il notaio — Le forti emozioni sono sempre pericolose!

triste: primo, perché è il giorno del morì; secondo, perché è il più piovoso e il più piovoso; terzo, "perché s'intona, come un calasone, alla tristezza d'ognuno".

Nuvoleggie nere si accavallavano sul lontano orizzonte; nubi bianche e soffici come di bambaglia si rincorrevano sulla città, aprendo di tanto in tanto fra loro spragli, per cui il sole pallidissimo, vestito a tutto, non filtrava, e che lasciavano vedere qualche lembo di pallido azzurro, malato di itterizia.

Tram ed automobili rovesciavano ad ogni momento presso le necropoli il loro carico umano e floreale.

Quanti fiori, quante croci, quanti morti e quanti vivi! Ma erano più i vivi che i morti!

Ogni tomba era un'ainola fiorita; davanti ad ognuna vi erano persone in ginocchio preganti e piangenti per l'anima dei trapassati. Solo una tomba, solitaria e deserta, non era consolata né da una lagrima né da un fiore: era la tomba del senso comune!

Ingratitudine umana!

Velli sapere la ragione di quel deplorabile abbandono, e un giornalista mi rispose:

— Mori' nelle fasce.

(Pubblicato nel Fanfulla del 3 corr.)

ANNUNZI ECONOMICI

STENOGRAFO provetto cercasi per riprodurre i numerosi discorsi che si fanno alle feste della "Difesa". Deve evitare di accogliere gli "abbasso" che possono essere pericolosi.

Mandare offerte alla direzione di quel giornale.

ZAPPATORI, abili nel fare le trincee, si cercano in diverse località dell'interno dello Stato dove il deputato Frago-la ha deciso di andare per fare delle conferenze sul boicottaggio dei prodotti italiani. Rivolgersi ai corrispondenti del "Piccolo".

PALAZZINA sulla riviera ligure si vuole affittare da un giornalista che ha bisogno di riposo perché si è stancato troppo nel lavarsi le mani — stile Pilato.

Inviare condizioni al redattore-capo del "Fanfulla".

MANCIA vistosa offresi a chi riesce a vendere la proprietà di un giornale che rappresenta, per gli attuali proprietari, un peso morto.

Rivolgersi alla direzione della "Tribuna".

CORAZZA D'ACCIAIO ab-bisogna un giornalista che riceve quotidianamente delle minacce di essere pugnalato.

Fare offerte a Trippa del Piccolo.

INCHIOSTRO di ottima qualità occorre per scrivere la relazione delle sottoscrizioni dell'Icic. Mandare campioni e prezzi a "Fasso tuto mi", presso l'ispettorato di Emigrazione.

I compiti di Pierino

TEMA — Il giorno dei morti.

SVOLGIMENTO

Tra tutti i giorni dell'anno quello del 2 Novembre è il più

UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990 11-8-1919)

LEILÃO

Il giornale "La Tribuna" è stato messo all'asta.

(Voci in giro).



Il coro — Salve, azar!

Massimino — Io sono più coraggioso: offro un "lostão"!

— Quello che manca nel mondo!



IL CAMPIONISSIMO

Domani viene il bello! — Porca l'oca che impazienza! — Chi vincerá? — I prognostici degli altri e il nostro!

Dio che impazienza! che ansia! che tremore! che febbre!

Ma come fate voi, alla vigilia dell' incommensurabile gioco fra paulisti e cariocas, a vivere così tranquilli, senza almeno sentirvi il cuore in gola?

Ah! siete sventurati! Si poiché siete refrattari alle nobilissime emozioni dello sport! Avete la buccia grossa! Pacchidermi!

...Seusateci lo sfogo, neh? Abbiamo esagerato, è vero, ma l'ora è così solenne, così tragicamente solenne, così fatalmente grave che non riusciamo a capire come si possa non sentirne l'influsso!

Paulisti contro cariocas! Per il campionato brasiliano! Gioco finale! Domani! a Rio!

Ma capite? capite che roba??

Porca l'oca!

Lasciateci rabbrivire un paio di volte. Ecco fatto.

L'avvenimento è di ma importanza enorme: nazionale: sudamericano: mondiale: universale.

Chi vincerá?

Ah qui viene il bello!

Chi vincerá, eh? Ora si' vi abbassate a chiedere il nostro illuminatissimo ed infallibile parere!

Chi vincerá eh? Ebbene, noi... noi non ve lo diremo subito.

Prima vi daremo i seguenti prognostici avuti in interviste che per poco ci costavano la pelle:

— Amilcare: Chi vincerá?

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretrocopia — Elettrolisi medica — Diatermia.

Consultorio: Largo "Paysandu", 48 - 2ª andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10-12 e dalle 2-4.

(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

Oggi ho venduto uno stock di lampade.

— Ettore: Disgraziato! maccherone nonché rigato hai il coraggio di farmi una simile domanda? Vinceremo noi e così mi vendicherò di quel famosi ed abbondantissimi fischii. Come? lo metti in dubbio? via! sfuggi alla mia giu-

L'INNOCENTE!

Nell'ultima partita delle seconde squadre corintiane un "torcedor" paestrino ha mangiato un fazzoletto.

(Cronaca locale).



A torcida mais barata!

sta collera, o figlio di genitori dediti al commercio della collera!

— Anhanguera: "Nem se pergunta homem! Os paulistas! Vivaaa! Vivaaa os Paulistas!... Abaixo o "carimbo" carioeca!

Ale guá, guá, guá! urrah!

— Un carioeca: — Vinceremo noi. Non ci sono dubbi. I paracensi li abbiamo battuti di 5 a 0: i paulisti li betteremo di 15 a 0. Tenho dito!

— Italo (quello "convencido" della Palestra): "Mah! pol

darse che vinsemo noaltri ma... senti ciò! I zuga ben anca loro ostia! Se zugasse mi, eh! allora poarl curiochi!"

Orn veniamo al sodo. La squadra paulista è buona, ma potrebbe essere migliore.

Idem idem per quella carioeca.

Questa però avrà il vantaggio di giocare su campo suo davanti a pubblico suo, con arbitro suo.

Vinceranno dunque i cariocas? Può darsi.

O vinceranno i paulisti? Anche questo può darsi.

Dunque? dunque che cosa? ah! il nostro parere?

Sentite, facciammo uno strappo alle nostre abitudini, unicamente per impedirvi di morire di nervosa attesa: ascoltate e ringraziateci: "Vinceranno i paulisti".

Capito?

Ed ora a sabato venturo, giorno per il quale ne prepariamo di belle!

dio speranze paestrine!) nelle 2.e.

Un accanito "torcedor" della Portoguesa che ebbe il fegato di sfidare l'acquazzone, esclamò alla fine del gioco: "Sim sinhoire! o Corinthians é vão de fado! E a Portoguesa"...

"Qual, isso é calpora! Santa no boxl, i elles no futiboll é que são canjas!..."

Vacalhau não me dá nada..."!



Tobias Bianna ha sfidato Parboul!

...Ma poi non si è fatto più vivo: leggermente... sfottuto, ha fatto dire dal suo "manager": "Si, Bianna sfida, ma vuole una lotta in 15 assalti, con guanti di 4 onces e borsa tutta al vincitore. Parboul perderá per K.O., quindi non accetta".

Possiamo invece garantire che Romoletto accetta. Esso ci ha detto: "Quello mi ha sfidato! Benone: visto che mi ha sfidato trovi un impresario e venga sotto. Quanto alla borsa "tutta al vincitore" va benone: "mejo pe' mé"! Tanto la vinco io!

Se poi er Tobias volesse accettare le seguenti condizioni, meglio ancora: assalti, quanti ne vuole lui; guanti, come li vuole lui; logo del combattimento, dove vuole lui; borsa, tutta al vincitore e lo sconfitto pagherá una certa somma a... quell'altro... che saró io".

Annamo sor Tobia!...

L' "affare" creato sul "match" Santa x Islas per scusare le botte prese dal primo, va ormai troppo per le lunghe!

Dicono che il portoghese è stato "criminosamente intossicaco"?

"FINIS"

Se Dio vuole, è finito, o meglio è stato definitivamente chiuso il campionato della 1.a Divisione dell'Apea.

L'ultimo atto lo si è avuto domenica passata fra il Corinthians e la Portoguesa: molta folla e, sul più bello, moltissima acqua. Il Corinthians, benché presentatosi con una squadra di molto ridotta, ha vinto per 4 a 1 nelle 1.e squadre e di 1 a 0 (ad-

E allora sotto! si faccia un nuovo combattimento! Ci guadagneranno i pugilisti, i "managers", l'impresario ecc.

Santa ci guadagnerà anche le botte: e allora diranno che egli era stato... ipnotizzato. E così! via.

Italo si prepara al "match" con l'uruguayano Casala. Ma si prepara da solo: nessun buon amico di Italo è capace di pregare Casala di restar di... casa... là? (Fate il favore di ridere, sì?)

Nient'altro di nuovo nel ragnolo di S. M. il Cazzotto.

Un momento! Ci dimenticavamo una cosa molto importante: Parboni è venuto da noi a giurare che i giornali egli non li legge tenendoli capovolti.

E' quindi smentita la volgare calunnia.

Contento, Romoletto?

LAFEANERIE

"Llegaron los hombres!"

Si caballeros! Llegaron y mañana viene el bello!

Los lafeano, puerco cane, si sono mucho preparati mas con todo eso "tenimmo nu poco é panra" che perderanno el partido.

Los argentinos quando ce se mettonos somos terribles e non ve credete mica che aqui abblano despachados los mas fundos!

Mañana es el dia! Manana, manana, manana! (Proto, ti raccomandiamo! bada all'anima tua!)

Como sapetes en la cancha del Paulstano si effettuerà una pelea tra uno scratch della Laf e la equipe de los criolitos, vera razza argentina ludigena tant'è vero che alcuni di essi si chiamano Scarpone, Galaverni, Ricci, Napoleoni, Devoto, La Torre, Orlandini, Beltramini, Simoncini.

Nomi italiani? Mal piu'!... Comos estavamos hablando antes, el juego es muy atesos.

Lo nuestro palpites es que fanno tanto arrabbiare l'arbitro!

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetinga 37-A — 2.º piano — Tel. Cld. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155-A — Tel.: Cld. 468

los argentinos vanno a ganar. In seguito verranno otros juegos lo que quer dizer que teremos el modo de veder ganar auches a los lafeanos, para la grande alegria del nostro amico Anhanguera.

CALUNNIE!

Alcuni giornali cittadini hanno scritto che durante il gioco Germana - Antartica della 1.ª divisione lafeana, effettuati domenica passata, si sono registrati gravi e numerosi incidenti.

Allarmati dalla notizia (capirete... la Laf è la... rigeneratrice...) ci siamo precipitati dal notissimo cronista sportivo Anhanguera al quale abbiamo chiesto cosa c'era di vero in quanto era stato pubblicato.

Anhanguera sorrise con aria di superiorità e rispose: "Incidenti nei giochi lafeani? Calunnie! Calunnie! Incidenti si hanno solamente nei giochi della Apea, in cui i giocatori

tro che questo è costretto a fischiare frequentemente!

Incidenti si hanno nei giochi cui partecipa la Palestra i cui giocatori arrivano al punto di permettersi di vincere ed i cui "torcedores" — dando prova di pochissima educazione — hanno il coraggio di dire "ladrao" a un arbitro che... ruba!

Incidenti nella Laf! Calunnie, calunnie! Oh Dio, si... lo so... so cosa volete dire, ma quelli non sono incidenti... Appena un ceffone all'arbitro? e che è un ceffone paragonato a uno colpo di rivoltella? Pugni fra giocatori, legnate fra il pubblico? meglio pugni e legnate che cannonate, no?

Squadre che abbandonano il campo? non è vero! esse abbandonarono il campo per andare a bere la birra! Dite tutto ciò e dite che nella Laf non accadono disordini perché... "lui" non vuole!"

— Ci congedammo soddisfatti e il resto ve lo racconteremo sabato.

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica

Cons.: Rua Major Dlogo, 12

Dalle 3 alle 5. Tel.

Cent. 726.

"fundo"! Cozzi giura che "é o avó que tem barriga!"

Tutto qui? Macché! Ve lo diciamo seriamente: siamo rovinati!... Carrone (toh i guarda chi si vede!) dice che egli non è "marreo"! Mele non ammette che lo chiamiamo di "barrado" dal selezionato!

Mathias non vuole che gli si dica "ferro"!

Ma così! non si va avanti! Se ci si toglie la... materia, come la facciamo l'insalata? Ci ribelliamo porca l'oca! Per quest'oggi la va liscia, ma sabato venturo sentirete tutti che nespole!

Abbiamo detto! E lo giuriamo sulla bruna capigliatura e sulla diafana pelle di Xingo!

IPPICA

Anche Gione Pluvio li aiuta

Domenica scorsa abbiamo riso, ma riso, ma riso tanto, che al solo pensarci ci viene ancora voglia di ridere.

Sapete perché?

Ve lo spieghiamo in poche parole:

La "chapa" dei... sommi, era: Orraca, Albarabla e Sport

All'ultima corsa, le due prime già avevano vinto, e mancava Sport le sul probabilità sarebbero aumentate enormemente, se fosse caduta la pioggia.

...E il gioco già era stato fatto. E i "guichets" già erano chiusi. E gli spettatori già si erano tutti alloggiati nelle tribune. E il segnale di entrata dei cavalli in pista già era stato dato.

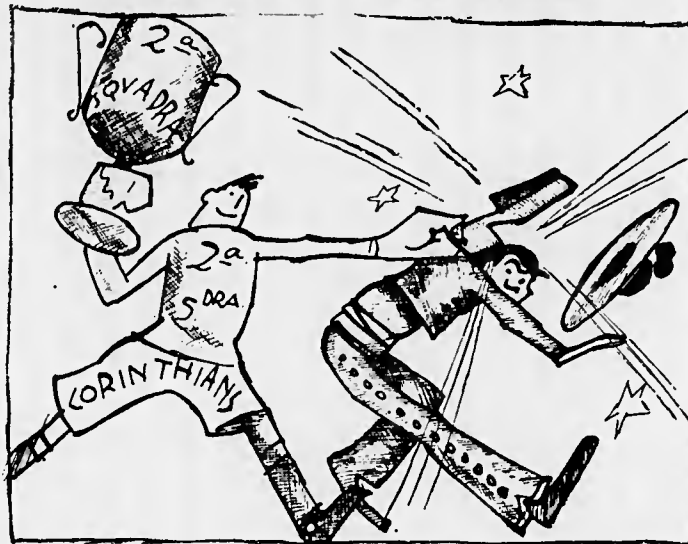
Dunque, cosa si attendeva? Semplicissimo: la pioggia!

E questa venne, accompagnata da tuoni, lampi e fulmini e cadde così abbondantemente da obbligare il gentil sesso ad... alzare le sottane... per non bagnarle (!?).

I cavalli, montati dai fantini in uniformi da... palombari scattano... non si vede nulla; dopo 10 minuti... non si vede nulla... dopo 20 minuti... arrivano e... ah! ah! ah! ridete, ridete lettori! Sport scorta il... penultimo, e Battaglia vince la corsa!

...E... "os patos foram na onda!"

IL CAMPIONE DELLA 2.ª SQUADRA



Il corinthiano — "Em vez da taça, leva esta".



Siamo rovinati!

Ci hanno pregato di non parlare ironicamente del famoso progettato viaggio in Italia e di non... sfottere per l'affare dello Stadio. Addio insalatina!

Ma c'è dell'altro! Italo non vuole che lo chiamiamo "coveneldo"! José Ambrosio non ammette le parole "tampinha"

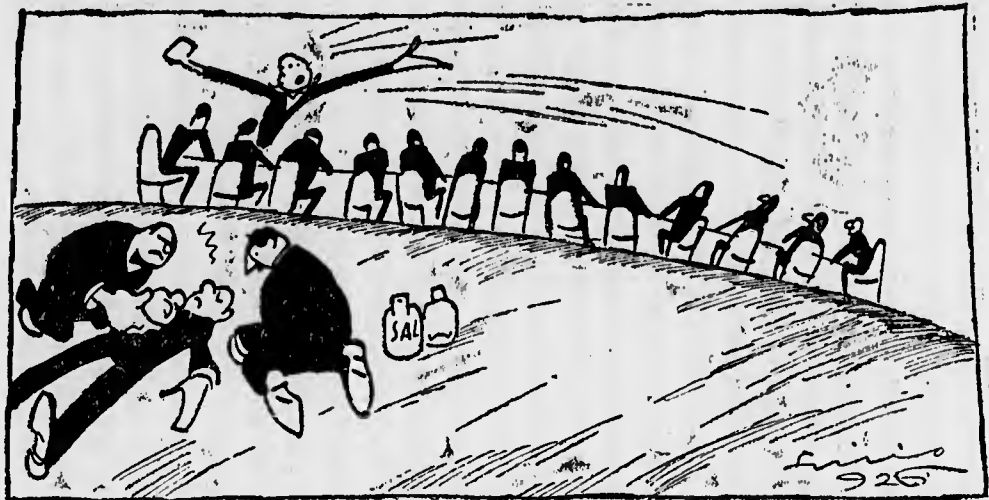
e "Titina"! Guedes impone che non lo chiamiamo "grosso"! Amileare e Bianco vogliono che affermiamo che essi hanno 20 anni (compiuti)!

E c'è dell'altro ancora! Isoldi non ammette che si parli della sua barba mefistofellica! Cristoforo vuole che la smettiamo di chiamarlo rivoluzionario! Primo dice che non è...

LE VITTIME DEI DISCORSI

Al banchetto offerto al Conte Fragola si fecero 27 discorsi.

(Cronaca locale).



— Poveretto! Che cosa gli è successo?
— Ha voluto sentire tutti i discorsi!

Letteratura
turco-portoghese

DICTO!

Eu staba tomando banhu, e ter nas mãos um perfumado savante. Borem nem nu banhu eu bode vai fica desgançado, bois a minha gñada gomeçar gritar:

— Batrão, batrão; benha imediatamente bois a coisa sêr grave.

Eu sahir debressa e do mesmo gêto que sahir Archimedes guando dizer: "Euréka"!

— Batrão, batrão — gontinuava gritar a minha gñada Nata — rubaram o meu filho, o meu querido Dicto.

— Bem; então tinhimos de brocural-o — observei com resolução.

Eu e Nata sahir e ir brocurar o Dicto. Debois de dez oras de brocuras não tinhamos ainda engontrado o negrinho. No dia seguinte gomeçar de novo as brocura. Eu e Nata guerer ovir o disurso do devogado Garabina, no largo do Balacio, e nos ir para lá.

O devogado debois de tanto fallar guerer fexar o disurso com xave de oro e dizer o seguinte: "Tenho dito!"

Quando Nata ovir aguellas balavras bensar que se tratasse do Dicto e loca de gontentamento correr berto do devogado e berguntar:

— Sanhor, sanhor; o sanhor ter o Dicto?

Infelizmente o Dicto não staba com o devogado e Nata gomeçar xorar. A Bolicia tam-

bem gomeçar brocurar o Dicto mas não engontrar nem a sombra.

Borem, um dia eu staba basando belo Braiz, e como Archimedes gritar: "Euréka!"

Eu tinha feito uma grande desguberta, eu ter desguberto que o Dicto staba trabalhando por conta brobria numa beguena loja nu Braiz.

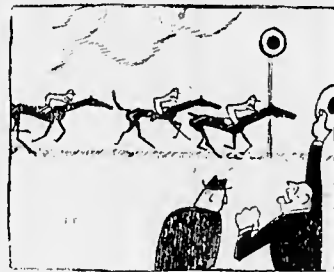
Bor ahi, o leitor birá que eu ser tão grande como Archimedes, com a unica differença que Archimedes desgubrir a lei do beso esbecifico dos gopos, emquanto eu desgubrir onde staba o Dicto.

Quando eu vai conta esta historia barece que meu coração vai sturar, e grossas lagrima do tamanho de um ovo cahir dos meus oio.

HURIDAL BUCKAL.

(Ôme bom).

Alle corse dei cavalli



Tizio — Viva! Viva! ho vinto!!

Caio — Ma no! il cavallo che hai giocato é giunto terzo!...

Tizio — Si, ma il fantino é Molina, "seu lapado"! Viva!



RICAMI FINI
fatti a mano
BIANCHERIA
su misura
VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore

LINGERIE MODERNA

Rua da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775

MAGNESIA SÃO PAULO

Purgante -- Rinfrescante -- Lassativo -- INSUPERABILE



ANTIUSO — Si attende il debutto del giornalista Frola, o Fragola che sia, con la stessa impazienza con la quale si attendeva il debutto, anni addietro, del tenore Caruso. Il debutto del tenore. Frola ha luogo oggi nel teatro della "Difesa". Non si può negare che non abbia avuto una "grande" stampa! E più che agli amici, deve essere grato ai nemici che da un mese all'incirca gli dedicano molte colonne di giornale per fare del chiasso attorno al suo nome. Fragola dovrebbe fare un vistoso regalo. Specialmente a Trippa, che ha consumato un quintale di inchiostro per dirgli... una tonnellata di insolenze. In questo momento l'uomo del giorno in Colonia è Fragola!

Non ha scritto ancora una riga e già lo si disente come giornalista; ha pronunziato poche parole in un banchetto e... i cumuli si sono subito divisi: c'è chi ha detto che parla come Ferri e chi lo ha messo al livello di... Brodo! Si canta di lui;

Fragola di qua, Fragola di là è un giornalista di qualità!

Si disente ancora il suo titolo snobbabile, il calcio che ha dato ai suoi milioni, la sua fuga romanzesca da bordo dell'Ipanema...

C'è chi l'ha visto cambiare 14 milioni di franchi al Banco Noroeste, c'è chi dice che erano appena 140 mila franchi e c'è anche chi sostiene che si trattava solo di 14 franchi.

Si dice ancora che all'albergo dove si è alloggiato ha dato un biglietto da visita col nome, cognome e contea, e con quest'aggiunta: ex-italiano!

Se è vero, è proprio il caso di dire che certe ironie sono di pessima lega. In questi giorni l'hanno portato in giro per farlo vedere, come si fa di un fenomeno vivente. Ci sono stati anche vari incidenti: un farmacista del largo Paysandu, al quale Fragola è stato presentato, si rifiutò di stringergli la mano; un lustrascarpe, che lo riconobbe, non volle servirlo; da un cameriere, al quale chiese un vermouth italiano, si sentì dire che per lui non ce n'era...

Oggi esce la "Difesa"; mai un giornale è stato atteso con tanta curiosità! Molti si do-

mandano: polemizzerà col "Piccolo"? Dirà il fatto loro a quelli che si sono opposti al suo sbarco? Commenterà l'attentato? Ci sono di quelli che sostengono che Fragola sarà appena il portabandiera della "Difesa", ma che il vero direttore sarà sempre Plearolo!

CORISTA — Nessuno credeva che Mocchi fosse tanto amante della reclame! Lui che, come giornalista e impresario teatrale ne ha fatta tanta agli altri, avrebbe dovuto avere della pubblicità un certo sprezzo! Invece... Pel suo discorso, fatto in commemorazione alla Marcia su Roma, quante insistenze ha fatto perché i giornali, ne parlassero!

Al "Fanfulla" ha mandato il suo segretario con la copia scritta a macchina e con un premurosissimo biglietto al direttore promettendo di dargli un paio gratis per tutte le stagioni liriche che farà al teatro Municipale!

Al "Piccolo" telefonò una ventina di volte;

— Me lo pubblici il discorso? — Ma sì!

— Me lo commenti? — Ma no!

— Lo pubblici tutto? — Tutto!

— Non dimenticarti le virgole! — Va bene!

— Attento ai punti esclamativi... —

A questa nuova sollecitazione il direttore del "Piccolo" gli rispose:

— Vuoi sapere una cosa? Sei più simpatico quando fai l'impresario! Sembri una cantante alla vigilia del debutto...

PAPPAGALLO — Non si hanno altre notizie. Si dice in giro che la venuta di quella banca è molto problematica. C'è anche chi afferma che quella banca ha servito di maschera e che il volto è un altro.

PINOCCHIO — Il progetto di costruzione dell'Autodromo è stato studiato da un gruppo di finanzieri nordamericani che si sono dimostrati entusiasti dell'idea. Il merito di aver rimesso quel progetto all'onore della discussione è molto probabilmente della realizzazione, spetta a Matteo Bel.

Si dice che prima della fine dell'anno verrà concluso il prestito dei 500 mila dolla-

ri che sono necessari per la costruzione che sarà tutta in cemento armato. Però non si può dire che venga riconosciuto che l'onore di aver fatto tutto è degli Italiani. I quali sono sempre così: fanno e lasciano agli altri l'alloro!

VIAGGIATORE — I lavori si stanno facendo alla chetichella; ma è trapelato che Imperatori si dà da fare per fondare un'agenzia di viaggi di piacere, sistema Cook. Lo stemma della nuova agenzia, che è una mezza luna, non è piaciuto perché pare che gli impresari siano dei turchi.

Era molto meglio uno stemma col mezzo sole!

ASSO — Guerrini aspetta con ansia l'aereo Breda col motore di 400 cavalli. Le trattative col governo per un grosso acquisto sono a buon punto: l'unica difficoltà da superarsi è il pilota. Pare che Robba non ne voglia sapere, perché deve attendere ad affari più positivi.

ZETA — Sul banchetto di S. Amaro sono state molte voci fantastiche. Gli intervenuti sono stati 307; vi furono molti; troppi discorsi e tutti improntati a battute antifasciste; ma non è vero che si sia gridato abbasso l'Italia!

Alla colazione offerta al prof. Minto la nota più simpatica è stata questa: non vi furono discorsi. Forse in omaggio alla verità detta da Badoglio, che, cioè, i discorsi in fin di tavola guastano la digestione a chi li fa e a chi li sente!

PERMALOSO — E' verissimo che il Munifico abbia contratto Cappa e Missiroli con degli stipendi favolosi per l'ambiente paulistano dove i giornalisti sono sempre stati pagati meno dei tipografi. Ma un'informazione di ultima ora dice che il Munifico si è pentito di dover regalare — dice lui! — tanti danari e che sta facendo dei passi per rompere il contratto, impegnandosi a pagare mezza penale.

Rotellini è di parer contrario e sostiene che il "Fanfulla", per l'importanza che ha, deve assolutamente avere un direttore autorevole e un redattore capo di grande valore.

— Per riconquistare — ha detto — il terreno perduto nei paesi dell'interno dello Stato, per riprendere il posto di combattimento che lo ha reso un tempo glorioso e che da qualche anno ha perduto e infine perché il giornale porti un valido contributo al trionfo della latinità, che è sempre stata in cima dei miei pensieri!

Parla bene, Rotellini! Parlava bene anche quando diceva: quando va bene per me, va bene per tutti!

Ma era un modo di dire!

Se Giovanetti non si dava agli affari, stava fresco!

Se le idee di Rotellini trionfano, vedremo arrivare in questo mese, a S. Paulo, i due giornalisti; Goeta andrà a riposo; Brutius farà il tipografo e il Sor Ulisse cercherà un posto alle corse dei cavalli. Si dice che Cappa avrà uno stipendio mensile di 5 contos e Missiroli di tre contos.

Resisterà a questo fiero colpo l'anima generosa del Munifico? Abbiamo i nostri dubbi.

VOLANTE — C'è molto entusiasmo, anche fra gli italiani, per la traversata Genova-S. Paulo degli aviatori brasiliani. Peccato che fra gli iscritti per le onoranze figurino soltanto due società italiane: la "Dante" e la "Reduci"!

Trattandosi di un volo fatto con idrovolante italiano, tutti aspettavano che la Camera Italiana di Commercio, che ha fatto tanto chiasso per la propaganda dei prodotti italiani, fosse in prima linea. Viceversa niente! Ma forse vi sarà un rimedio: il banchetto della Colonia Italiana agli aviatori brasiliani.

Perché si sa che i signori della Camera hanno un debole per i banchetti...

GRATTA-GRATTA — Se alla "Tribuna del Deserto" avessero la festa, si dovrebbe dire che l'hanno perduta, quando hanno scritto quel pazzesco articolo contro il "Fanfulla" che ha fatto il suo dovere, come tutti i giornali, deplorando, con termini che non ammettono equivoci, l'ultimo attentato a Mussolini.

Ma bisogna perdonarli perché in quel giornale non c'è il direttore. Un amanuense funge da "chefe" e chi fa tutto... con le forbici, è Massinelli, un 1/2 official cronista teatrale.

E a chi gli dice: mancano le lancette! lui, prima si gratta, poi urla:

— Mascalzone, gozzuto, Sor Ulisse, "tapado", stitico, mancato, pagliaccio, parvicida, matriecida, sorrellicida, faccione...

Ah! Quell'insulto del... faccione, è troppo!

Consta che i poveri "fessi" che hanno sborsato i danari per la compra del giornale e che ne sborsano, in notevole quantità, tutti i mesi per tenerlo in vita, siano così stanchi che vanno cercando in giro un... ciccone che li surroghi. Ma nessuno se vuol sapere. La parola che circola è: sabe, azar!

Il povero Massinelli è fuori di sé e si consola sforbiciando degli articoli sulle stelle del cinema.

Si assicura che anche la direzione del Partito Fascista non ne vuol più sapere della "Tribuna"!

CON LE MANI NEL SACCO

Vivendo, copiando,
Che male ti fo?
Il "Trombone".

— Questa volta ve ne voglio far vedere una carina!
— E sarebbe?
— Che il "Trombone" non copia soltanto dai giornali d'Italia, ma anche dai giornali brasiliani!

— Possibile?

— Ecco qua! Vedete questa vignetta? Vi sono delle nere che ballano e la dicitura suona: "tudo preto!" Vedete quest'altra di fianco? C'è un Tizio, con un biglietto delle lotterie in mano che guarda la lista dei biglietti sorteggiati: è triste perché... "tudo branco"! Queste due vignette sono state pubblicate dal giornale "A Manhã" di Rio, il giorno 8 di settembre, e sono state copiate dal "Trombone" il 30 ottobre!

L'autore del plagio, apparso sul "Trombone", ha voluto firmare: C. R.

Così si saprà che "Coglione Rotondo" ha copiato!

Che bel connubio: Coglione Rotondo e Raglionetti! Pare il titolo di una "pochade" parigina!

Copiando, il "Trombone" ha avuto un bel successo! Almeno così dice lui...

Tempo fa, come dimostrammo, ha copiato, dal "Guerin Meschino" di Milano, una parodia della canzone "Valencia". Il plagio è capitato nelle mani di un giornalista argentino — vi sono dei "bobos" dappertutto! — che, non conoscendo la faccia fresca di Raglionetti, ha scritto:

"Los Italianos que tienen tan discreta antipatia por todo lo que es español, han esallado, finalmente, ante la invasion de pasodobre "Valencia". Estallan... em San Pablo, Brasil!

Il "Trombone", trae estos

Dr. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della *bleenorragia* acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato *genito-urinario* della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 18 alle 17.

RUA LIBERO BADARO, 67
Telefono 1151 Central

nuevos versos para "Valencias":

"Valencia" itterizia che supplizia ogni misero tapin; "Valencia", mal di pancia che si aggancia e el torce gl'intestín; etc...."

E il "Trombone" commenta: un'altro successo!

E' infatti, è un bel successo; non capita mica tutti i giorni di vedere della gente che scambia una pelle d'asino con le penne del pavone!

Quel povero Raglionetti, quando non copia, è di un'idiocia senza confronti! Avete visto la cronaca del banchetto al Presidente Eletto? Roba da mettere vieno al... "Notturno" raglionettiano, le cui idiozie hanno fatto ridere tutta S. Paulo!

Copia anche gli insulti! Riccardo Crespi, il più brillante lestofante sbarcato in Brasile, a chi gli rinfacciava la sua destrezza nel far suo quello che è di altri rispondeva: Porco!

E: Porco! — ripete anche il povero Raglionetti a chi gli dimostra che è un asino calzato male e vestito peggio!

— Porco una volta sola?

— Eh, no! Porco cento mila volte! Si sa che gli asini sono testardi!

Evangelio: Perdona agli asini perché non sanno quello che fanno, né quello che dicono!

PARODIANDO...

Ecco un'altra graziosa presa in giro della nota rubrica della "Gazeta": "Perguntas de mulher":

Pergunta n. 11 — "Qual a sua opinião sobre o amor e sobre a vida?"

Indiscreta".

Resposta: — "Io vô respondê prá vossê cu estas máxima: Non disprezes nunca a mercadoria "beleza". Cabeça também si está deteriorada che ansim terás a gratidão eterna da proprietaria."

Nun dignes nunca "sim" diante de um juiz di paz! Nun dignes nunca "não" pruma muíe che ti cunvida prum colloquio no suo bucaár.

Si una muíe ti oferessese a sua onestidade, repara primeiro si u maque do marido della é possante, i si u tuo quexo

PASTIFICIO MATTALIA

S. PAULO — R. VERGUEIRO, 229 — Tel. Av. 2092



Speciale fabbricazione di:

Tagliarini e paste all'uovo

di semola e glutinate

Ravioli - Cappelletti -

Gnocchi - Biscotti Licia

Ciambella Virgiliana

Grissini uso Torino

IMPORTAZIONE

DIRETTA DI:

FORMAGGIO PARMIGIANO E ROMANO
VINI PIEMONTESI — ESTRATTI DI POMIDORO
SERVIZIO A DOMICILIO PRONTO E ACCURATO

istá in condições di aguentá-lo!

Si ao passar pra rua Amador Bueno una voiz di sercia ti convidasse prn peccado, seje forte e passe direto, porque si "alguem" te visse...

Gose as muíe intê u disfacilmente que aniquila mais nun sacia. Abi de ti si tu nun vibrasse mais diante de una muíe bunita! Intô a razão de vivê teria si acabado.

Si ves un caxorro si torcê nus ispasmo da fôme, podes jurá que é mo caxorra sen dono!

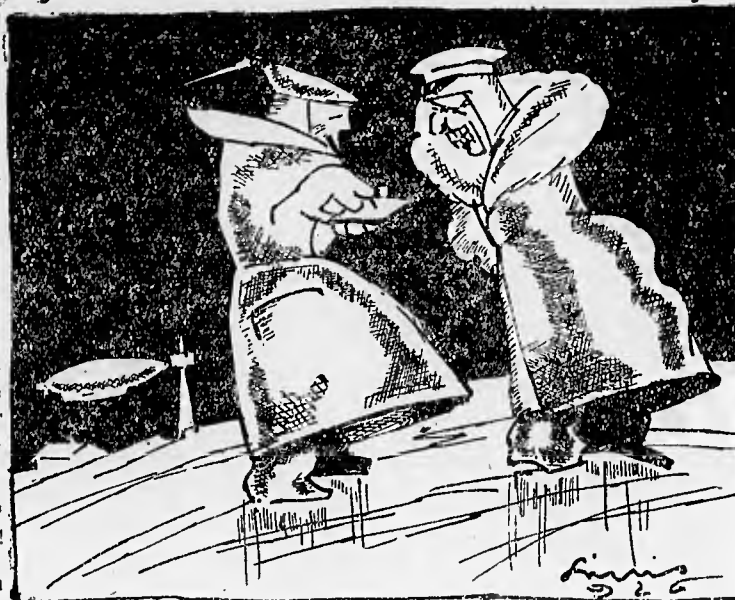
Quantas muieres sincontra-nos nus meandros du vicio por non terem sabido fiar eun mo "patron"!

Nu amô, como na vida, a gente deve sempre procurá u camigno mais breve; porem si a gente sincontra nu melo di mo labirinto inextricavel, non devemos nos atrapalhá. Devemos, como Fabio Massimo, temporejar.

Io acredito firmemente che u ome que sabe eun arte subtil dar us suos passos, in tempo oportuno, si pôde gabá que comprehendem isatamente u senso da vida.

O. G.

IL GEN. NOBILE INTERVISTATO



— E' vero che Eliworth, durante la trasvolata al Polo dormiva sempre?

— Certo! Non portava con sé la sveglia "INVICTA"!

VERMOUTH AL SELTZ

Nel piccolo caffè dell' "Ipecaenana strabica" stavano sedute sette professioniste di nudo a semplice richiesta.

Più sola di tutte le altre, la piccola Margot, i cui seni sembravano due fiori di ipocastano bosniaco, aveva ordinato un vermouth al seltz.

Le donne ordinano un vermouth soprattutto quando hanno voglia di bere un'altra cosa. Inutile tentare una definizione della donna: per me, la "donna" è una semplice propagandista a percentuale della sierodignosi di Wassermann e quando la famosa "cocotte" sumaritana Maria di Magdala rompe il settimo vaso d'alabastro che il suo amante le aveva regalato, fece così dopo essersi assienrata da un conosettore che l'alabastro non era di Ginori, ma di imitazione.

La piccola Margot aspettava ansiosamente Carlo, il suo giovane amico, uno di quei giovanotti clorotici che fumano le macedonia altrui, ridono a cucchiaini come gli "snobs" e portano delle giacche ridole che sembrano confezionate su misura dal disegnatore Sergio Tofano.

Nell'attesa Margot si annoiava, come fanno le lettrici di Borgese quando leggono un

romanzo di Fraechia e sbadigliava ad accenti circonflessi continuati come fanno i can-gari quando sentono parlare di Virgilio Broechi.

Pioveva e i cappelli dei passanti sembravano tanti puntaspilli.

La pioggia è come la Guglielmotti: quando comincia, non la smetterebbe più. La pioggia è come una signorina per bene: fa venire una voglia matta di andare a letto. La pioggia è come una "cocotte": perché batte il macedone. La pioggia è un trucco coreografico inventato dai fabbricanti di impermeabili per meglio smaltire i loro fondi di magazzino e ne sa qualcosa Noé, l'inventore del vino in fiaschi a rendere che, avendo dimenticato a casa l'ombrello, dovette rifugiarsi nell'Arca per non buscarsi una polmonite astatica (la peggiore che sia in commercio).

La porta del piccolo caffè si aprì e Carlo entrò: dal sifone rosso, della bocca Margot gli spruzzò un sorriso al rosso Lesquendieu.

Le donne sorridono sempre in rosso. Il pudore non è mai esistito e, da oltre novecento secoli, le donne non arrossiscono che sulle labbra: perché se le tingono.

Margot dovette confessare timidamente a Carlo di non avere nemmeno un soldo: nemmeno la lira necessaria a pagare il "vermouth" al seltz che aveva bevuto.

Carlo scattò come un apparecchio telegrafico e si fece giallo come un telegramma di dodici parole: in tanti anni che faceva il "souteneur" non gli era mai capitata una cosa simile.

— Debbo proprio pagare lo?

Margot gli rispose di sì. La donna è nata per dire di sì. E il sì di una donna innamorata si paga sempre anticipato.

A Carlo però quel fatto di dover pagare non gli andava

giù. Carlo, lo avrete già capito, viveva come il maestro Masengul, cioè: sfruttando "L'Anlea".

Ora, pagando lui il vermouth al seltz, avrebbe stabilito un precedente pericolosissimo nella sua carriera. La cosa si sarebbe presto risaputa dalle altre messaline a prezzi miti che lazzicavano il caffè e addio carriera. Ma un'idea geniale come una mia battuta gli attraversò ad un tratto i binari del cervello. Carlo prese una lira dal taschino del "giilet", passò abilmente al disotto del tavolo la lira a Margot e le disse sottovoce:

— Eccoti la lira... Paga tu... Capiral, non desidero compromettermi...

P. T. GRILLI.

L'ULTRAVEGGENTE

La trihu' viveva felice sulle rive dell'Akuas-porka dando la caccia agli Ippopotami azzurri. Di quando in quando le feste della tribu' venivano allietate da qualche esploratore disperso nelle soldadini equatoriali e allestito poi con tutte le regole dell'arte culinaria.

Brutto-ceffo, il temuto ed amato capo di quei buoni negri, arricchitosi con l'industria del kakatva sott'olio, aveva pubblicato un apprezzato manuale: "I cento modi di cucinare le piante... dei piedi", frutto di lunghi studi dal vero.

Un giorno giunse sulle rive dell'Akuas-Porka un missionario protestante il quale cominciò a spiegare il vangelo. Questo missionario possedeva una vasta barba, ciò che gli diede subito un certo ascendente. Era un formidabile oratore e, quando, agitandosi freneticamente scagliava le sue prediche dall'alto del suo croccchiante pulpito di bambù, tutti gli astanti avevano l'acquolina in bocca. E allora in tutti quegli occhi passava un lampo inequivocabile di fede e di speranza: di speranza in una zuppa di polpaeci o di costolette con la cicoria.

Una sera, dopo un lungo e commovente sermone, Brutto-ceffo chiamò in disparte il predicatore per farsi spiegare una complicata parabola ed i due uomini scomparvero assieme nella foresta mezzo vergine fosforescente di misteri profumati. Il capo ritornò verso l'alba: ma il missionario non era con lui: l'uomo bianco, il camminatore nomade, dalla bella barba incipriata di lontananza era scomparso per sempre nelle vertiginose singhiozzanti profondità del "Ke mister".

Il giorno successivo Brutto-ceffo non si mosse dal tukul dove rimase sdraiato su una bionda stuovia di cocco e fu

sentito mormorare: "Non mi va giù, non lo posso digerire!" Tutti i tukalisti credevano naturalmente che il capo volesse alludere al sermone del giorno prima e quindi non ci fecero caso.

In seguito però si manifestò una cosa inaudita: Brutto-ceffo poteva vedere anche alle proprie spalle senza nemmeno voltare la testa, virtù questa che prima non gli si era mai rivelata. Tutti gridavano al miracolo e da tutte le tenebrose boschiglie accorrevano selami di negri per ammirare il fenomeno. Lo stregone locale, dall'invidia, si suicidò fumando un'intera pacchetto di sigarette "macedonia". Intanto Brutto-ceffo se la rideva sotto i baffi, occhieggiando in giro come un semaforo, senza rivelare il suo segreto.

Ma come fai, mio vecchio mandrillo — gli chiese un giorno una vergine sudanese carezzandogli l'epigastro — come fai a vedere da tutte le parti senza nemmeno voltare la testa?

Brutto-ceffo sorrise guardandole i seni dardeggianti studi di voluttà traslucida.

— Uh! — rispose.

— Ah!

— Certamente!

— E come mai?

— Ebbene, mio piccolo cioccolattino purgativo, — le spiegò Brutto-ceffo dandole un amorevole "plizik-otto" — Ti ricordi del missionario?

— Sì, caro, era una buona persona.

— Buonissima, seppur durtata.

— Oh! lo hai mangiato?

— Sì, mio piccolo dattero: ma il missionario aveva un occhio di vetro.

— Ebbene?

— Ebbene, quello lì non ho potuto... assimilarlo: ecco perché posso vedere anche alle mie spalle, senza voltare la testa. BEN TISTA'.

SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO - FIRENZE - IN VENDITA DAL 1838!

L'ottimo dei purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino: guarisce la stitichezza; di pronta azione. — GUARDARSI DALLE IMITAZIONI NOCIVE E DALLE CONTRAFFAZIONI.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

Emilio Ajroldi

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

Questa sera
Sabato — 6 Novembre — Sabato
GRANDE INAUGURAZIONE

— DEL —
RESTAURANT ROMA

Del Cav. ARMANDO PATRIARCA
— Installazioni grandiose
Servizio inappuntabile —
LARGO PAISANDU'



Cherido sinior Direttore. Totó chi st'olla! Anco il Cine-Marte, la rivista dele perne alzate se slanciata, coitada, contra Mussolini! Che mi parese che sia adivento il tiro ao alvo di tutti cueli che non polendo fallare, putta caso di Iampión, sela tomamo conil nosso Mossolini, gnanco che fosse il burro dela Cheeca, perca loca...

Ma sveniamo al grande scrittore, al super extra real artista-critico il cui cuale bituvato ale filme noramericane, indove che tuto lé grande, Kolossale, spezialmente nel metraggio dele corride, dele revolverate, dei cazotti e altri divertimenti fati perla ducazione della nossa mossidada, svicene, il povareto a dirre che Mussolini vole mussolinizzare la cinematografia taliana, indove che lui, il grande critico eia i sui riveritti dubbi.

Coitado di sostituto di Amarallo! Assa che la ducazione del povo nun ciaverebe da guadagnare, se venissero date dele filme taliane?

Il coitadino di scritorello

**STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X**

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetuinga, 37-A, 2.º plano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7, Telefono Avenida, 207.

amarellado, assa mesmo che socederebbono acui' tutti cueli robi, grassezioni, dulteri, mogleicidi, maritididi, e tute le meneghettate dogingiorno, se il filmo morto e polanche mericano no avesse fato dei boni disippoli?

Ini Talia lé perinsino stato proibitto ai mossi dandarre al cinema! E non rivo a capirre como tute le nazzioni non gabbiano sentita la necessita di metere un freno vestingause alin vazione di euste filme che trocano completamente i boni costumi del povi. Ma la fare lé la fare, e il negozio lé il negozio, e sicome nu negoziante, putta caso dillinguizza, nun fa eustione diu velenarti insacando rati defunti, acosi' con certe filme sin veleno lanima del povero povo il cui cuale divagasio miffi adiventa un norte mericano cualunene e teologo la suva filosomia nazionale e li boni insinamenti dela mama!

Ma il piu' mais cortoso di cuelo che dicee il coitado di critico nela non meuo coitada rivista dela cinemarte che trata dela sena nuda e nuda, indove che fallano le gambe e le altre parte del corpo senza la camisa, lé cuando che dicee come equalmente Mussolini lé il seffe dun governo tirannico con processi din erivel brotalidade, e che sentiudo che lá piu' maggiore forza di resistenza ei viene dal norte-merica, lé porisso che vole MUSSOLINIZAR O CINEMO. Dunque un governo

che proentra di mancipassi dele produzioni strangere complise un dilitto? Un governo che cerca di ducare a modo suvo i sui nazionali, lé un governo barbero, brutale e tirante?

Ma chi sarà cuel coitado che scrive dele fesserille di questo tamagno e di questo caruso cheenl'? Ma chi sarà cuel povareto di spirito e di aleol che scrivendo dele bofonate di questa razza, non sin corge che fa ridere anche i sapli nel breglio indove che lui si trova?

Ma il piu' migliore lé cuando che fessa la suva articolessa con questa fatiddica perguntata: E nos? Quando teremos

cinematografilla nazionale? O fesso, sfessato, che sel! Allora se voi la produziona nazionale, gosti di "mussolinizzare" la cinematografilla brasilera, e neghi, pezzo di salame, il dirito all Talia di riportare al suvo velio splendore questa bela industria! Che una volta fiera la dilizia di tutti i povi, cole suve bele fite storiche e ducative! Sempre maestra li Talia, in tutti i rami dela sibilla omama, nun telo scordare carro Critico di mela patacea e di putacea intera che lé piu' melio! Cola cui cuale meli pro fesso il suvo fessio nato

PROLETARIO.

VEGLIA



Chiedete ovunque la legittima Veglia

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2367 — Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 ás 6 horas.

Companhia Brasileira de Seguros

Séde RUA BOA VISTA, 5 (Casa Palmares)

End. Postal: Caixa 828 — End. Telegr.: "BRASILICA" Telephone Central, 1621 — SÃO PAULO

SEGURE A SUA CASA!

SEGURE SEUS MOVEIS!

Capital Social. 1.600:000\$000
Deposito no Thesouro Nacional 500:000\$000

DIRECTORIA

Presidente — **Dr. Spencer Vampré**
Director-Gerente — **C. E. Pestana.**

SEGURE SEUS OPERARIOS

SEGURE SUAS MERCADORIAS, ARMAZENADAS OU EM TRANSITO

A COMPANHIA BRASILEIRA DE SEGUROS, fundada ha dezeseite annos, tem uma organização efficiente, zela pelos interesses dos seus segurados, liquida promptamente os sinistros.

Façam hoje mesmo os seus seguros. Amanhã poderá ser tarde e o seu patrimonio estar sacrificado.

A COMPANHIA BRASILEIRA DE SEGUROS, atende os interessados em suas proprias casas. Basta informar pelo TELEPHONE CENTRAL 1621

AGENTE GERAL EM SÃO PAULO

G. A. FRONTINI



ERUPTINA

Unico preparato per la cura radicale dell' Eczema e altre malattie della pelle, come: Eczema esfoliative e essudativo, Ulceri, Bruciture, Geloni, Ferite prodotte da morsi di insetti, "Empinges", "Darthros", "Já Começa" ed Eruzioni in generale della pelle.

MARCA REGISTRATA

Approvada pela Direct. Geral do S. S. do Est. de S. Paulo — sob o N. 324 —

Preparato dal chimico industriale

Theodoro Palumbo

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie del Brasile.

Si garantisce la cura con poche applicazioni

Inalatorio a secco

Primo impianto nel S.-America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
 Dalle ore 2 alle 6.
 N. B.: Nell'inalatorio non si accettano tubercolotici.

CASA NERI

di GIOVANNI NERI

Specialità in calzature per uomini, signore e bambini. Si accettano commissioni di scarpe e sandali.

PREZZI MODICI

RUA CANENDE' N. 55

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di nva nazionale, che possono reggere con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico, Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — **OLINDO BARBIERI** — Rua do Paratzo, 23 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida.

ELETTRICITA'

CASA VERONESI, di **TREVISAN TASSO & CIA.**

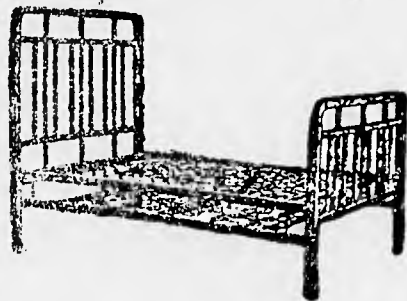
Ingegneri elettricisti

AV. CELSO GARCIA, 58

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE DIMENSIONI

VENDO A PREZZO DI FABBRICA

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1538

GRANDE LIQUIDAZIONE DI FIN D'ANNO, CON GRANDE RIDUZIONE NEI PREZZI

LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" — TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI PER CUCINA

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di compera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA
SIGNORE
USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

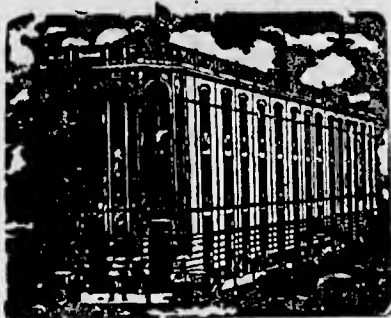
GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE-DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso glori-
ficatore del GYROL disinfecta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE.

PREZZO DI SCATOLA 5\$000
IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPDSIZ. DI SAN PAULO 1924

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricorderli di visi-
tare

IL GRANDE HOTEL
"WASHINGTON"

— di —
GIUSEPPE LAURITI

Tutto il "comfort" mo-
derno. Servizio di "Re-
staurant" di prim'ordi-
ne. Cucina italiana. —
Praça da Republica, 68.

Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Biciclette e Moto-
ciclette. — Si fabbricano Biciclette a ri-
chiesta — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pin-
tura a fuoco di ruote e di qualunque
pezzo di automobile. — Si eseguisce
qualunque lavoro del ramo. — Ni-
chelazione in generale.

R. Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104
S. PAULO



RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione
speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta
— di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli —

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 18965 — Cidade
S. PAULO

Manteiga ^{VEGETAL} de Coco "Brasil"

Un chilo di questo prezioso grasse equivale a
due chili di grasso animale
ECONOMICA ED UTILE ALL'ORGANISMO

IN VENDITA NEGLI EMPORI DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato
la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO
PRETO" dove abbiamo man-
giato polli, rane, caccia e ca-
marão á Bahiana cucinate ot-
timamente ed a prezzi modi-
cissimi. — Rua Voluntarios
da Patria, 421-A — Telefono
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp.
di Torino del
1911

Stabilimento:
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252.
Cas. postale 2052
La vendita é fatta
nella stessa fab-
brica. — Guardarsi
dalle imitazioni.



FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il
migliore del mercato. Fabbri-
cazioni della Cia. Mechanica
e Importadora de S. Paulo.

DOTT. RECALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie.
Di mattina Casa di Salute Ma-
tarazzo, alle 14 rua do Carmo,
65 — Chiamate tel. Av. 981.

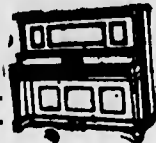


TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITA' - LUSO
E CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A 1:200\$000

Desde este pre-
ço encontram-
se de facto



A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO

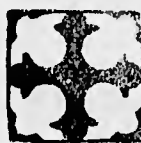
CALZOLAI



Prima di fare acquisto di
forme per scarpe, visitate la
fabbrica

E. GRIMALDI & IRMÃO

Rua Washington Luiz, 17
ove troverete un vasto stock
di modelli moderni per qual-
siasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionaes

PRIX

SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marseilha
RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 — Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riuni-
oni famigliari. Servindo se-
guratissimo di The, Latte e
Chôcolate, biscotti, dolci fini-
simi, ecc.

Orchestra giornalmente dal-
le 14,30 alle 16 e dalle 20 al-
le 23,30.

Salone completamente e ric-
camente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe
inglesi. Sempre novità. Lavo-
ro sollecito e perfetto. — Rua
São Bento, 49 - Sobrado -
Sala 1 - Tel. Cidade, 3509
S. PAULO

I migliori albuns, libri e riviste per:

MARCINEIROS
MECCANICI
ELETTRICISTI
PITTORI
SCULTORI
ARCHITETTI
DECORATORI
COSTRUTTORI

TIPOGRAFI
INCISORI
LITOGRAFI
DISEGNATORI
FABBRICANTI
STUCCATORI
COSTRUTTORI
MARMISTI

e per chiunque ami l'arte e il bello

PAPELARIA S. JOSE'

Rua da Gloria, 34 — — — Tel. Centr., 2131



AS CRIANÇAS DE PEITO
QUIS PÁZ DE APÓS SE TEMPORARI COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
DIRETORIA DE PESSOAL DA
AGENCIA DE REPRESENTAÇÃO
A TODA AGRICULTURA, INDÚSTRIA, COMÉRCIO
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C
RUA P. DE MARCO, 17 - RUA DE MARCO
TEL. 2131 - 2132 - 2133 - 2134 - 2135 - 2136 - 2137 - 2138 - 2139 - 2140

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nel

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

**A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
S. PAULO**

CHIEDETE, QUINDI:

- Il Catalogo Tecnologico* — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industrie diverse).
- Il Catalogo d'Arte* — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
- Il Catalogo di Letteratura* — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
- Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche* — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
- L'elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami* — *L'elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.*

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO 30.000.000\$000

SEDE CENTRALE — S. PAULO

Rua Alvares Penteado n.º 31

Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"

Corrisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara

AGENZIE — Jahotcahal — Prassununga — Jahu — Botucatu'

Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.

DEPOSITI: a Piccolo Risparmio, Interesse 5 o/o (Sorteggio annuale di premi).

in Conto Corrente, Interessi 4 o/o.

a Scedenza Flessa, Interessi a convenirsi.

SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE

DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE.

— INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATE IN S. PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO. — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE. — CUSTODIA DI TITOLI.

E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.

Valore di ogni Azione Rs. 100\$000 (con aggio del 12 o/o).

Pagamento 20 o/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione

Pagamento 30 o/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione

Pagamento 22 o/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.

vá
ao

MIRAMAR

INDO A SANTOS
aínda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L' "AMERICANA"

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 64
Central 4-7-9 — S. PAULO

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHÉ IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE.



**CHIEDETE CATALOGHI E
DIMOSTRAZIONI**

**VERIFICATE LA NUOVA
LISTA DEI PREZZI**

**VENDITE A VISTA E A
RATE MENSILI**

CAMPASSI & CAMIN

Agenti generali per il Brasile:

S. PAULO SANTOS

IL 13 NOVEMBRE SARA' INAUGURATA LA

1.^a FIERA INDUSTRIALE DI S. PAOLO

PALACIO DAS INDUSTRIAS

**INDUSTRIALI - RAPPRESENTANTI
IMPORTATORI**

Le fiere Industriali sono il mezzo piu' moderno
per aumentare e sviluppare i vostri affari.

Informazioni e iscrizioni, nel

**COMMISSARIATO GENERALE DELLA FIERA
INDUSTRIALE**

Praga do Patriarcha, 20 — Sale 8-E e 8-D

— SAO PAULO —

LE RIMESSE DEGLI EMIGRATI

hanno costituito il principale problema tra
quelli che sono stati trattati dal Consiglio
Superiore d'Emigrazione nella sua recente
riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito
che la soluzione piu' pratica ed utile sta nel
consigliare gli emigranti a servirsi

dei vaglia del BANCO DI NAPOLI

che, a S. Paolo, è unicamente rappresentato
dalle

INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER
LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI
OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPO-
NE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE
CITTA' DELL'INTERNO, INCARICATI E-
SCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A
MEZZO DEI VAGLIA DEL

Banco di Napoli

HAT-STORE



CHAPEÓS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A CASA DOS ELEGANTES

IL PAQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo 15\$000

Un semestre 8\$000

Uffici: R. Trcz. de Dezembro,
N. 8, 1.º and. (Antica Boa
Vista) — Caixa. 2467 — T.
Cent. 1890 — S. PAULO



Oggi - 13 Novembre - Oggi



INAUGURAZIONE DELLA PRIMA FIERA INDUSTRIALE

Palazzo delle Industrie

GRANDE PARCO DI DIVERTIMENTI

Il maggiore dell'America del Sud

Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — *Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche.*
 Consul.: Rua Libero Badaró, 31. Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 1-Sob. — Tel.: Cid., 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-chirurgo degli ospedali Riuniti di Napoli
CHIRURGIA GENERALE
 Specialista nei parti e malattie delle signore
 Residenza e consultorio: R. XV de Agosto, 35 - Phone. 6471 Ctr. - Consulte dalle 2 alle 4.

LABORATORIO DI ANALISI

Prof. W. Naberfeld

Tutti gli esami di laboratorio, Wassermann e Melnicke ogni giorno, 153. R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Braz.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — *Clinica Medica, Malattie nervose, Terap. fisica.* — Cons.: Piazza Republica, 15 — Dalle 3 alle 5. Residenza: Rua Vergueiro, 139. Tel.: Av. 2231.

Dott. Domenico Soraggi

MEDICO-CHIRURGO OSTETRICICO. — Dell'Ospedale Umberto I. — Consultorio: Largo da Sé 34 — 2.º piano. — Sale, 209 e 211 — Tutti i giorni dalle ore 13 alle 16 — Telefono Central, 1037 — Residenza: Rua São Joaquim, 84 — Telefono Central, 2259.

Pastificio Itala

— DI —
OLIVA & REGGINO
 Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni

R. Ruy Barbosa, 91
 Tel. Av. 3160

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI
 Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4896 Cidade — SAN PAOLO
 Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Ephigenia, 117-A — Telef. Cidade, 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 2.03-6 — Residenza: Rua Frei Caneca, 155 — Telef. Cidade, 6218.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 - Sob. — Tel.: 1675, Braz — dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
 Telefono. Central 4226

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCÃO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti giorni dalle 8 alle 18

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
 Consulti: 1-3 pom. Telef.: Cidade, 5-1-7-9
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 — S. PAULO



:: Si eseguisce qualunque lavoro in ferro battuto ::

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, "grades" portoni e porte ondulate

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO
ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 120 — Tel. Centrale 2853 — S. Paulo

TAPEZZERIA

JOSE' GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraizo, 11, tel. Avenida, 2219.

RODOS PARA CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

UVE E VINI FINI

Dopo 80 anni di studi ed esperienze, sono riusciti a far produrre le uve piu' fine delle qualità Europee sia da tavola, come da vino. Già sono in vendita tre qualità di vini fini e da tavola, ed analizzati dal Serviço Sanitario do Estado de S. Paulo coi numeri 443 Moscatel Nacional, 444 Vinho tinto Donalizio e 445 Branco secco Donalizio, e dettero i migliori risultati. Già sono in vendita in San Paolo dai Sigg. Fratelli Tinti, Rua Libero Badaró n. 3 ed all'ingrosso ed anche al minuto dal Sigg. LEONE GRANIANI & IRMAO — Rua Barra Funda, 62, o al Salto de Itu' dal proprietario.

V. DONALISIO

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. - Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Residenza e consultorio: R. MAJOR QUEDINHO n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea
 OCULISTA

Largo São Bento, 14

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 - 11 e 1 1/2 - 4 1/2

AGENCIA SCAFU

Assortimento completo dei migliori figurini e per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 3545.

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
 R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

EMPORIO ANDORNO

ESPECIALIDADE EM

Barbera fino e finissimo - Grignolino fino e finissimo - Freisa Bracchetto - Nebiolo - Barbaresco - Bianco Secco Moscato Spumante e Malvasia DA CASA

ALESSANDRO ZOPPA DE CANELLI (ITALIA)

MARIO CEPPO

SECCOS E MOLHADOS

Rua Mauá n. 47 — Telephone Central, 2749 — SÃO PAULO

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie
Consultorio: Av. Rangel
Pestana, 422 — Dalle
8 alle 9 e dall' 1 alle 2
pom. -- Tolef. 2399, Bras

PROVATE!



E' IL MIGLIORE

**PASTINE
BUITONI**

PER
DIABETICI
PASTINA. BISCOTTI
PANE-SEMOLINO
E

PASTINA ALLA
SOMATOSE BUITONI

Si trovano nelle prin-
cipali Farmacie e nella
CASA DUCHEN
CASA MIMI e
LEITERIA PEREIRA



"Ho gustato moltissimo
la cioccolata "FALCHI"
Mascagni

*Ho assaggiato ed ho
gustato moltissimo la coc-
colata del fabbrica Falchi
di San Paolo, che realmente
è ottima, per cui mi con-
graccio di questa industria
italiana ed auguro al
buon fabbricaante un' avve-
nire piena di prosperità.*

Pullasagiff

Polvere Sculco

Ambulatorio Antitracomatoso "Dr. NESI"
Rua Manol Dura, 39 - S. PAOLO

CURA GARANTITA, RAPIDA E RADICALE DEL
TRACOMA CON IL METODO SCULCO.

LA POLVERE SCULCO E' IN VENDITA EN
TUTTE LE DROGHERIE E FARMACIE



**Lloyd
Sabauda**

COMPAGNIA ITALIANA DI NAVIGAZIONE

**Il grande e lussuoso vapore SUD EXPRESS
CONTE VERDE**

partirà da SANTOS per BARCELONA E GENOVA
6 Dicembre 1926 - 28 Gennaio - 11 Marzo 1927

IL VAPORE

Ré d' Italia

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno
14 NOVEMBRE, 1926

IL VAPORE

Tomaso di Savoia

Partirà da SANTOS per
RIO, NAPOLI e GENOVA
il giorno
30 NOVEMBRE, 1926

AI PASSEGGIERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiano i passeggeri di terza classe in ampie ed arieggiate cabine di 2, 4 e 6 posti, dotate della relativa biancheria e coperte, lavandino con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da camerieri, in apposito grande salone, col massimo conforto di stoviglie, biancheria, ecc. nonché servizio di cucina di prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda. Sala di conversazione per le Signore, Salone per fumatori, Barbieria, Bar, Ampie passeggiate, Cinematografo, Fotografo, ecc. — I nostri vapori scalano i porti di Napoli e Genova — Accettansi passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORI:	B. AIRES	GENOVA
Re d'Italia		14 Novembre
Tomaso di Savoia		30 Novembre
CONTE VERDE	25 Novembre	6 Dicembre
Principessa Giovanna	11 Dicembre	3 Gennaio
Principessa Maria	4 Gennaio	22 Gennaio
CONTE VERDE	19 Gennaio	28 Gennaio
Re d'Italia	22 Gennaio	12 Febbraio
Regina d'Italia	22 Febbraio	16 Marzo
Principessa Giovanna	28 Febbraio	21 Marzo
CONTE VERDE	1 Marzo	11 Marzo
Principe di Udine	14 Marzo	1 Aprile

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri punti dell'Europa. Preferenza negli imbarchi.

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI
CON GLI
AGENTI GENERALI

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, num. 43
SANTOS: Rua 15 de Novembro, num. 170
RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, num. 23
Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

:: ULTIME NOVITA' ::



CAPPELLI DI FELTRO E DI CRINE PER SIGNORE
RIFORME - VESTITI
Rua Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 3160

I FAMOSI VINI

— DEI —

CASTELLI ROMANI

SI TROVANO IN
VENDITA PRESSO

l'Emporio Roma

AVENIDA S. JOÃO, 143

Lgo. Paysandu - S. Paulo

Phone: 1991 - Cidade

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfectante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia e
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e
drogarias

N.G.I.

NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

26 Novembre — 7 Gennaio — 22 Febbraio

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola del passeggeri di terza classe: Mattino: caffè, latte,
pane. — Mezzogiorno: minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta. — Sera: mine-
stra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri,
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagno, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata validi da Genova, Napoli, Palermo e Mes-
sina per Santos e Rio, con rapido di assicurato imbarco in Italia.

B. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/o sulle ferrovie
italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvares Penteado, 43

Pr. da Republica, 26
SANTOS

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo
Completo assortimento di corde, spago, filo erudo per reti,
filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

Marsala
Florio

IL
MIGLIORE

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

Forme per calzatura



e per far "polainas" come pure
formali per allargar scarpe si lu-
contrano sempre pronti per compe-
re piccole. Si accettano pure ordi-
nazioni per grosse partite, che ven-
gono eseguite con la massima sol-
lecitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettosi. Per ogni cosa
dirigirsi in rua Florenca de Abreu
N.º 13, presso il garage S. Bento.

"BARATAS?," Usate il "PO' AZUL,"

IL PASQUINO COLONIALE

TOSSE ASININA E TUTTE LE TOSSI DEI BAMBINI SCIROPPO NEGRI

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembla, 56-58 — S. Paulo

Credo, ma non troppo...

Io credo ciecamente, e in buona fede
A tutto quello che nessuno crede;

Credo alla Società delle Nazioni,
E alle sue pure e mistiche intenzioni;

Credo alla pace, che non giunge mai,
E nell'attesa aggiunge guai a guai;

E a Marte, che s'approssima alla Terra,
Per combinare un'altra grande guerra.

Ed alla crisi, che sovrana impera,
E che ci affligge da mattina a sera;

E credo alla Divina Provvidenza,
Che ci obbliga a sé giusta penitenza;

E credo alla giustizia che si basa
Su l'ingordigia del padron di casa;

Credo all'automobil che cammina
All'impazzata e semina rovina;

Credo all'eroe da 32 e "quinhento"
Che pose la sua pancia a salvamento;

Credo a tutte le balle dei giornali
Ed al protesto delle mie cambiali;

Credo alle diatribe dei giornali
Fonte funesta di cotanti mali;

Credo all'Italia vera del sor Froia
Che sopra tutti con l'aquila vola;

Alle forbici credo e all'Arrotino,
Che tagliano da lungi e da vicino;

Credo all'idrofobia dei giornalisti,
Ed all'integritá degli affaristi;

Credo al Fanfulla, credo alla Difesa,
E al Piccolo, che tien la fiamma accesa;

E credo alla Tribuna ed al Pasquino,
Che può dir pane al cacio e "pinga" al vino;

Io credo al manganello dei fascisti
E al sol dell'avvenir dei socialisti;

Credo all'amor fraterno dei banchieri,
Ed alle profezie dei fattucchieri;

Credo degli imbecilli al grande stuolo
E all'amore fra Trippa e Piccarolo;

E credo ai concordati e ai fallimenti,
Che fanno tante vittime innocenti;

E credo, ah! troppo! quando scade il mese
Al conto dell'entrate e delle spese;

Credo nell'acqua che si cambia in vino,
E nel cotone che diventa lino;

Credo nella coscienza dei droghieri
E nel sonno della Dante Alighieri.

Credo alla sorte grande ed ai "bichieri"
E credo ai rossi, ai gialli, ai bianchi, ai neri;

Credo nei sogni e nella jettatura,
Credo al malocchio e simile lordura;

Credo, pur troppo, alla mia mala sorte,
Ai debiti, all'inferno ed alla morte;

Io credo ai savi, ai grulli, ai merli, ai matti,
E alle parole credo e credo ai fatti;

Credo all'onesto, credo al farabutto:
Insomma concludiamo: io credo a tutto!

Io credo fermamente e in buona fede
A tutto quello che nessuno crede;

Peró non credo, anche se sia impiccato,
In certo patriottismo interessato!

DENARO

— Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3

— S. PAULO —

Matrão: R. Rodrigo Silva, 11 C — Tel. Cent. 2-3-6-2

DR. F. ARMINANTE

Laureato nella Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro —
Clinica Medica — Malattie dei bambini — Sifilide —
Vie urinarie — Consultorio: R. Libero Badaró, 67 - 2.º
piano — Tel. Cen. 1427 — Dalle 10 alle 12 — Dalle
16 alle 19 — Res. R. Margarida, 10 — Tel. Cid. 7780.

EMIGRANTI

Il commediografo Pirandello farà una "tour-née" nell'America del Sud. (Dai giornali).



— Va per il mondo e illustra il genio della nostra stirpe!

MA NON E' VERO!

L'ITALIA E' CALMA...

La nostra Colonia ha vissuto dei giorni ben tristi in questa settimana! Per merito delle solite agenzie telegrafiche, che vogliono bene all'Italia come il debitore vuol bene al suo creditore, sono state messe in circolazione delle notizie una piu' terrorizzante dell'altra. Si è stampato:

— che, dopo l'attentato a Mussolini, l'Italia era tutta un campo di battaglia;

— che si sono ammazzate piu' di 1000 persone e che se ne sono state ferite piu' di cento mila;

— che sono state distrutte migliaia di case e che si sono incendiati case e casotti, pircafi, barche e barchette;

— che migliaia di famiglie, scampate dagli eccidii che il livore politico ha suscitato, errano per le campagne in cerca di scampo, invocando Dio e tutti i santi del calendario;

— che la forca è stata eretta in molti paesi e che, quando non s'impicca, si taglia, si squarta, si fa a pezzetti la popolazione...

C'è da rimanere di sale come la moglie di Loth!

Noi siamo però in grado di assicurare che si tratta di una delle tante esagerazioni di cui si compiacciono, con squisita voluttà, i sistematici denigratori dell'Italia.

C'è stato, è vero, dopo l'attentato, del fermento in Italia; ma nulla di eccessivamente grave!

E per rafforzare questa nostra convinzione, piu' che il telegramma del comandante del Corpo dei Reali Carabinieri, che ha comunicato che, in tutta l'Italia, regna perfetta tranquillità, è bastato questo altro telegramma:

ROMA — Il Consiglio dei ministri ha approvato un decreto col quale si proibisce ai genitori di dare ai loro figli nomi di battesimo vergognosi od insultanti per le istituzioni e la morale o sconvenienti per l'ordine pubblico o che abbiano un significato di manifestazione sovversiva.

Il decreto proibisce l'imposizione dei nomi di Lenine,

Malatesta, Satana, Cimitero, Fiammella, Libertà, Anarchia ai figli illegittimi, ai quali invece, dovranno essere imposti i nomi di Dante, Mazzini, Washington e Garibaldi.

Quando un Consiglio di ministri si occupa e si preoccupa dei nomi che i genitori debbono dare ai loro figli, vuol dire che le cose non vanno tanto male...

Non vi pare?

Dott. D. LARocca

— MEDICO —

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica del parto della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobrela — Tel. Cent. 3453, dalle 3 alle 5. Resid. Telefono: Cidade 2852.

ADDOSSO AGLI ITALIANI !

Una nota stonata!

Commentando l'ardita impresa degli aviatori brasiliani, che stanno effettuando brillantemente il volo Genova - S. Paulo, il "Diario da Noite" ha scritto:

"A coragem e a pericia dos valorosos "azes" suppriram vantajosamente as deficiencias do aparelhamento tecnico".

A smentire questa gratuita e falsa affermazione basta riprodurre il testo di uno degli ultimi telegrammi che si riferiscono alla traversata che si sta realizzando:

"Lo stato generale del "Jahu" è buono: i motori funzionano a contento e la robustissima costruzione dell'apparecchio permette di pensare senza timori alla eventualità di un ammaraggio in alto mare.

Ribeiro de Barros si mostra soddisfatto della poderosa macchina."

Relativamente all'eccellente costruzione dell'idrovolante del "Jahu", non meno entusiasticamente si è espresso il meccanico Cinquini, in un'intervista concessa a Las Palmas ad un redattore dell'United Press.

Ora tutti sanno che l'idrovolante "Jahu" è un prodotto delle officine italiane, le quali, nella costruzione degli apparecchi aviatori, sono le prime del mondo.

E continueranno a mantenere questo primato, nonostante la falsa affermazione del "Diario da Noite"!

Si può avere dell'antipatia per gli italiani (e a noi questo non guasta la digestione!); ma non si dovrebbero mai dire delle cose false per corroborare la propria antipatia.

Ai redattori del giornale succitato, dedichiamo questo telegramma:

"LISBONA, 9 (H.)—L'ammiraglio Gago Coutinho sarà padrino nella cerimonia del battesimo dell'apparecchio che sarà impiegato dagli aviatori portoghesi per l'annunciato raid attorno al mondo.

Il gigantesco idroplano, che si sta costruendo in Italia, avrà il nome di "Argus".

Guarda un po'!

Anche l'ammiraglio Gago — che crediamo di aeronautica se ne intenda un poco piu' dei redattori del "Diario da Noite"! — ha dato il suo parere favorevole agli idrovolanti italiani!

Fiore di mora:
Guarda la INVICTA, se matina e sera
Tu vuoi sapere con certezza l'ora.

CI VOGLIONO DEI TUTORI!

Se no, la lista dei barbagianni si fa troppo lunga!

E li dai, e li sfogati contro gli italiani!

Le simpatie e le antipatie sono come i gusti. Non si discutono! Ci sono, però, delle simpatie e delle antipatie che non si dovrebbero mai manifestare in pubblico, per non esporsi a delle figure barbiche; e sono quelle che riguardano i popoli! Un esempio:

Quel grazioso collega di Calcaterra, che si chiama J. B. Amaral, il quale ha dichiarato pubblicamente che vuol più bene ai neri del Congo che ai discendenti di Romolo, non poteva tenersi nel gozzo questa amenità per non far ridere il colto e l'acclita? Per scusarlo, dicono che J. B. Amaral è un ragazzotto!

Beato lui, se ha pochi anni sul groppone; ma i suoi tutori — perché quando si fanno le figure che ha fatto lui, si ha bisogno di tutori! — dovrebbero accompagnarlo al Circo di Piolin o alle gare di ping-pong, ma non dovrebbero mai permettergli di sporcarsi le dita con l'inchostro.

Se no, a che cosa servono i tutori?

La lista dei barbagianni che nutrono delle fiere, incurabili antipatie contro l'Italia e contro gli italiani, è aumentata! Sì; ce n'è uno di più! È un certo Clown Clowis, collaboratore del "Diario do Rio Claro", un giornale che, per la sua diffusione e autorità, fa ricordare il... TIMES!

Questo signor Clown Clowis, non sapendo più quali insolenze sciorinare contro gli italiani, se l'è presa con la regina d'Italia per dirle che... è brutta!

Che razza di... cavaliere deve essere questo Clown Clowis!

Ma l'ha mai vista, questo povero barbagianni, la nostra regina?

Però non si contenta di questo; va più in là e dice che tutti i membri della Casa di Savoia sono brutti...

Il principe ereditario, le principesse che tutto il mondo ammira per la loro bellezza...

C'è da correre il rischio di morire dalle risa!

Ci viene un dubbio!

Che la vista di tanta brutta gente del suo paese, abbia offuscato gli occhi di questo povero barbagianni, al punto di fargli vedere che tutti sono brutti?

Il povero Clown Clowis termina il suo sfogo contro la casa reale d'Italia, consigliando il nostro monarca a "mettere le sue reali barbe sotto aceto".

Confessiamo che quando abbiamo letto questo... consiglio, ci sono venute le lacrime agli occhi a furia di ridere! Quando le risate son cessate, abbiamo spedito un telegramma al direttore di Luquery per sapere se c'era un posto vacante nel manicomio.

E poiché la risposta è stata: TUTTO ESAURITO, ci permettiamo di dare anche noi... un consiglio: che, cioè, si convochi d'urgenza il Consiglio di famiglia di questo povero barbagianni per dargli, non uno, ma cento tutori!

Forse con tanta gente ai fianchi, questo povero Clown Clowis cesserà di far ridere alle sue spalle...

Elegante, precisa e garantita. La sveglia INVICTA è, che giammai fallisce. Ecco perché fra tutte è preferita. E chi la compra ognora ne gioisce.

UN'ASSOLUZIONE

L'anno scorso il Direttore del "Pasquino Coloniale", insultato bestialmente da due delinquenti — un certo Riccardo Crespi, noto in polizia per i suoi "chantages", e un certo V. Raglionetti, noto per i suoi fallimenti — reagiva energicamente, schiaffeggiando i responsabili.

Arresto; inchiesta; istruttoria; processo.

A un anno di distanza, l'Eccellentissimo giudice Dr. Pissalacqua ha assolto il Direttore del "Pasquino Coloniale", accogliendo la tesi del difensore — il valentissimo Dr. Lucio Veiga Junior — il quale ha sostenuto che, con la sua violenta reazione, il diffamato aveva fatto un atto di legittima difesa del suo onore.

La sentenza ha un grande valore e costituisce un precedente prezioso: e, cioè: che, di fronte alle idiote e sconce diffamazioni, è stato riconosciuto che la "desforra" personale è un atto di legittima difesa e quindi non passibile di pena.

LE CAPELLE DEL PICCOLO

Guerra, guerra?

Aida.



Goeta — Quando le fai tu, le capelle, le fai così grosse che ci vuol l'aereo per venirti a salutare!

BATTESIMI



I nomi che dovranno essere imposti ai bambini, per non dare noia alla politica!

COME I TENORI...

La "Tribuna del Deserto" ha fatto il bis, come i tenori!

Cogliendo l'occasione dei nostri appunti, è ritornata alla carica, riedificando l'atteggiamento politico del "Fanfulla".

E, col bis, ha abbellito la "capipella" fatta!

Più che con l'accusa di pietismo fuori luogo, la Tribuna si è scagliata contro il "Fanfulla" enumerando le sue peccate di tira-molla e battezzandolo giornale... antifascista.

In simil guisa esprimendosi:

"In altre epoche sarebbe stato un comodo rotto della cuffia per uscirne... abilmente; ma oggi non si tratta di abilità, di giochi di equilibrio o di capriole "clownesche" ormai troppo note: di fronte alla fede che non ammette sottintesi, questo appello al "disarmo degli odii da parte a parte" ha tutto il sapore di un'attenuante dell'atto criminale che si vorrebbe — così — far credere sia stato una

risultanza di altrettanti criminali azioni: è questo è antifascismo bello e buono!".

Fare appello al "disarmo degli odii da parte a parte", è fare dell'antifascismo?

E allora viva... la torre di Babele!

Non ci si comprende più!

Per dimostrare il suo... antifascismo, il "Fanfulla" ha annunciato che dà, come premio ai suoi abbonati, un ritratto di Mussolini con un'attentiva dedica del Duce per gli italiani del Brasile!

La "Tribuna" sta preparando un altro bis!

I polli ridono in anticipo!

TRO-LO-LO'!

Il Fanfulla ha pubblicato il suo 15.º articolo su Rodolfo Valentino.

Quando ne pubblicherà un altro, tutti i lettori gli festeggeranno il 15 più 1.

La Tribuna vuol fronteggiare ad uno ad uno i redattori del Fanfulla. Purché non le capiti come a quel cacciatore che mirava gli uccelli in testa e li prendeva... di sotto!

E' stato fatto un decreto in Abissinia che proibisce l'importazione degli articoli di lusso!

Articoli di lusso in Abissinia? Che si tratti di ostacolare l'introduzione dei brillanti... articoli di Brntins o delle perle... letterarie del Sor Ulisse?

Il redattore capo della Tribuna è appassionato delle operette, ma preferisce le ro-

manze. Specialmente quella in chiave di fa... schifo!

Corre la voce che uno scienziato tedesco ha scoperto il modo di ricavare l'oro dall'acqua.

C'è della gente al Braz, che non gode fama di scienziato e che da molto, moltissimo tempo, convertendo l'acqua... in vino, ha ricavato molto oro. Sempre in ritardo i tedeschi!

ANNUNZI ECONOMICI

DOCUMENTI MILITARI che dovevano figurare assieme a quelli stampati nell'articolo di presentazione, sono stati smarriti. Graziosa mancia a chi li consegnerà al nuovo direttore della "Difesa".

AFFANNOSAMENTE si cercano copie del Piccolo, che ha

Non è un "cura tutto"

UTEROGENOL

Solo contro le malattie delle Signore

stampato il discorso tenuto al Fascio per commemorare la Marcia su Roma, per essere spedite a tutte le autorità italiane.

Trattare con W. Mocchi.

ARMATURA D'ACCIAIO — Ne fa ricerca giornalista che va dicendo che i suoi nemici gli tendono degli agguati. Mandare offerte a Trippa.



???

Si sono fatte mille supposizioni circa questo misterioso avviso apparso negli annunci economici del Fanfulla:

"Anonimo è invitato presentare proposte serie ragionevoli circa modalità consegna documenti. Legge stampa non permette avvisi in linguaggio cifrato".

Va però escluso in modo assoluto che si tratti di documenti interessanti le persone che furono tirate in ballo in una recente polemica fatta da un giornale italiano.

Dr. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorrea acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA LIBERO BADARO, 67
Telefono 1151 Central

TELEGRAMMI - LETTERA

(DLT)

PER L'ITALIA

"VIA ITALCABLE"

Si accettano in qualsiasi giorno e ora e vengono trasmessi dopo i differiti.

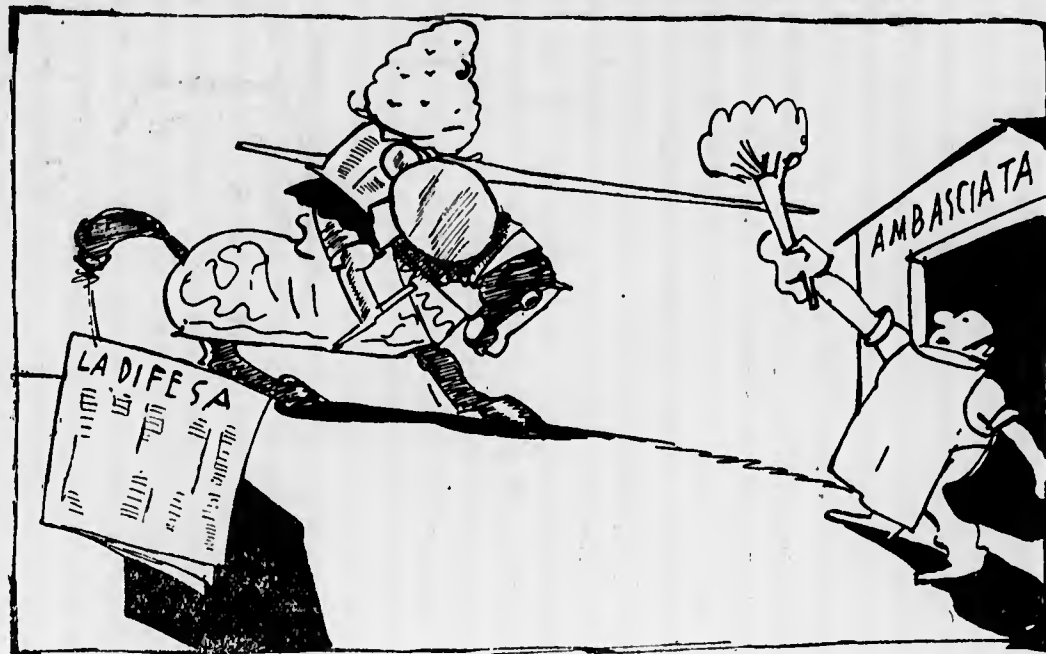
Minimo 15 parole 18\$750. Ogni parola in più 1\$250 rs.

Ufficio in SAN PAOLO:

Rua São Bento N. 31 — 1.º piano

IL PRODE FRAGOLA!

Il prode Fragola vuole incrociare il ferro.
(Dalla "Difesa").



Il portiere — Non c'è nessuno! Ma se vuole, incrocio io!

I COMPITI DI PIERINO

TEMA — Descrivete l'ufficio degli "Objectos achados".

SVOLGIMENTO

Era una brutta giornata di Novembre: nuvolaglie, pioggerelle, cielo piovorno, ecc. (vedi compito precedente); ed io avendo perduta l'ora della scuola, andavo bighellonando per la città, tanto che perdetti anche da tramontana. Finalmente, come Dio volle, mi trovai a rua do Carmo; dirimpetto all'ufficio degli "Objectos Achados". — Entriamo — dissi tra me — ehissá che non trovi ciò che ho perduto?

Quanta roba, mio Dio! Borsette sgualcite, bastoni rosicchiati, ombrelli stinti, pagliette ingiallite, pipe bruciate e scatole rotte! Ma vidi anche qualche cosa piu' interessante:

una testa bislacca, perduta dal conte Froh; un fialetta di ficelle, perduta dall'Arretino; due pantofole e una museruola appartenenti al Faufulla; una bottiglietta di calma ch'era della Tribuna; quattro ferri da asino, perduti da Raglionetti. La smemoratezza regna sovrana in S. Paulo! Un signore mi abbordò, e mi disse:

— O menino, perdeu alguma coisa?

— Si, signore: oggi ho perduto la scuola.

— Não faz mal: una lezione non fu un dottore. E que mais?

— Ho perduto due e cinquento al bicho.

— Sciocchezze!

— Qualehe volta perdo la testa.

— 'E' male comune.

E me ne andui contento e soddisfatto.

(Pubbl. dalla Tribuna dell'8 corr.).

SPRUZZI E SPRAZZI

Da New York è giunta la notizia che nel collegio di Fellsley, essendosi accorti che gli allievi potrebbero perdere l'uso delle mani, hanno deciso di insegnare a scrivere coi piedi.

Non è una novità: da tempo immemorabile — specialmente tra i giornalisti coloniali — esiste l'uso di scrivere coi piedi.

DEGENERAZIONE!

In Francia Ricciotti Garibaldi si è coperto di infamia.
(Dal giornale).



Il Garibaldi — E sei mio nipote! Ti dovrebbero cassare il mio nome...

ACQUA NATURALE PURGATIVA "SILA"

Indicativissima nei disturbi: gastro-intestinali, dell'apparato circolatorio; nell'alterazione del fegato e dei reni; occlusione intestinale; nell'emorragia cerebrale; itterizia; nefrite, obesità; epilessia; gotta; glicosuria; arteriosclerosi. I vantaggi derivanti dalle sue proprietà solfato-iodiche sono decantati dai migliori medici contemporanei compreso il celebre idrologo Gauthier, onore e vanto della medicina moderna.

Analizzata dal D. N. S. P. n. 4005 - 12.8.1925

UNICI CONCESSIONARI:

FRATELLI SECRETO

RUA SANTO ANTONIO 123 - Tel. Centr. 5407

SI CERCANO RAPPRESENTANTI PER OGNI PARTE DEL BRASILE

VEGLIA



Chiedete ovunque la leggittima Veglia

I giornali fanno delle grandi meraviglie per i fenomeni straordinari che si osservano nel Pianeta Marte.

Sarebbe invece piu' interessante sapere quali meraviglie si fanno lassu' osservando i fenomeni ancor piu' straordinari che avvengono su la terra.

E specialmente quelli della nostra Colonia.

LA DITTA

Francisco Pistone & C.

ha traslocato i suoi

Uffici e Deposito

in RUA CONCEIÇÃO
N.º 53

IL PUPO E' UN "PANDEGO"!

Il pupo, oggi, dopo avermi squadrato un poco mi dice:

— Papai, o sur, está engordando! Il colorito é bello, o sur, pare il re della salute...

— Ti sbagli pupo, da un po' di tempo in qua non sto bene. Quando mi alzo alle nove é perché non posso plu' dormire, soffro d'insonnia! Dopo colazione perdo l'appetito, e, se bevo due litri di vino, per 10 minuti non ó plu' sete. Così non puó continuare.

— O' papai, lo stesso succede a me; sono 6 giorni che non posso dormire.

— Ti senti male forse?...
— No, no! E' perché dormo di... notte. E siamo pari e patta.

All'amico Tonoli di Monteserrate che gli domandava se trovava buono il caffè rispose: sono vent'anni che non ne provo di simile... Ieri poi mi racconta un fatto originale. — Vincenzo il genero di Mazzonetto di Piracicaba disse che quando la signora sua castiga il bambino, il bambino non ubbidisce ma basta che lui Vincenzo lo guardi perché il bambino ubbidisce... meno di prima.

Proprio come succede al Messico, papai, dove tutti comandano, nessuno ubbidisce e va tutto bene.

Ormai la terra stufa di sentire i "carrapattos" umani a litigare fra loro ed a distruggersi a vicenda ha voluto dar loro una mano, che se qualche giorno poi le venisse in mente di darne due la frittata sarebbe fatta.

Ad Encarnacion cieloni, alle Berunde cieloni, alle Antille cieloni; al Giappone, in Russia, in Asia terremoti, in Germania e nell'Aita Italia inondazioni e tempeste... insomma pare che Geova, sia irato cogli uomini e forse plu' colle donne. Ah! papai, se l'ignoranza umana e l'orgoglio di questi pigmei cosiddetti uomini non fossero così ed invece di spendere tanti denari per armarsi e distruggersi a vicenda pensassero a spendere il loro genio ed il loro oro per com-

battere le malattie ed alliviarle le copiti dalle calamità, quanto ci sarebbe di guadagnato! Ma la questione vera, papai, é che tutti vogliono spassarsela senza farsi i calli alle mani; tutti vogliono comandare; tutti vogliono gavarzare nel lusso, senza voltarsi indietro a vedere i loro simili che crepano di lavoro e d'inedia! Ma se una nazione dovesse provvedere solo al Re o all'Imperatore ancora sarebbe nulla; ma gli deve mantenere intorno una immensa corona di parassiti.

Questi parassiti poi fanno da mantenere altri parassiti che sono quelli che li licensano ad ogni secondo, che li fanno conoscere al mondo ed al popolo per quello che... non sono, ché se il popolo venisse un giorno a conoscere tutto il marelo in cui s'intrufolano, addio baracca e até logo burattini!

Anzi papai mi ricordo d'un aneddoto accorso ad un prete. Un tale gli portó una gallina e fu invitato a pranzo dal prete. La domenica dopo un tale gli si presentó dicendo di essere compadre dell'uomo della gallina. E pranzó anche lui.

Un'altra domenica se ne presentó un altro dicendo che era il compadre del compadre dell'uomo della gallina. Il prete gli fece portare una scodella d'acqua calda.

— Ma questa é acqua! disse il compadre del compadre.

— No, non é acqua — lo riprese il prete — ma questo é il brodo del brodo del brodo di quella famosa gallina!

Ma questo brodaccio chi lo beve é chi sgobba mentre gli altri, i compadri dei compadri dei compadri, in politica e nel-

le corti bevono i... consummé! Parlo bene papai?

— Altro che! Tina dico alla pupa — porta il brodo N. 3 al pupo!

Pin8.

PARODIANDO...

Il nostro O. G. ci inviò quest'ultima parodia della nota rubrica "Perguntas de mulher" che trova ospitalità nella "Gazeta":

Pergunta n. 12: "....."

Risposta: — "Honte fui convidado pra assistir uma festa lecolá.

A festa incantadêra glá la nu meio, quando uno bljusiguo di criatura disse una grassa indigrassada a "Bixo Feio".

Era una mlmlmugna ansium pequena ehi alnda mamava.

Logo che mi apresentaron a ella a mlmlmugna ficó suspensida:

— Ah! é u signó que risponde pras muié?

Disse-lhe que sim, que era mesmo.

Logo a nutiecia si ispagló pur toda a aula i as mlmlmgnas todas mi vieron fazê una pergunta.

Una mi preguutó:

— Porque será que mamal eu u papai si fexau no quarto, quasi todos os dia, logo depois du almoço?

Otra cherubigna:

— Porque é que, quando papai trais otra creanza, mamal fica doente?

Ainda otra:

— Porque é que, quando

Figure paulistane



Lo scultore Nazario Domenico

mamai istava lu istado interessante, papai dizia, brincando, que ella istava impurrando u póte?

Otra:

— Porque será que, quando mamai vai du dentista, non quíe que io entre na sala das consulta?

Ainda una:

— Porque será que, quando mamai briga cu papai, diz assim: — ôje di noite vossé ml paga!

Fiquei tan atrapagliado cu estas pergunta que quasi ml mettevo a corrê. Sã ôje posso respondê que isto aqui é consultorio de muié — muiéres, i non di muié—creanzas.

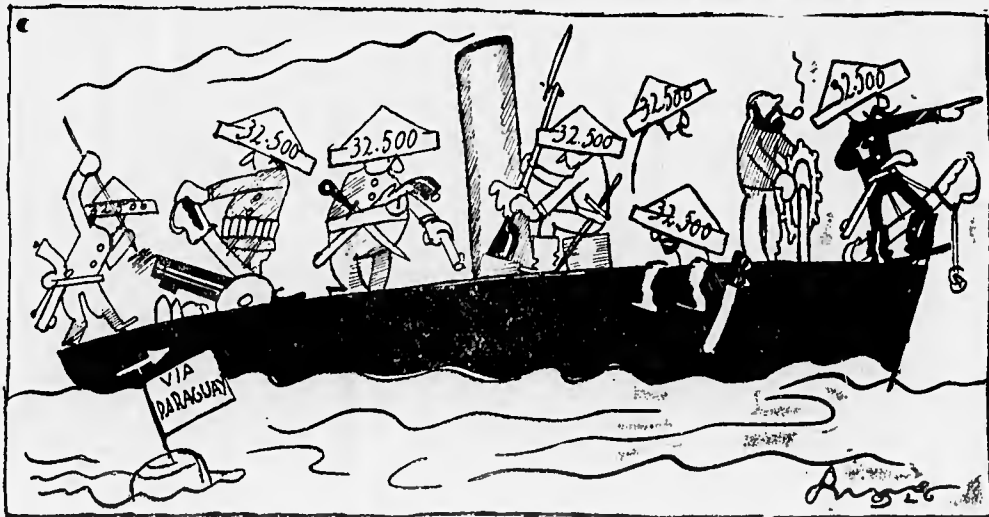
io que istavo quasi cunvenido que istavo in condissóis di respondê qualqué pergunta!

Vô-te!...

O. G.

PER UN ALLARME!

Il "Piccolo", annunciando che era imminente la guerra dell'Italia con la Francia, ha spaventato i patrioti dei 32\$500. (Cronaca coloniale).



— La rotta?
— Al Paraguay! Viva la guerra!

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova
Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.
Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolisi medica — Diatermia.
Consultorio: Largo Paysandu', 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10-12 e dalle 2-4.
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

Figuro paulistane



Vasco Marchi, vice-presidente della Banca Italiana Popolare



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI



USI E COSTUMI CURIOSI

Quasi sul confine italo-svizzero, sul versante italiano, v'è un paesello inerpiciato sulle falde alpine, dove sussiste una graziosa usanza per fare i regali alle persone care. Fin dal Medio-evo, nel giorno di Natale o in quello del proprio santo o del compleanno, all'atto di ricevere un regalo, era permesso ai figli, alla sposa o alla fidanzata, di consegnare al donatore un foglietto sigillato nel quale era scritto l'oggetto che si sarebbe desiderato.

Se il donatore aveva indovinato il desiderio del festeggiato o della festeggiata, egli era ritenuto per un uomo perspicace ed intelligente: tutti lo applaudivano ed aveva il diritto di baciare la persona alla quale aveva fatto l'omaggio e di ballare con questa la prima danza della festa. Se non aveva indovinato, faceva tesoro del suggerimento per la prossima occasione, ma indubbiamente restava un po' mortificato.

In una famiglia del paesetto alpestre suaccennato, emigrata in S. Paolo, si continua l'uso patriarcale dei regali nel modo descritto.

L'altro giorno fui invitato in casa di questi connazionali perché si festeggiava il santo del figlio ventenne Alberto, un ottimo meccanico. Potei così

assistere all'offerta ed alla contemporanea richiesta del regalo. Qual non fu la mia gradita meraviglia nel vedere che il figlio Alberto, aperto il pacco ne traveva fuori una sveglia "Invicta", mentre il padre leggeva — esultante per avere indovinato il desiderio del giovane — questo biglietto: — "Caro babbo, per regalo del mio onomastico desidererei ardentemente una sveglia "Invicta", perché io possa essere certo di svegliarmi tutte le mattine all'ora giusta e non andar con ritardo al lavoro". U. P. I.

ESPOSIZIONE FUSCO

Il pittore Michele Fusco ci comunica che ha trasferito la sua esposizione di arte sacra — stile orientale — nel vasto ed elegante salone di rua Libero Badaró n. 121, piano terreno.

PER GLI STUDIOSI

Ci facciamo un dovere di segnalare all'attenzione dei nostri lettori "L'Universo", la bella Rivista mensile illustrata edita a cura dell'Istituto Geografico Militare di Firenze, che ha lo scopo di divulgare la cultura geografica non solamente a mezzo degli scritti originali riccamente illustrati e delle ampie notizie bibliografiche mondiali contenute

nella Rivista stessa, ma anche mediante le carte topografiche pubblicate dall'Istituto.

"L'Universo" offre una lettura dilettevole ed istruttiva ad un tempo ed è perciò adatto a tutti coloro che desiderano approfondire in modo piacevole le loro cognizioni geografiche.

Scrivere all'Istituto Geografico Militare, Via Cesare Battisti, 8 — Firenze.

GUIDO PERONI

Una circolare ci rende noto che la Ditta Commerciale di Guido Peroni, di Rio de Janeiro, si è trasferita in rua Lavradio n. 18-20.

IN MEMORIAM

E' stata celebrata ieri l'altro, nella chiesa di S. Bento, una messa di requiem in suffragio dell'anima di Mario Beneducei che un morbo crudele ha strappato all'affetto della sua famiglia e dei suoi numerosissimi amici ed estimatori.

Alla funzione sono intervenuti numerosi parenti ed amici della famiglia in lutto.

COLLEGIO

ARCHIDIOCESIANO

Un cortese invito ci vuole presenti alla festa che si realizzerà domenica sera, alle ore 7 e mezza, in occasione della chiusura dell'anno scolastico e della promozione degli alunni che hanno frequentato, con assiduità e profitto, i corsi del Collegio Archidiocesiano.

RESTAURANT ROMA

Con una simpaticissima festa, allietata dalla presenza di una scapigliata brigata di artisti e di giornalisti, si è realizzata sabato sera l'inaugurazione del nuovo Restaurant Roma, di proprietà del cav. Armando Patriarca & C.

I locali, arredati con buon gusto e con signorilità, sono adatti per riunioni famigliari e per banchetti; la cucina, eccellente; i vini... quando si dice che i vini sono dei colli romani si è detto tutto!

Ai tanti auguri fatti al cav. Patriarca per la fortuna della nuova azienda, aggiungiamo i nostri cordialissimi.

COMM. G. TOMMASELLI

E' partito per l'Italia, in viaggio di svago e di affari, il commendatore Giuseppe Tommaselli, rappresentante del Lloyd Sabaud in Brasile.

Auguri di lieto viaggio.

IL DOTT. A. TISI NEETO

ci comunica che ha trasferito il suo consultorio medico a rua Xavier de Toledo, S.A.

UN LUTTO

Dopo breve malattia è deceduto, fra il compianto di quanti lo conoscevano e ne apprezzavano le non comuni doti d'animo e di intelligenza, il sig. Umberto Croce che professò sempre, con grande fervore, sentimenti di schietta italianità. Per ben sedici anni egli presiedette la società italiana Vittorio Emanuele II, col plauso unanime dei soci. Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

Fior d'amaranto:
Se vuol disper del tempo a tuo talento
La sveglia INVICTA guiditi, soltanto.

LUIGI COLLIRI

DI BAURU'

E' pregato a presentarsi con urgenza a R. Ruy Barbosa, 89, per affari che lo riguardano.

Figure paulistane



Ipsen Ramenzoni

LA FIERA INDUSTRIALE

Si inaugura stamane, al Palazzo delle Industrie, la Prima Fiera Industriale promossa dall'ing. Lino Finocchi, sotto il patronato di illustre personalità paulistane della politica, dell'industria e del commercio.

E' la prima volta che nell'America del Sud si fa una importante esposizione - fiera, ad imitazione di quanto si è fatto nelle più grandi città d'Europa; e, dato il numero veramente imponente delle ditte che vi concorrono e lo spirito di organizzazione che ha animato la Mostra, è facile prevedere il più lusinghiero successo.

L'inaugurazione si effettuerà con la presenza del Pre-

sidente dello Stato, del Segretario dell'Agricoltura e di altre autorità civili e militari. L'esposizione-fiera sarà aperta al pubblico per la durata di un mese.

PER GLI AVIATORI BRASILIANI

A João Barros e ai suoi valorosi compagni che stanno effettuando, con idrovolante, la traversata Genova - S. Paulo, la Camera Italiana di Commercio ha deliberato di offrire quattro grandi medaglie di oro e un album con tutte le firme dei soci.

E' una bella e simpatica iniziativa che raccoglierà il plauso di tutta la nostra colonia.

TREVISI

Ancora una volta Trevisi, il ballerino che detiene il record maggiore della resistenza nella danza, ha trionfato superbamente in una prova data al pubblico del Salone Egiziano di Angelo Semenza, raccogliendo applausi e felicitazioni vivissime.

T'arabens!

SOCIETA' DELLA MOCCA

Questa sera nella sede della Società Italiana della Mokka avrà luogo un trattenimento drammatico-danzante per le famiglie dei soci.

Verrà rappresentato il dramma Margherita Purterla.

PER LE VITTIME DI BARI

Si è costituita in S. Paulo una Commissione di Baresi con lo scopo di raccogliere dei fondi da inviarsi alle vittime della terribile inondazione di Bari.

Nella prima giornata delle oblazioni si sono raccolte circa 12 mila lire. Siamo certi che, anche per questa sventura nazionale, la nostra Colonia si manterrà all'altezza delle sue nobili tradizioni.

Gli oblatori possono versare la loro offerta alla cassa centrale, presso lo scrittoio commerciale dei signori D'Aprile, Ardito & Cia., in rua Santa Rosa n. 92, oppure presso tutte le Banche di San Paulo.

MUSE ITALICHE

Si annunzia, per la sera del 21, un altro trattenimento organizzato dalla direzione delle "Muse Italiane".

Il trattenimento sarà organizzato dal sig. Giorgio Lambertini e consisterà nella rappresentazione di quel gioiello drammatico che è "La vena d'oro" di Zorzi.

PUBBLICAZIONI RICEVUTE

— Il Carroccio, l'elegante rivista italiana di Nuova York;
— Archivos de Biologia, l'ottima rivista del Laboratorio Paulista di Biologia;

Figure paulistane



Qui effigiato è il giovane Orlando, che ha visitato quasi mezzo mondo: Or qui, a S. Paulo, a nuove cure si è intento, per esser re dei tubi di cemento.

— Revista Feminina, sempre ricca di "elichés" fotografici, di disegni artistici, di articoli letterari e di cronache diligenti e brillanti sulle ultime novità della moda; "O meu Figurino" — "O mensageiro do lar" — Fascicoli di Novembre — Contengono le ultime novità della moda e dei lavori domestici. Richieste all'Empresa Lida Internacional.

Banca Popolare Italiana

SOCIETA' ANONIMA
San Paolo

CAPITALE SOTTOSCRITTO reis 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO reis 30.000.000\$000

RUA ALVARES PENTEADO N. 31 Caixa Postal 1611 — Telef. Cent. 6401

Corrispondente della BANCA POPOLARE COOPERATIVA ANONIMA DI NOVARA

Bilancetto al 31 di Ottobre del 1926

della Matrice in S. Paolo ed Agenzie di Botucatu', Jaboticabal, Jahu', e Pirassununga

ATTIVO		PASSIVO	
Capitale a realizzarsi	2.000.000\$000	Capitale	5.000.000\$000
Cambiali scontate	5.534.823\$785	Fondo di riserva	10.303\$100
Cambiali ed effetti da ricevere nell'interuo	4.753.362\$120	Fondi previdenza del personale	1.030\$000
Prestiti in conto corrente	3.268.493\$380	Depositi in conto corrente con e senza interessi	4.570.438\$585
Valori cauzionati	3.439.496\$040	Depositi in conto limitati	415.856\$750
Valori depositati	4.567.376\$400	Depositi a termine fisso	901.944\$300
Succursali ed Agenzie	1.524.460\$904	Creditori per titoli in riscossione	4.753.362\$120
Corrispondenti all'Estero	319.613\$280	Titoli in cauzione e in deposito	8.004.872\$440
Corrispondenti nel Paese	378.317\$010	Succursali ed Agenzie	1.068.601\$684
Titoli ed Immobili di proprietà	288.378\$400	Corrispondenti all'Estero	291.202\$622
Diversi conti	5.064.576\$086	Diversi conti	7.652.448\$261
CASSA:			
In moneta corrente ed in deposito nel Banco del Brasile e in altri Banchi	2.136.162\$457		
	33.275.059\$862		33.275.059\$862

Gerenza: G. Palvarini — Giovine — Presidente: P. Frasca.

OFFERTA ESPECIAL

SO' NESTE MEZ:
 Apparehos para jantar, 1/2
 porcellana decorada, com
 74 peças **228\$000**
 Pratos decorados 1/2 por-
 cellana duz. **22\$500**

Louças, Crystaes, Porcel-
 lanas e Baterlas a preços
 reduzidos.

CASA MIXTA

RUA SAO CAETANO, 33

CON LE MOLLE

Dalla cronaca del "Fan-
 fulla":

"Si tratta di un cane, nato
 da una cagnetta di proprietà
 del Francesco, che ha l'aspet-
 to di mia foca".

Fenomeno interessantissimo:
 un Francesco tramutato in fo-
 ca!

Che distanza c'è tra Por-
 to Prula e l'Isola del Fogo? —
 L'Estado ha detto: trenta mi-
 glia; il Diario Popular: venti
 miglia, mais ou menos; gli a-
 viatori in un telegramma del
 10 corr.: sessanta miglia; un
 telegramma particolare del
 Diario da Noite: cinque ore
 di viaggio.

E' proprio vero che la geo-
 grafia é e resterà sempre u-
 n'opliuone!

Il "Fanfulla" racconta che
 un uomo "é stato investito da
 un automobile, messa a preci-
 pitosa fuga (sic!) dallo chauf-
 feur".

S'inganna rotondamente:
 non era uno chanffeur, ma
 un macchiulsta della Centra-
 le!

Dagli annunzi economici del
 Fanfulla: "Si dá buona man-
 cia a chi dará buona notizia
 di un cane chesi é perduto".

Buona notizia, buona man-
 cia. Io so la notizia, ma non la
 comunico all'interessato, per-
 ché é cattiva: il cane si é sul-
 cidato, gettandosi nel Tieté.

Giorni sono il Fanfulla ha
 pubblicato un sonetto a S.
 Francesco. L'autore, che é un
 chiarissimo poeta coloniale, e
 si nasconde modestamente sot-
 to il pseudonimo di G. Langone,
 canonizza il Poverello come
 "martire sovrano" e "solita-
 rio pellegrino del deserto"
 ("non rileviamo la sillaba in
 plu' nel verso). Tutti sanno
 che S. Francesco non é stato
 martire, e tanto meno ha pe-
 regrinato nel deserto: ma non
 importa: sono licenze da poeti
 coloniali!

Quel che ci meraviglia é che
 il poeta fa "piangere il genere
 umano per quel che ha sof-
 ferto S. Francesco". Ma no,
 sing. Langone; oggi il genere
 umano, commemorando S.
 Francesco, suona, canta, reel-
 ta, legge conferenze e fa viag-
 gi di piacere; e, se plange,
 non glange certo "per quel che
 ha sofferto S. Francesco", ma

per quel che soffre lui stesso:
 la crisi!

Parlando del conte Fragoia,
 la Tribuna ha usato questo
 linguaggio:

"Un uomo geni(t)ale come
 il conte (?)".

E quest'altro:
 "A parte il fatto che se la
 guerra non l'avesse voluta fa-
 re... diciamo quasi sponta-
 neamente, avrebbe trovato al-
 trettante palle autentiche ad
 inezzare sulla via del dovere
 le palle... comitali".

Ma come sono spiritosi! E
 come riguardosi per la de-
 cenza che ogni giornale deve
 osservare!

Letteratura luso-turca

EU NUNCA BENSARI!...

E' berdade é berdade — di-
 zer eu bara meu amigo Nissin
 Assad — nunca te bi tão for-
 te e bem disbosto; e o negocio
 como ir?

— Ir bem ir bem — resbon-
 der éle todo contente — o
 meu negocio sêr dos melhor.

— Que negocio ter bocê?
 — Eu ter negocio de bilha-
 res, batriclo.

— Eu não saber que ter um
 salão de bilhares render tan-
 to danhero!

— Barecer imbossivel, bo-
 rem sêr berdade.

Esta gongversa ter ensejo no
 anno bassado, borem otro dia
 quando engontrar meu batriclo
 Nissin Assad eu flear sur-

brehendido no ber que éle não
 staba nem mais forte e nem
 mais disbosto; éle staba agora
 magro magro e branco como o
 leite de cabra.

— Que ter bocê? — ber-
 guntar eu.

— Ah! estar dcente muito
 doente!

— Mim guer saber que bo-
 cê ter, mim guer saber guem
 te dexar assim flear!

— Sêr os galeulos billares!
 — Galeulos bilhares? — eu

nunca bensar que este nego-
 cio breisava fazer tantos gal-
 culo! Imagine bocê que eu go-
 star de ter um negocio des-
 te.

— Não diga isso, batriclo.
 estes galeulos matar uma bes-
 soa.

— Mas como sêr que bocê
 brimeiro staba forte e tinha
 este negocio de bilhares?

— Ah!... bocê não enten-
 der o jogo! O salão de bilha-
 res ainda ôje dar danhero, bo-
 rem os galeulos que causar es-
 tas dôres safadas, dores tão
 forte que dá vontade de subir
 no telhado e não descer mais.

L'Amleto coloniale

Dopo l'attentato
 a Mussolini, le
 agenzie telegrafi-
 che hanno inviato
 al giornale del te-
 legrammi allar-
 mistici.

(Cronaca locale).



Gotta — Li pubblico?
 Non li pubblico?

Ah! Lasciale un puô
 che io mi lavi le mani!

Balavra oua eu nunca ben-
 sar que o figudo tambem fazer
 os seus galeulos! Balavra ceu,
 eu nunca bensari!...

Balavra!

Salamalec E. Viceversa.

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovale e utero con i
 piu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare ope-
 razioni. — Cura della blenorragia e complicazioni. —
 Eletticità medica. — Uretroscopia e eistoscopia. —
 Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.o piano. —

Tel.: Cidade, 7696.

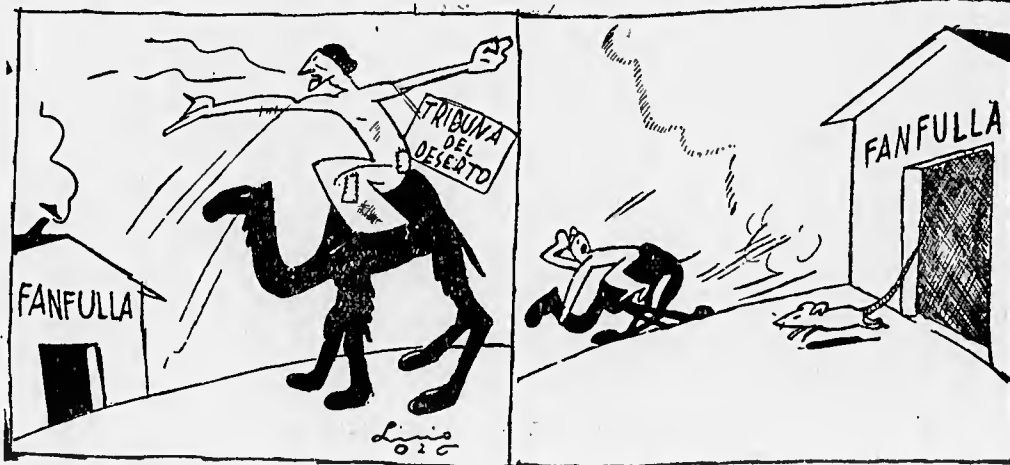
Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Hygienopolis, 35 — Tel. Cid. 7483

CORAGGIO!

Quel del Fanfulla noi li affronteremo ad
 uno ad uno!

(Dalla Tribuna).



La Tribuna — Fatevi avanti, se
 avete coraggio!

La Tribuna — Vien gente? Si
 salvi chi puô!



I PAULISTI CAMPIONISSIMI!

Chi è che ha detto che noi non siamo dei profeti? Toh! Prendi questa!

Noi l'avevamo detto: "vinceranno i paulisti".

Ed i paulisti hanno vinto ed hanno portato a S. Paolo il campionato.

Non poteva essere che così: c'erano o no ben 6 palestrini (diciamo sei) nel selezionato dell'Apca? C'erano.

E allora, ce lo sapete dire voi come si sarebbe potuto perdere?

Sai palestrini! "Era o bastante" o uomini di poca fede! Una cosa ci irrita: e badate che quando noi el irritiamo è un affare serio!

Il perché della nostra sacrosanta irritazione? Ecco: noi (inchinatevi) diciamo il sabato: "vinceranno i paulisti": il che costituisce una nostra degnazione. Detto "vinceranno i paulisti" ci sembrò che fosse il caso di non pensarci più e di attendere tranquillamente, magari giocando a scopone, il volgarissimo telegramma. Invece no! Eh porca l'oca! I paulisti marciano, tremano, sudano, sbuffano, saltano, digiunano, svengono, muolono ecc. in una attesa incertissima e... paurosa! Il che costituisce un affronto fatto a noi: un grave affronto: un affrontissimo: un gravissimo affrontissimo del quale ben sapremo vendicarci se in quest'ora di gioia, o signori, il nostro cuore non fosse disposto alla maggiore longanimità!

Dunque i paulisti hanno vinto: logicamente, i cariocas hanno perso.

Campioni i primi, "mazzati" i secondi. Benone! così impareranno ad essere "gargantas"!

Alla partita — secondo il nostro specialissimo inviato telepatico — assistettero meno di 200.000 persone di "ambo i due" sessi.

L'urto fu formidabile e non lo descriviamo, malgrado la lunga e dottissima relazione dell'inviato di cui sopra, unicamente per... non amareggiare i vinti.

Paulisti! che la nostra nobiltà d'animo vi sia di lezione! (Piu' modesti di così' si crepa).

Tornando al gioco, diremo che esso si svolse in una atmosfera caldissima, assistan-

te, africana (senza allusioni al simpatico Amaral, l'esaltatore dei neri): i giocatori cariocas non reggevano al calore ed ogni tanto accorrevano a bere acqua e a farsi fare delle spugnature!

Serafimi al ripensarci ride ancora e dice: "Aimofadinhas...".

Incoraggiati dal loro pubblico, i cariocas furono (onoriamo la verità!) pericolosi avversari: i paulisti segnarono un goal ed essi, bumba!, pareggiarono. I paulisti ne segnarono un altro ed essi, bumba!, pareggiarono.

A tal punto Ettore si fece cattivo e disse: "Porco cane, che "droga" è questa? Mo' vi acconco io!"

E fece un goal.

I cariocas, poveretti, rimasero di stucco: uno di essi non sapendo con chi prendersela, offese l'arbitro (un carioca!) e questo, scocciato, gli diede qualche cazzottone sulla testa. Il pubblico urlò. Intervenne la Polizia. Poi venne la pace.

Il gioco fu ripreso. I paulisti tennero duro ed i cariocas persero il gioco ma non la "garganta".

Paulisti, campioni del Brasile. (Lo ripetiamo per far rabbia ai cariocas).

La stampa di Rio ha scritto che i paulisti hanno vinto per "bumba", che l'arbitro li ha aiutati scandalosamente, che la vittoria doveva, secondo giustizia, essere carioca. Iniziato il "choro" piangeranno ancora per qualche mese e continueranno a raccontare delle balle.

"Cabeças inchadas"!

S. Paolo ha accolto i suoi giocatori vittoriosi in modo impressionante.

10.000 persone alla Stazione (ed anche meno) fiori, bandiere, musica, abbracci, baci senza languide carezze, corteo, evviva, urrahs e chi più ne ha più ne metta.

Vi offriamo o lettori le seguenti brevissime ma succose interviste:

Amicare: I cariocas buoni, ma noi meglio.

Grané: Lì ho... spaventati.

Ettore: Mi sono vendicato dei fischi.

Mcle: Hanno prese le medesime.

Bianco: Sono annoiato d'essere troppe volte campione. "Pucha! isto não acaba mais!"

Pepe: Sono palestrino e se ne sono accorti!

I cariocas: "Bumba! sopra! fuudos!"

Noi: Parlano di sé stessi, poveracci!

Cala la tela. Arrivederci all'anno venturo.

PIZZICHI IN TESTA E IN ALTRI POSTI

I giochi Laf-Argentini, sono giochi di "confraternizzazione". Infatti domenica scorsa si ebbero 31 contusioni, 40 falli, 600 gioente violente e 1741 grida di "bruto! quebra! gringo!" ecc.

Domani... speriamo bene!...

Quello Apca x Laf. Domani i lafeani faranno un grande gioco: e gli apcani idem, tanto da far loro la concorrenza...

Un grande half per chiedere "agua" alla moda carioca: Villela.

Anhanguera protesta perché Villela è del Paulista.

Va bene... ma Villela è "sopa" vicino a Xingo, Sera-

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatório de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clínica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clínica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clínica de Partos, anexa a Maternidade. — *Residência:* Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2807 — Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — *Consultorio:* Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 às 6 horas.

fiul e Pepe che sono della Palestra...

Nuovo grande duello: politica x... quattro. Capito?...

Incasso netto del gioco internazionale di domenica passata: 8\$400 o poco più.

Questa ce l'ha raccontata Xingo. Sabato, se ce ne ricorderemo, vi diremo di che si tratta.

Ultimissime notizie su Guedes: peso 11 chili e qualche gramina.

José Ambrosio protesta perché non lo nominiamo più.

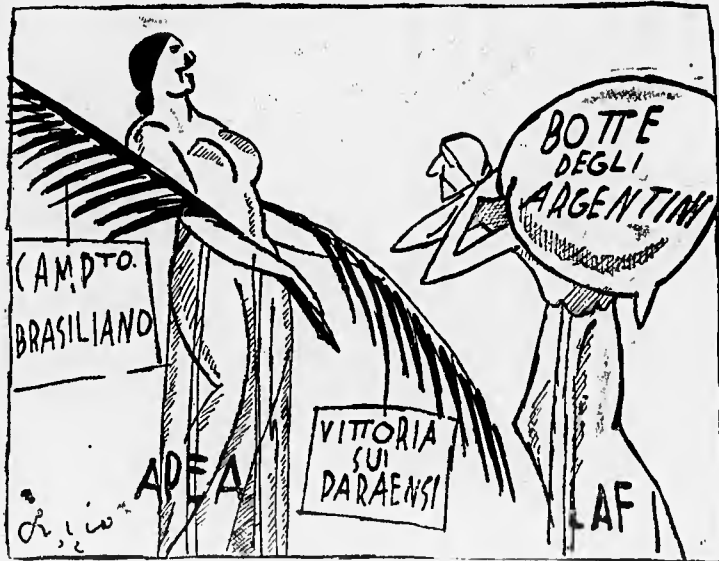
Lo accontentiamo: "tampinha". E quel fesso di Mathias si sganasca!

Agghingete felc, sale, olio e aceto: mescolate e servitevi.

PROVERBI ILLUSTRATI

Domenica scorsa l'Apca ha vinto il Campionato Brasiliano e la Laf è stata sconfitta degli argentini.

(Dai giornali).



Il mondo è fatto a scale, chi le scende e chi le sale!

"CASTANHAS PRO PARA!"

Veramente, la canzone dice "castanhas do Pará". Ma qui si tratta di castelli alle palle e allora "a coisa muda".

E come! i paraensi hanno sì le castagne là nella loro bella terra, ma — che cosa strana! — anziché esportarle le importano.

La prima partita l'hanno avuta a Rio dai cariocas per 5 a 0.

Non contenti (gli ingordi!) sono venuti a S. Paulo e si sono rivolti al selezionato B dell'Apex.

L'"affare" è stato risolto domenica passata, sul campo del Parco Antartico e, anche stavolta, i paraensi le hanno mandate giù di 5 a 1.

Ora si spera che siano soddisfatti e vogliano ritornare al Pará prima che loro succedano altri guai.

La squadra F. della Liga Infantil de Pirapora "tá espiando"...

"Eta! S. Paulo terra boa!"

VALIENTES LOS HOMRES!

Caramba que valientes son los muchachos argentinos! Puerca Pocas!

No es brincadeira ohé! Domenica passata hanno disputata la loro primiera pelen contro la squadra B della Laf e le hanno "sapecada" nuu "lavada" di 5 a 1 che... levati!

Mui bien, sin señor! Los caballeros no se riam que la coisita está negrita...

Per la verdad, el partido di domenica ha avuto un valore relativo ed ha servito d'assaggio per la partita ufficiale di domenica ventura in la qual jugaron los mas fuertes lafeanos como El Tigre, el Filó, Clodó, Barthó ecc. ecc.

Ciononostante la "queimadura" c'è stata y buena!

Los argentinos hanno vinto con notevole facilidad ed hanno avuto un ottimo giocatore in Luna che ha fatto spesso vedere le... stelle agli avversari.

Non sono mancati fischi, giocate violentine anzichenó, proteste et similia.

STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7, Telefono Avenida, 207.

Y MAÑANA?

Mañana avremo el grande partido fra gli argentini e la 1.ª squadra Lafeana che è composta di paulisti e che peravrà la nostra poderosissima "torcida".

Bel gioco dovrà essere! Chi vincerà? Gli argentinos sono pericolosos non c'és dubbios. Ma anche gli altri non sono "canjas", anzi!

E dunque? dunque... calma.

Sabato vi daremo le piu' ampie e particolareggiate notizie.

Va bene? Se non va bene... fa lo stesso!

garette col miele, molti "all right", jazz-band", W. C., ecc. ecc.

Ma apparteneva al "trentenne e vari tocchi", era palestrino, italianizzante se non italiano, e ricordava di aver portate le stellette al collo e al braccio.

Di ritorno da un lungo viaggio in Europa (lui beato!), ce lo siamo trovati cambiato. Sempre un po' nord-americano, ma abbastanza francese, tedesco, inglese, groelandio, espinimese, molto brasiliano.

Italiano o italianizzante, niente.

E' poco "chie..."

GARGANTA...

I Cariocas, che gridavano vittoria, vittoria! sono stati sconfitti dai paulistani.

(Dai giornali).



Il paulistano — Se bastasse la "garganta", il club di Piraju mirim sarebbe il campione del mondo!

BADAROEIDE

Togliete l'"elde", mettete un accento nell'o e avrete il superuomo Edu'. Ora inchinatevi, poiché "o homem é grande apesar de pequeno..."

Prima "bancava" il nord-americano e il "viveur": "cabarets", capelli alla Gene Tunney, pastiglie di gomma, si-

In un gruppetto parlava di sport: e diceva: "os italianos estão muito atrazados! os napolitanos não sabem de futebol; e "elles" di qua, "elles" di là.

Poi venne "il piu' migliore": affermò che in Italia la famosa squadra uruguayana aveva battuto la "nazionale" e non il Genoa, che è appena appena un Club.

Qualcuno però gli diede sul naso e il guidodaveroueggiante Edu' dovette mettere le pive nel sacco...

Ma no! non slate cattivi! Non ha fatto nessuno voltafaccia, il nostro Edu' superlunternazionalizzato!

Solamente è un uomo pratico: va col vento... verso "li interessi sul"...

Capirete! ora ha un gioualetto sportivo brasiliano e deve pure quando è tra giornalisti brasiliani — far dimenticare il suo passato non proprio di un uomo "chie" e che vuol farsi strada...

... e dunque: dagli addosso a tutto ciò che puzza di italiano.

"Seu Edu", tire o cavallo da chuva homem e olhe para traz... Oh camarada alegre!"

ANDIAMO A RIO

Frase conleissima eh? a Rio ci si va in treno (tocca-tevi!), per mare, e — un po' male — in automobile.

Però sono tre mezzi di locomozione molto pericolosi. Qualcuno si è detto: aboiiamo! Detto e fatto.

Direte voi: e... come si fa allora?

Cosa? ad andare a Rio?

A piedi signori e di corsa!

A quest'ora infatti, i podisti di S. Paulo che portano un messaggio al nuovo Presidente della Repubblica, e che dovranno tale messaggio presentare domani, sgambettano verso Rio ch'è un piacere!

A dire il vero, essi sono ben 60 ed ognuno di essi corre per 10 chilometri solo.

"Solo" ma per noi sarebbe un "solo"... a cui non arriveremo di sicuro!

Ragion per cui, comodamente assisi, diamo coi corridori il nostro augurio di buon viaggio e l'avvertimento "attenti alle curve" (di qualche bella figliona).

MAGNESIA SÃO PAULO

Purgante -- Rinfrascante -- Lassativo -- INSUPERABILE



Pneha! se continui così piantiamo la rubrica! Scarseggiano le foglioline per l'insalata settimanale...

Ordine del glorio: Amileare, Ettore, Bianco, Serafini, Mele, Pepe. Sei palestrini. Sei campionati paulisti. Sei campionati brasiliani.

Attenti! Presentat-arm!

Lo Stadlo? Zitti per carità! Il cav. De Vivo ci ha minacciato di spararci se ne riparlamo!...

Naturalmente scherziamo: il "papà" lavora: c'è delle novità in aria. Preparatè le bandiere e un bell'"hurrà"!

Cristoforo si è fatto misterioso: non parla più, non spera più. Ne preparerà anche lui qualcuna di grossa...

Italo non è andato a Rio con la Delegazione. Non l'hanno voluto perché è "convencido" e parla troppo.

A sabato venturo la smentita.

Mangiante sta preparando la squadra per il prossimo campionato. Grandi novità: tra gli elementi nuovi citiamo Primo, Bianco, Ettore, Amileare, Imperato, Mele, Tedesco ecc.

Come vedete...

All'arrivo dei paulisti da Rio, Isoldi voleva fare un discorso: minacciato di fuellazione al petto, finì per buttar via la tragica idea.

Alla stazione c'era Cristoforo il quale, guardando il dott. Lucio Velga, espresse il seguente profondissimo pensiero: "Quello lì ha la pancina più grossa della mia". Fu lungamente applaudito.

All'arrivo di Amileare, si ripeté la vecchia scena: il campionissimo portato a spalle, in una enorme confusione, gridava: "Cribbio! ah! ah! piano! mi avete preso per un... vecchio!"

E la folla: "No! no!" Amileare svenne.

Avete visto Italo!!! Sembrava che l'avesse vinto lui il campionato!

In Italia tutti bene, grazie. E voi?

Il magnifico Stadio del Va-

sco da Guma, a Rio, è quasi pronto.

Badate: nella frase suddetta non c'è alcuno doppio senso.

Totò "console di Russia"!



Romolo Parboni ha sfidato Crespo il quale è diventato "crespo" per la fifa.

Romolo Parboni voleva metterci a K. O. Sapete perché? Perché abbiamo smentita la calunnia secondo la quale egli legge tenendo il giornale capovolto! Ingrato!

Romolo Parboni ha deciso di non sposarsi più con una ereditiera.

Dice: "Di quattrini ne guadagno fin che voglio nel miei combattimenti!"

Italo continua ad allenarsi senza "manager" e senza allenatori.

Più grande di Dempsey e Tunney, lui!

Italo è in attesa del combattimento con l'argentino Casali che però continua a star di casa là.

Ricchissimo il notiziario odierno, nevvero? La colpa non è nostra... Se continua così addio "noble art"!

Nessuna riunione in vista, qui. In Argentina molte e negli Stati Uniti moltissime.

Avvertiamo Romolo Parboni che non tollereremo minacce: gli spariamo 70 od 80 revolvere e lo mettiamo "groggy". Se ha del fegato si faccia sotto!

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più fresco, miglior disposizione per il lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir de inhame. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de inhame è l'unico depurativo-tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

Dott. A. Bottiglieri

MEDICO

Medicina in generale. Specialista nelle malattie dei bambini, delle signore,

Veneree e Sifilitiche
Cons.: R. Wenceslau Braz,
6 - 3.0 piano, dalle 1 alle 3 pom.

Telefono: Central 4087
Res.: R. Piratininga, 85-ab.
Dalle ore 3 1/2 alle 5 1/2 pom. - Telefono, Braz 1140

PASTIFICIO MATTALIA

S. PAULO — R. VERGUEIRO, 229 — Tel. Av. 2092



Speciale fabbricazione di:

Tagliarini e paste all'uovo

di semola e glutinate
Ravioli - Cappelletti - Gnocchi - Biscotti Licia

Ciambella Virgiliana

Grissini uso Torino

IMPORTAZIONE

DIRETTA DI:

FORMAGGIO PARMIGIANO E ROMANO
VINI PIEMONTESI — ESTRATTI DI POMIDORO
SERVIZIO A DOMICILIO PRONTO E ACCURATO



MATTO — Hai ragione: non è bello. Anzi, è brutto assai, l'uomo come il suo agire. Bisogna conoscere il retroscena. E questo ripete, per l'ennesima volta, la sistematica ingratitudine, le pretese senza fine, l'astio, l'indifferenza, le maligne insinuazioni, gli oscillanti apprezzamenti, ed in fine l'ussulto, che è oggetto di agitazione e di commenti, da una settimana in qua. Lui solo? eh, non essere ingenuo! "L'argent fait la guerre": son cartucce che costano, e per conseguenza son fornite da fabbricanti, abili così così, forti... come aceto di vino debole, cavalieri alla Sancho Pança. Vedrai, un giorno o l'altro, leggeremo che la Ditta presa di mira, e che non è nominata non sappiamo perché, sarà accusata di essere... russa, con un bel finale in "Off" oppure in "sky"... Il che non toglie che i nuovi arrivati, i disoccupati, i quasi caduti, i malvisti siano inamovibilmente diretti e raccomandati alla grande Casa Italiana: e che, in tutte le occasioni, festose o luttuose, in cui vi sia bisogno di forti somme, la prima per ordine e per importanza sia, costantemente, essa...

Sancho Pança lo vedeva, lo notava e lo faceva notare, in passato, fino a quando il calcolo tornava. Poi... ha dovuto perdere qualche particella di buon senso... oppure ha dovuto soggiacere a spiriti inconcludenti che l'età avrebbe potuto scacciare. Certo, ha perduto... terreno, diversamente non scriverebbe cose sconnesse e inutili. Che farei? son cose che capitano ai malati; ma allora ci vuole altra aria...

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interino e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

GAVIAO — L'idrovolante, col quale gli aviatori brasiliani stanno compiendo brillantemente il volo Genova - S. Paulo, è lo stesso "Alcione" che doveva portare nell'America del Sud l'aviatore Casagrande. La differenza dei risultati va ricercata unicamente nella deficiente organizzazione del primo tentativo, che doveva, più che altro, coprire una poco simpatica speculazione tentata dal fiduciario che ha lasciato tanti sgraditi ricordi a S. Paulo e a Rio.

ITALIANO — Per farvi un concetto della nostra situazione politica dovete meditare su quanto affermano persone colte e veramente indipendenti, come, per esempio, il Dr. Ramos de Azevedo.

PINOCCIO — Anche voi cercate di seguire la corrente che va dilagando, per farvi distinguere. Ma le "balle" quando passano certe misure prescritte dalla... decenza sono controproducenti. Meglio, molto meglio che non facciate della politica militante come abbiamo consigliato tante volte.

FARFARELLO — Il povero Trippa dimostra evidentemente che ha bisogno di essere curato. Perché giorni fa si lagnava col suo medico: Non ho più i sonni tranquilli! E il medico: Sonni tranquilli? Zampironi!

Poi si lamentò che era nervoso perché volevano tendergli... un'imboscata! E il medico: Faccia la cura del bromuro!

Poi dette in ismanie e accusò: Tutto il mondo è contro di me!

E allora il medico sentenziò: Il bromuro non basta; ci vuole la cura Pasteur!

PANTAGHUELE — Se non si rovina quest'anno, il Fanfulla non si rovina più! Avete visto che premi dà ai suoi abbonati? Il ritratto del Duce, la Domenica, l'Annunaccio, il ritratto di Colombo che ha scoperto l'America o, a scelta, il ritratto del Munifico che ha scoperto e fatto l'America!

Fortunati davvero gli abbonati, che avranno una consolazione per le tante "balle" che devono sorbirsi tutto l'anno.

Tanto fortunati, che se le riviste, che si divertono a fare del referendum, domandassero ai loro lettori: "che cosa

desiderate di diventare?", non ricevessero più le solite risposte: desidero di diventare il re del petrolio, delle farine, del caffè, ecc., ma desidero di diventare un abbonato del Fanfulla!

Anche per non soffrire d'insonnia, poiché vi sono gli articoli di Brutins, e per stare allegri, perché c'è la rubrica del Sor Ulisse!

D'ARTAGNAN — Le ultime informazioni da Roma recano che il Munifico ha pagato una grossa penale per rompere il contratto che aveva concluso con degli autorevoli giornalisti che dovevano venire a rinforzare la redazione del Fanfulla. Pare che porti con sé soltanto un giovane cronista che ha diretto per molto tempo l'autorevole giornale di Fuscaldo.

PERY — E' innegabile che la pubblicazione di quegli articoli sui giornali brasiliani, sono molto efficaci per gli effetti che si vogliono ottenere.

Molti di coloro che sovvenzionavano quel giornale che non sa combattere gli avversari del fascismo, si sono finalmente convinti che c'è un mezzo migliore per spendere i loro denari.

SALTIMBOCCA — In quell'articolo pare che il conte Frigola abbia avuto una sola preoccupazione: quella, cioè, di dimostrare che aveva fatto il soldato.

E, per un socialista, bisogna convenire che non c'è male!

PERIQUITO — Meno male che han sentito il nostro svegliarino! E' certo, però, che la Camera di Commercio non si arresterà all'omaggio delle medaglie e dell'album e che, all'ultimo, organizzerà anche un banchetto in onore degli aviatori brasiliani.

Pei banchetti, non c'è che la Camera!

LETTORE — Sono di quelli svarioni che fanno epoca. Prendere un calcio per un fischio, non è però nuovo negli anni del giornalismo. Ma però, confondere l'ex deputato Zaniboni con quel Zamboni che tentò alla vita di Mussolini dal "S. Paulo Journal", non ce l'aspettavamo! Ma come conoscono bene l'Italia!

AMARELLO — Sarete contento anche voi; i neri sul palcoscenico, hanno dimostrata la loro superiorità da voi decantata. Altro che le stelle dei nostri concerti, altro che le nostre cantanti!

Peccato che cantino con le gambe come le altre colleghe nordamericane, e ha ragione da vendere il "Diario da Noite", dicendo che bisogna coltivare il teatro negro. Era di Noite e non ci si vedeva!

FANTASIO — Come giornalista, il debutto di Frigola è stato ottimo (Si può essere di opinioni opposte, ma perché nascondere la verità?).

La nuova cattedrale

Da tre anni si lavora alla cattedrale di Martinielli.



— Hanno messo un altro mattone!

E' stata favorevolmente commentata la calma che dimostrò non trascendendo, come sono trascesi i suoi feroci avversari, ad usare il linguaggio dei votacessi.

E' stato anche abile, sorvolando sull'antipatica questione del boicottaggio dei prodotti italiani!

Intanto la tiratura della "Difesa" è triplicata. Tutto merito degli avversari!

VOLANTE — L'arcoplano col motore di 400 cavalli è arrivato; ma rima sempre da risolvere la questione dell'aviatore.

PAPPAGALLO — E' imminente la partenza per Nord America di quella personalità che si è impegnata, senza però avere nessun mandato specifico, di ottenere la collocazione di molte azioni della banca.

FANFAN — Trovando l'avv. Imperatori, Trippa gli canturrellò: Fatt'innanzi, fatti innanzi, se ti piace la roba mea... Sono state riprese le trattative; pare però che, per la compra del Piccolo, si avanzino troppe pretese.

BANCHIERE — Benché gli interessati usino tutti i mezzi per tener celata la cosa, pure sappiamo con tutta certezza che quella istituzione bancaria italiana — a cui hanno data la loro piena adesione moltissimi commercianti, industriali e capitalisti d'ogni nazionalità — aprirà i suoi sportelli al principio dell'anno nuovo, in uno dei punti più centrali della città.

ANSIOSO — La guerra che la Francia stava per dichiarare all'Italia? E' rimasta nella fantasia malata del direttore del Piccolo.

Prof. Dr. G. MELIS
OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Eufigenia, 1-A. — Telef.: Cld. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

CON LE MANI NEL SACCO

Vivendo, copiando
Che male ti fo?

(Il "Trombone")

N. 1 — **Apparecchio elettrico per... guarire i matti!** Vignetta riprodotte una ghigliottina che deve giustificare gli "attentatori", copiata dal "420" di Firenze e pubblicata dal "Trombone".

N. 2 — **L'onesto Barbiere**, ode in lode al barbiere Sparapaul che ha trovato e restituito al suo proprietario una collana di un milione. Pubblicata dal "Guerin Meschino" di Milano e copiata dal "Trombone".

N. 3 — **Pro prodotti italiani** Vignetta pornografica pubblicata dalla "Monella" di Firenze e copiata dal "Trombone".

N. 4 —... Continuare?

Saggi del modo come si fanno certi giornali!

Si fa così: si prende una forbice e si sventra il primo giornale italiano che capita sottomano.

Si incolla e si manda in tipografia questi "principii di musica" pubblicati dall'"Atracabottoni" di Roma:

"La musica è anteriore alla creazione del mondo: il Padre Eterno si dipinge con un "triangolo" in testa.

Il biblico serpente fu l'inventore del corno e Abele fu "suonato" da Caino nel paradiso terrestre.

Il re Davide inventò l'arpa, il re Salomone il cembalo, e l'on. De Stefani la lira... di nichel in sostituzione della lira di Verdi, Aida) e Rotellini

Il mio amico Trippa prese il "Piccolo" e ne fece un "organo" per la propaganda del Cambui!

Il cappellano del re Faruone inventò le "tube" (vedi l'opera di Verdi, Aida) e Hotellini il "fagotto".

Il Minifio ripristinò i "tamburi", Trippa perfezionò la "gran cassa", Riccardo Crespi i "tromboni" e il cav. uff. Rocchetti restò con le "pive" nel sacco.

Premesse queste nozioni generali entro in materia. I lettori che vogliono formarsi una cultura musicale non hanno che da seguire queste mie lezioni.

Del suono e dei caratteri musicali.

Domanda — Che cosa è la "musica"?

Risposta — E' un pretesto per andare all'Esplanada nelle sere di estate.

D. — Come si produce il "suono"?

R. — Chiedendo cento mil-réis in prestito a un amico...

D. — Non vi capisco, spiegatevi meglio...

R. — E' chiaro: l'amico risponde "no"... e il rifiuto dell'amico non è altro che il "suono"!

D. — Che cosa intendete per melodia?

R. — E' la frase usuale con cui i poveri di S. Paulo chiedono l'elemosina: "me-lo-dia" un testone, signorino!

D. — In qual maniera si denota il "suono"?

R. — Con certi caratteri conosciuti sotto il nome di "note".

D. — Quante e quali sono le "note"?

R. — Sono sette: note diplomatiche, note d'ufficio, note dell'editore, note del traduttore, note dello speciale, note della lavanderia e banco-note.

D. — Dove si mettono le "note"?

R. — A dormire nel cassetto.

D. — Cosa intendete per "chiave"?

R. — Quel due negozi di ferro chie tiene in mano S. Pietro.

D. — Quante specie di chiavi vi sono?

R. — Due: chiavi maschie e chiavi femmine.

D. — Dove sta la chiave da basso?

R. — Nel paletot, saeccoccia a sinistra.

D. — Quali sono le chiavi meno usitate?

R. — Quelle di orologio, dopo l'invenzione dei "remon-toirs".

D. — Quale è la chiave che serve al "fagotto"?

R. — Quella dei cassieri che scappano.

D. — E quale la chiave del "corro"?

R. — La doppia chiave di casa.

D. — In quante classi si dividono gli strumenti?

R. — In quattro, cioè: da "tasto", da "arco", da "fiato" e da "percossa".

D. — Quali sono quelli da "tasto"?

R. — I borsaluoil.

D. — Quali sono quelli da "arco"?

R. — Sono i gobbi.

D. — Quali quelli da "fiato"?

R. — I tenori, le prime donne e le finestre aperte.

D. — Quali sono quelli di "percossa"?

R. — I pugni, i bastoni e la punta degli stivali.

D. — Vi sono altri strumenti che non formino parte integrante dell'orchestra?

R. — Sissignore... gli strumenti da "pizzico".

D. — E quali sono?

R. — La tabacchiera... e la tabaccola dirimpetto.

D. — Cosa significa il termine "tempo"?

R. — Distinguo: per gli inglesi significa "moneta", per i cantanti significa una cosa che non si trova mai.

D. — Quante specie di tempi vi sono?

R. — Due: tempo buono e tempo cattivo.

D. — Come si misura il tempo?

R. — Pigliando un "taxi".

Composto, lo si stampa in un "Trombone" qualunque, lo si manda in Argentina e si attende che qualche "hobo" pubblichi: ma che gente spiritosa c'è in S. Paulo!

BANCO NOROESTE DO ESTADO DE SÃO PAULO

CAPITALE Rs.

30.000.000\$000

FONDO DI RISERVA Rs.

2.000.000\$000

Matrice: RUA 15 DE NOVEMBRO, 49 — SÃO PAULO — Indirizzo telegrafica: "OICED" — Casella postale, 690

Succursale: Rua 15 de Novembro, 125 — SANTOS

Bilancio generale al 30 Ottobre 1926, comprendendo le operazioni della Matrice, Succursale di Santos e filiali di Aracatuba, Assis, Birigui, Caballandia, Campinas, Juandahy, Lins, Parnapolis, Pirajuby, Presidente Alves, Presidente Prudente, Promissão, Rio Claro, Santa Isabel.

A T T I V O

Capitale a realizzarsi	15.000.000\$000
Titoli scontati	20.376.842\$563
Prestiti in c/c corrente	16.727.086\$590
Corrispondenti nel paese e all'estero	14.206.595\$911
Valori cauzionati	30.328.003\$040
Valori depositati	8.550.720\$000
Stabili e titoli appartenenti al Banco	3.856.843\$250
Titoli a riscuotere nel paese	15.871.268\$778
Titoli a riscuotere all'estero	920.414\$600
Filiali	7.764.750\$797
Azioni in cauzione	160.000\$000
Conti diversi	3.697.410\$716
Cassa:	
In moneta corrente e depositata nei Banchi	9.220.947\$274
Rs.	155.680.833\$552

P A S S I V O

Capitale	30.000.000\$000
Fondo di riserva	2.000.000\$000
Profitti e perdite	355.926\$360
Depositi in c/c movimento	26.638.410\$070
Depositi in c/c habitato	3.115.427\$202
Depositi a termine fisso	3.625.534\$100
Corrispondenti nel paese e all'estero	15.438.166\$260
Filiali	6.277.341\$614
Valori cauzionati e in deposito	47.878.723\$040
Crediti per titoli a riscuotere	16.791.683\$378
Cauzione della direzione	160.000\$000
"Cheques" vistati e ordini a pagare	1.626.753\$570
Conti diversi	3.372.623\$958
Rs.	155.680.833\$552

S. Paulo, 6 Novembre 1926.

(P.) RODOLPHO MIRANDA, Direttore-presidente.
DECIO DE P. MACIADO, Direttore-soprintendente.
A. F. ALMEIDA, Direttore-generale.
Baselino de Castro, Ragioniere generale.

UN VENTI SETTEMBRE... STORICO

La Società di San Lupangelo martire, la cui sede è in una vicina città dello Stato del New Jersey, intendeva festeggiare, quest'anno, con grande solennità la data memorabile del XX Settembre.

Indetta una riunione, si stabilisce in essa d'invitare un giornalista di New York a tenere la commemorazione del fatidico anniversario. Così al giornalista, di cui non faccio il nome per motivi facili a comprendersi, pervenire qualche settimana prima del 20 Settembre, la lettera seguente:

Egreggio signore.

Noi qui riuniti in seduta straordinaria ci rivolgiamo a Lei per domandarvi se possiamo avere l'onore di avervi in questa città quale oratore ufficiale della commemorazione del venti settembre che sotto gli auspici della Società San Lupangelo martire sarà qui celebrata a gloria ed onore del nome italiano.

In caso che lei accetterete ci faccia la cortesia di tenercene informati a tempo, facendoci sapere il prezzo del vostro trascorso e di tutto l'incomodo.

Sappiamo che Lei siete famoso per ogni genere di trascorsi, giacché le nostre presidente vi sendi' apparlare due anni fa quanto si battemarono le bandiere della Società di Maria S. S. dolorata e perciò ci dirigiamo a Lei stenro di non avere un risultato annegativo. Pregantola d'una pronda risposta, vi salutiamo intanto con tutti i vostri egreggi colleghi di redazione e aggredite con stima i nostri acuril e credeteci

Dev.mo

Segretario N. N.

Il giornalista rispose che voleva il compenso anticipato di 25 dollari, all'infuori delle spese di viaggio e di hotel.

Quando il segretario ricevette la risposta del giornalista si recò dal Presidente della Società e gli comunicò il contenuto della lettera.

Marcantonio Peparuolo, presidente della Società di S. Lupangelo Martire, banchiere e negoziante, appena senti' che il giornalista pretendeva di essere pagato anticipatamente andò su tutte le furie:

— Ma questo farabutto 'nei offende!

Risponneteci... Si nno 'nee avess'a risponnere comme meveta, avurria passà un guaio.

— E' o trascorso chi 'o fa

E qui il presidente, dando un forte pugno sul suo petto e un altro sul petto del segretario, il quale indietreggia, spaventato:

— O faccio io! E che? Tu ovvero te eride ca é propeto necessario ca vene 'o giornalista 'e Novatorea pe fá 'o discorso? Nun faccio ppe dllece, lo aggio sturlato fin'a quarta alimentare e 'nee stanno ciete giornaliste ca nun me ponno pulizza' manco 'e scarpe.

O giornalista 'e Novatorea saparrà parlà ccu chilu' scelenza 'e me, ma lo na brutta figura nun 'a faelarraggio. E po' se tratta 'e 'nee dá na lezione. Comme? Se permette 'e dicere ca vo essere pavato anticipato! E pechè? La Società San Lupangelo martire 'nee á dato, troppo onore a invitarlo. Essa non ha bisogno di lulo. Accessi', n'ta vota, se 'mpara. 'O discorso 'o faccio io e 'a Società sparagna na quarantina 'e pezze, pechè io nun me faccio pavá pe tené o trascorso.

— Bravo Minicantonio! — grida il segretario a questo punto. — Overo ch'avite fatta na bella penzata!

E, plu' che mai commosso, abbraccia il presidente.

E' il 20 Settembre e nella sede della Società San Lupangelo martire c'è una grande folla intervenuta ad ascoltare il discorso del presidente. Vi sono drappi e bandiere da per tutto e i soci della Società San Lupangelo martire sono vestiti in uniforme di bersaglieri. Il presidente indossa un uniforme da generale. Il segretario è vestito da colonnello. Verso le 2 p. m. giunge una banda musicale ed entra nella sala al suono della marcia reale e dell'inno fascista "Giovinezza". Tutti battono le mani fragorosamente e il Presidente incomincia a leggere il suo discorso:

"Prima di tutto, egregi signori, vi arringrazio dell'onore che mi avete dato incaricandomi di fare un discorso in cui vi spiegherò in che consiste la festa sublima di oggi. Ma la preghiera che faccio a tutti è di non fare ammollina. Perché, se non fate silenzio, sapete che succede? Succede ca vado indietro, invece di andare avanti. Nal'altri italiano abbiamo un brutto vizio, che cioè, quando parla un oratorio, ognuno fa chiasso, e questo vuol dire che mentre noi parliamo di progresse, che mentre noi facciamo sfoggi di civiltà, siamo un popolo guorande, e... basta qui perché di questo passo, ne direi tante e tante che, talequali sono un organetto, non so che cosa io vi direbbe appresso. Fate, dunque, attenzione, perché l'acquinta il mio "spicchio" e spero che mi applauderete".

Il preambolo del presidente non potrebbe essere più indovinato. I presenti battono le mani con entusiasmo ed egli continua con enfusi:

"Matra di civiltà, la nostra Italia, eh'è la nazione più bella, più ricca e più grauta di tutto il mondo e dove nel stanno granti uomini d'ogni qualità, l'Italia, dunque, festeggia oggi il giorno in cui Mazzini e Garibaldi, entrambi esuli per lunghi anni, fecero alfino ritorno in patria, e, raccolti qualche migliaia di soldati, senza perdere del tempo inutilmente, andarono dal papa in Roma e gli dissero: Sime qui venuti per dirti chiaro e tondo che tutti gli italiani vogliono finalmente fare con te quel famoso conto. Per conseguenza fu che influo ad oggi hai fatto tacchi e chiodi di noi, se el lui cervello, potrai lasciare il Vaticano e andare a fare il tuo mestiere in qualche altro paese. Così potrai tenerli tutti amici e ottenere anche il scopo di guadagnarti, come sembra, il pano. — Potevano Mazzini e Garibaldi, bonanema, parlare più meglio di così? Ma intanto il Papa volle fare l'inzisto e rispose "No, io non mi piego a questa imposizione e si faccia avanti chi tiene coraggio".

Figurateve che succedette! Capisco che parlava un papa, ma i due che gli facettero il proposto non erano tipi da farsi mettere nella macchina della giacca e — Dunque — gli disse Garibaldi — tu non vuoi accettare il proposto? Ebbene, non ce ne importa un coruo — e Garibaldi innanzi e Mazzini addietro se ne andarono per i fatti loro. Giunti al campo dov'erano i soldati tanto Garibaldi che Mazzini vollero prima mottersi d'accordo. Bè, che cosa facciamo? — disse il primo al secondo. — Il Papa ci ha cacciati senza darci man che un sorso di vino e s'egli, dunque, è stato accossi' serianzato, e vuole fare ciò che gli pare piace, è segno che vuole la guerra e la guerra noi gli faremo. Guerra, guerra! —

risposero i soldati ad una voce e ciò detto si misero a scappare come matti e giuudi innanzi a Porta Pia, non el stettero molto a pensare e con una sola cannonata la fecero cadere.

Allora fu che il papa fuggì a Gaeta e chiese dei rinforzi all'Anstria e all'Inghilterra, ma oramai Vittorio Emanuele secondo era trasuto in Roma e aveva detto: Bè, signori miei, giacché 'nel siamo, 'nel resteremo e Roma è fin da questo momento la capitale d'Italia. — Così si facette l'Italia, ma, intanto, come Dante dicette a Cicerone, l'Italine ancora s'anna fà e a peuzarci mi viene il piante, perché, facendo poche

eccezione, noi siamo una massa di pacchiane, che non sappiamo stà manco assettati, nel mentre vogliamo dà lezione di galateo all'Americane. E con ciò, ho finito il mio discorso e vi prego quindi di gridare tutti insieme a me: Viva l'Italia, viva Roma, viva Savoia, viva questa memorabile giornata del venti settembre, viva il re, viva la reggina, viva Mussolini, eh'è più meglio ancora del re e che tando ha fatto per la nostra amata patria, viva Collige il Presidente degli Stati Uniti e... il resto 'nee lo mettete voi, pechè mi sono già allungato bastantamento..."

Applausi fragorosi, unanimi, entusiastici coronano lo splendido discorso di Minicantonio Peparuolo, il quale si assieuga la fronte con un fazzoletto bianco, rosso e verde, mentre la musica suona la marcia reale. Ed è inutile dire che i giornali italiani di America si occuparono tutti diffusamente del discorso di Domenicantonio Peparuolo, il quale, nonostante l'on. Mussolini abbia ordinato che fino a tutto giugno dell'anno prossimo venga sospeso il conferimento di qualsiasi onorificenza cavalleresca, non ha ora che una sola ed unica ambizione: quella di essere nominato cavaliere della corona d'Italia.

SANDRO

RICAMI FINI
fatti a mano
BIANCHERIA
su misura
VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore



LINGERIE MODERNA

Rua da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775

Il proletario che protesta

Che rido sinior Direttore. Il lantifasismo mi parese che sta tomando una plega un poco molto gressiva porca loca dela miseria!

Il póero Mateiotti difunto le cuelo che fa le spese dei coltadi che ano putta caso pochi largomenti da botar fuori, di miniera che mi fano le fetto dei becamorti che cavano la vida in coppa al defunti nonche ai tra passati! Perla cui cuale, se li povo nun fosse... povo averebe da darre una linda boicotata a certa inprenta che goza dio occuparsi di cuelo che acontesse a dieci milla mille di chilometri quadrati. Invece di ollare un pocadiguo mais perto indove che mi parese che se sonno rose devono anda fiorire.

Ecco la raggiona perla cui cuale ti vengono fuori co certa fregnazzas che fano svenire i prividi nei ossi! Ogi nó sentita una bonita in cul mi aricontava che una siniorita fila dun fazindero eiano botato un carinbo a fogo nuna colatta, come si fa coi cavali, perché noá volsuto adiventare fasista. In magini e calculi il siniore se cuesta nun fa il

pallo conil pedazzo di cadavere morto che Mussolini teneva nel bolso e che acabó in farsi un sandvis e berel in coppa un copo di lan brusco, perla misera miseria!

Dal cui cuale si pole deduzire che la gente che clá la cervice frolla o ramolita che dirsi volia cené di mais in questo mondo ane, e cuesta asso che sia la canva perla cui cuale il planetta Marte nun chera saper podo dela tera e arispode banana a tutti i rallogrami che ci mandano i locchi. Indove che si viu una colsa dessa, noosa siniora del6? Allora il povo melo consideri mesmo un bobo qualunque che ti possa here dele bobaggini accosi' medozne che parese na fola a ricoltalle.

Se acul' si nasce in verno con il camino e il zocco di natale, tránsitus, ma conil calore che faz in Santos, certe balte fano schiffezza ala capela del stomego! E chi clá un poco di bonsénsolo el fa svenire il famato latte nei volgari ginocchi, e il quarto potere ei fa il papello scullambato del fesso, e io ei dieco che i giornali baleri si doverebbono giocare nel relativo lisso e Leonora adio.

Clá volia il siniore di dirre che cada paese clá il dirito di governarsi da persé e che altri no ano il dirito di ficceri il naso; ma cuando che si trata dela póera i Talia nun si contentano di meterci il naso che ci vorrebbono metere tutti i membri! Di miniera che acontesse che li Talia povareta di cuela siora sene stropiccia e tira vanti delando balare i casorri grandi e picheni che mi fano le fetto di cueli che abaiscuo ala luna, coítadigni di cueli povareti.

Del resto se Cristo clá dei nimicchi anda doppa duve milani chelé difunto, in maginattevi poi se Mussolini nun deve avere nimicchi che anda nun lano potuto acoparre! **Oh! fa del bene morre mazzato, dice il famato provebio!** Di miniera che nun si pole farre del bene perla suva patria, perché il bene perle cervici frolle ti adiventa un male e ti fa sorare putta caso. Il linciamiento del menino (di 16 ani) en tentata la vita del Ducie! E per ragione inversa averebbono fata una gozzo viglia se fosse stato sassinato Mussolini. La loggica té uno pignone, sinior Direttore, perché cueli mesmi che stano de-

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza — Rua Consolação 155-A Tel.: Cid. 468

cretando la morte del Ducie, sono proprio i mesmi che diecono che sono una barbaridade in leggia sula penna di morte ché stata vuotata dal parlamento talliano, managgia li pessi! Chelé poi una leggia che cé lu tutti altri paesi piu' o meno mais civilizzati.

E allora lo ci pergunto se i largo menti sonno seri o scullambati e ci dieco che il povo talliano, fintanto che elavere dei nimicchi, interni e sterna, claverá un culto peril santo manganello, conil cuale miel professo il suvo fessionato PROLETALIO.

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica Cons.: Rua Major Diogo, 12 Dalle 3 alle 5. Tel. Cent. 726.

Banca Italo-Belga

CAPITALE (interamente versato): Frs. 50.000.000 — RISERVE: Frs. 28.000.000

CAPITALE PER IL BRASILE 12.000.000\$000

SOCIETA' ANONIMA — SEDE SOCIALE: ANVERSA

Filiali: Anversa — Londra — Parigi — Buenos Aires — Montevideo — Valparaiso — San Paolo — Rio de Janeiro — Santos — Campinas

Corrispondente ufficiale, per l'America del Sud, del:

R.º TESORO ITALIANO—dell'Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero e della BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE Agente esclusivo, per l'America del Sud, del Credito Italiano, Milano, e della Societé Generale de Belgique, Bruxelles

CONSIGLIO CONSULTIVO PER IL BRASILE

PRESIDENTE: — COMM. DOTT. FRANCISCO DE P. RAMOS DE AZEVEDO

CONSIGLIERI: COMM. DOT. FRANCISCO FERREIRA RAMOS — CONTE CAV. FRANCESCO MATARAZZO JUNIOR.

BILANCIO AL 30 OTTOBRE 1926 DELLE FILIALI NEL BRASILE

ATTIVO		PASSIVO	
Si effettua qualsiasi operazione di Banca e si richiama, in particolar modo, l'attenzione della CLIENTELA ITALIANA sulle speciali facilitazioni che l'Istituto offre per il			
Cambiali scontate	8.615.997\$503	Capitale dichiarato per le Filiali del Brasile	12.000.000\$000
Cambiali ed effetti a ricevere:		Depositi in conto corrente:	
Dall'interno	14.809.794\$390	Conti correnti	26.939.600\$376
Dall'estero	16.766.743\$697	Limitati	1.520.726\$884
	31.825.394\$930	Depositi a scadenza	12.967.579\$829
Prestiti in conto corrente	31.825.394\$930	Titoli in cauzione e in deposito	97.938.082\$109
Valori cauzionali	42.283.902\$942	Sede Sociale, Agenzie e Filiali	40.328.310\$050
Valori in deposito	23.545.469\$460	Corrispondenti esteri	10.990.511\$046
Sede Sociale, Agenzie e Filiali	36.831.133\$033	Corrispondenti dell'interno	285.708\$730
Corrispondenti esteri	9.013.426\$821	Conti diversi	104.884.976\$113
Corrispondenti dell'interno	844.427\$993		
Titoli e fondi di proprietà della Banca	3.210.705\$600		
Cassa:			
In mon. corrente	6.663.668\$111		
In altri Banci	3.539.615\$408		
Nel Banco d. Br.	5.790.546\$458		
	15.993.829\$977		
Conti diversi	104.114.668\$791		
Rs.	307.855.495\$137	Rs.	307.855.495\$137

Ai privati si aprono CONTI CORRENTI, facendo usufruire del tasso eccezionale del 4 o/o ANNUO, calcolato sui saldi giornalieri da 100\$ a 25.000\$, fornendo del libretti chèques ed applicando a tali conti le medesime condizioni per versamenti e prelevamenti riservato ai conti di movimento.

AGENZIA DEL BRAZ

Av. Rangel Pestana, 175 Tel. Braz 2056

Depositi — Cambi — Incasaf — Conti correnti speciali limitati. Interessi 5 o/o.

San Paolo, 8 Novembre 1926.

BANCA ITALO-BELGA. (Pto.) M. Barbaro — P. J. Paternot.



ERUPTINA

Unico preparato per la cura radicale dell'Eczema e altre malattie della pelle, come: Eczema esfoliative e essudativo, Ulceri, Bruciture, Geloni, Ferite prodotte da morsi di insetti, "Empinges", "Dartiros", "Já Começa" ed Eruzioni in generale della pelle.

MARCA REGISTRATA

Approvada pela Direct. Geral do S. S. do Est. de S. Paulo — sob o N. 324 —

Preparato dal chimico industriale

Theodoro Palumbo

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie del Brasile.

Si garantisce la cura con poche applicazioni

Inalatorio a secco

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
Dalle ore 2 alle 6.
N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

CASA NERI

di GIOVANNI NERI

Specialità in calzature per uomini, signore e bambini. Si accettano commissioni di scarpe e sandali.

PREZZI MODICI

RUA CANINDE' N. 55

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono reggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesha, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBIERI — Rua do Paraiso, 23 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida.

ELETTRICITA'

CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.

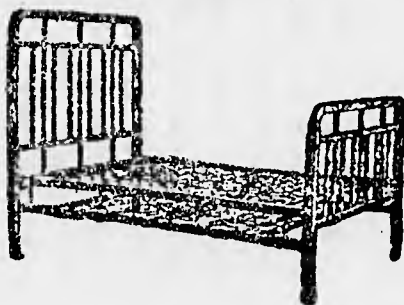
Ingegneri elettricisti

AV. CELSO GARCIA, 58

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE DIMENSIONI

VENDO A PREZZO DI FABBRICA

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1538

GRANDE LIQUIDAZIONE DI FIN D'ANNO, CON GRANDE RIDUZIONE NEI PREZZI

LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" — TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI PER CUCINA

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di compra — Telefonare: Cidade 2113 e 1538.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

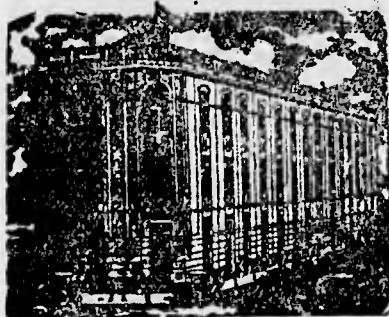
GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE-DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
bionorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero
del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE.

PREZZO DI SCATOLA 5\$000
IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPDSIZ. DI SAN PAOLO 1924

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricordatevi di visitare

IL GRANDE HOTEL
"WASHINGTON"

— di —
GIUSEPPE LAURITI
Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praga da Republica, 68.

Telef. 419
Dirimpetto alla Dogana

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Bielecette e Moto-ciclette. — Si fabbricano Bielecette a richiesta — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pitture a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Niccolazione in generale.

R. Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104
S. PAULO



RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta — di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli —

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 18965 — Cidade
S. PAULO

Manteiga VEGETAL de Coco "Brasil"

Raccomandata dagli nell'uso culinario, é il miglior grasso per la cucina
In vendita negli Emporii della Città

GIORGI PICOSSE & COMP.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caceia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

PREFIRAM
LACTA
LATE e LEITE e MAIS DELICIOSO

Sul Americana

— di —
DI MANICHINI
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento:
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252.
Cas. postale 2052
La vendita é fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.



FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DOTT. RECALDE

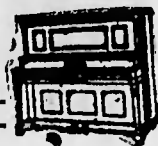
CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie.
Di mattina Casa di Salute Maranhão, alle 14 rua do Carmo, 65 — Chiamate tel. Av. 931.

TRIANON

RESTAURANT
TEA-ROOM-CAFE'
MODERNITA' - LUSO
E CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOS A 1:200\$000



Desde este preço encontramos de facto

A RUA TUPY, 59
VENDAS A PRAZO

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI & IRMÃO

Rua Washington Luiz, 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e

Mosaicos Nacionaes

PRIX

SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha
RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279
Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo seguratissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua São Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509
S. PAULO

I migliori albums, libri e riviste per:

MARCINEIROS
MECCANICI
ELETTRICISTI
PITTORI
SCULTORI
ARCHITETTI
DECORATORI
COSTRUTTORI

TIPOGRAFI
INCISORI
LITOGRAFI
DISEGNATORI
FABBRICI
STUCCATORI
COSTRUTTORI
MARMISTI

e per chiunque ami l'arte e il bello

PAPELARIA S. JOSE'

Rua da Gloria, 34 — — — Tel. Centr., 2131



AS CRIANÇAS DE PEITO
QUAS MÃES DE AMAS E TITILLAMEN COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
RUA T. DE MABO, 17 - RUA DE JULIÃO

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nei

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

A. TISI & CIA. - Rua Fiorencio de Abreu N. 4

S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:

- Il *Catologo Tecnologico* — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse).
- Il *Catologo d'Arte* — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
- Il *Catologo di Letteratura* — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
- Il *Catologo di Scienze Storiche e Filosofiche* — (Dipinto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
- L'elenco dei *Figurini e dei giornali di Mode e Ricami* — L'elenco delle *Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia*.

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO 30.000.000\$000

SEDE CENTRALE — S. PAULO

Rua Alvares Penteado n.º 31

Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"

Corrisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara

AGENZIE — Jaboticabal — Pirassununga — Jahu' — Botucatu'

Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.

DEPOSITI: a Piccolo Risparmio, interesse 5 o/o (Sorteggio annuale di premi).
In Conto Corrente, interessi 4 o/o.
a Scadenza Fissa, interessi a convenirsi.

SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE. — INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN S. PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO. — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE. — CUSTODIA DI TITOLI.

E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.

Valore di ogni Azione Rs. 100\$000 (con aggio del 12 o/o).
Pagamento 20 o/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione.
Pagamento 30 o/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.
Pagamento 22 o/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.

vá
do

MIRAMAR

INDO A SANTOS

anda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L' "AMERICANA"

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

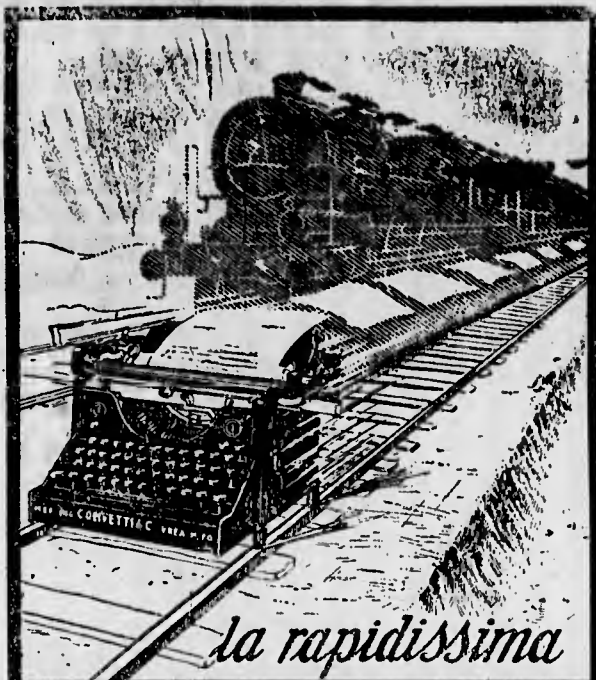
Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 61
Central 4-7-9 — S. PAULO

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHÉ IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE.



la rapidissima

Olivetti

**CHIEDETE CATALOGHI E
DIMOSTRAZIONI**

**VERIFICATE LA NUOVA
LISTA DEI PREZZI**

**VENDITE A VISTA E A
RATE MENSILI**

CAMPASSI & CAMIN

Agenti generali per il Brasile:

S. PAULO SANTOS

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI,

PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

Olio

Bertolli

**Olio di pura Oliva
finissimo**

IL PREFERITO